

# Nasze

# Bielany

GAZETA BEZPŁATNA

Miesięcznik Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy  
Nr 9 (89) Rok VIII – Wrzesień 2006

ISSN 1507-7195



Lektura „Naszych Bielany” dobra na wszystko

## Bieliański 1 Września

Tegoroczna, 67. rocznica najazdu hitlerowskich Niemiec na Polskę, ułożonego z wybuchem II wojny światowej była – jak co roku na Bielanych – obchodzona bardzo uroczysto. Tym razem 1 września 2006 r. uroczystość poprzedziła Msza św. celebrowana w kościele pw. Marii Magdaleny na Wawrzyszewie przez księdza dziekana Bogusława Pasternaka.

Ks. Pasternak (mjr w st. spocz., kapelan bieliańskich kombatanów) w wygłoszonej homilii przypomniał bohaterstwo i ofiarność polskiego żołnierza w obronie Ojczyzny. Nawiązał także do dnia dzisiejszego mówiąc, że pod obecnymi rządami Polska zmienia się na lepsze, stopniowo wychodzi z wielu chorób, które ją niszczyły przez ostatnie lata.

Po Mszy kombatanzi z Bielany, Żoliborza i Łomianek, przedstawiciele władz samo-

rządowych, zaproszeni goście i mieszkańcy przemaszerowali z wieńcami, kwiatami i sztandarami na Cmentarz Wawrzyszewski pod pomnik 500 żołnierzy z Pierwszego Batalionu 30. Pułku Strzelców Kaniowskich poległych w obronie Warszawy. Tu tradycyjnie odbyła się oficjalna część uroczystości. Kompania Honorowa Garnizonu Warszawskiego wystawiła przy pomniku wartę honorową, a Stefania Dąbrowska i Leon Łochowski ustawili poczty sztandarowe. Po tych przygotowaniach rozległ się sygnał „Bacność!” w wykonaniu trębacza

Kompanii Honorowej. Po powitaniu zebranych przez Leona Łochowskiego, nastąpiła modlitwa za poległych, którą poprowadził ks. Pasternak.

Okolicznościowe przemówienie wygłosił burmistrz Maciej Więckowski (fragmenty wystąpienia publikujemy w osobnym materiale na str. 4). Po przemówieniu burmistrz w oddzielnym krótkim wystąpieniu bardzo serdecznie podziękował zarówno młodzieży, nauczycielom za ich obecność, pomimo trwania wakacji. Następnie delegacje złożyły pod pomnikiem wieńce i kwiaty.

Po zakończeniu, po odegraniu melodii „Śpij kolego” oraz hejnału Wojska Polskiego, prezes Bieliańskiego Klubu Kombatanów Stanisław Kramarz podziękował uczestnikom za przybycie i zaprosił wszystkich do Klubu Mieszkańców WSBM „Chomiczówka” na specjalnie przygotowany na tę uroczystość koncert.

Mieczysław Pierzchała i Tadeusz Olechowski

## Przed nami Dzień Papieski

Już po raz szósty, tym razem pod hasłem: „Jan Paweł II – Sługa Miłosierdzia”, będziemy obchodzić Dzień Papieski. Praktycznie cały tydzień poprzedzający niedzielę 15 października będzie wypełniony przez różne uroczystości, konferencje i koncerty poświęconym Ojcu Świętemu Janowi Pawłowi II.

W naszej dzielnicy z inicjatywy Wydziału Kultury w kościele św. Zygmunta na plac Konfederacji 15 października br. o godz. 20.00 odbędzie się koncert przygotowany z okazji Dnia Papieskiego, w którym wystąpi Chór Colegium Musicum. W programie m.in. „Requiem” Szymona Kurana. W tym też dniu zostaną odprawione Msze święte w intencji Jana Pawła II.

Tadeusz Olechowski

## Rok szkolny otwarty

W poniedziałek 4 września br. Msza święta w kościele św. Zygmunta rozpoczęła na Bielanych uroczystą inaugurację roku szkolnego 2006/2007.

Licznie przybyłych uczniów, rodziców, nauczycieli, poczty sztandarowe oraz władze samorządowe dzielnicy Bielany na czele z Aleksandrem Kapłonem, Przewodniczącym Rady Dzielnicy i burmistrzem Maciejem Więckowskim, powitał oraz okolicznościową homilię wygłosił ks. Józef Górzyński. Na zakończenie Mszy najmłodszym uczniom zostały poświęcone tornistry, po czym wszyscy zebrani udali się do swoich szkół, a zaproszeni goście na oficjalne rozpoczęcie roku szkolnego do Szkoły Podstawowej nr



Delegacje bieliańskich szkół i mieszkańcy na Cmentarzu Wawrzyszewskim

## Investycje i remonty w obecnej kadencji samorządu Placówki oświatowe

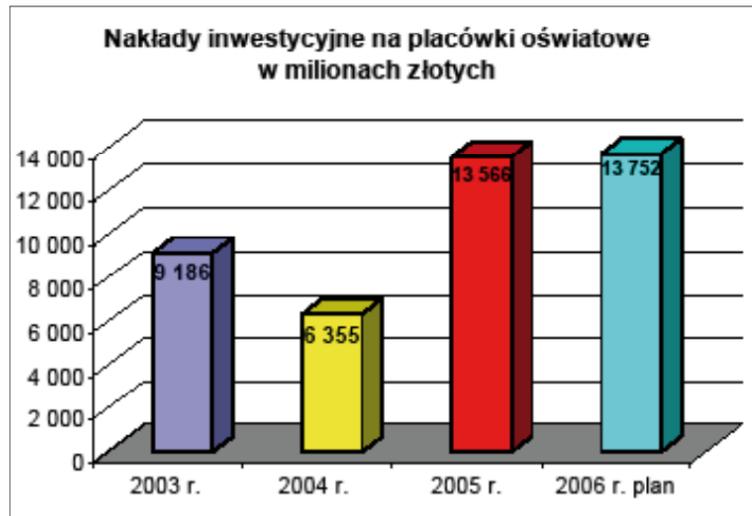
Bielany zajmują powierzchnię 32 km<sup>2</sup>. Obszar ten, pod koniec maja 2006 r., zamieszkiwało 129 516 osób. W wieku przedprodukcyjnym jest 15% mieszkańców, w wieku produkcyjnym 63%, natomiast w wieku poprodukcyjnym 22%.

Tak więc mieszkańcy dzielnicy są spo-

łecznością stosunkowo młodą. Znajduje się tu wiele jednostek budżetowych - placówek oświatowych prowadzonych przez dzielnicę tzn.: 27 przedszkoli, 15 szkół podstawowych, 10 gimnazjów, 9 zespołów szkół, 10 liceów, a także młodzieżowe domy kultury, ośrodek pracy pozaszkolnej. Dzieci i młodzież z Bielany mają wszelkie możliwości do zdobywania wiedzy i poszerzania swoich zainteresowań. Aby to jednak było możliwe należy im zapewnić jak najlepsze warunki. Taki cel postawiły sobie władze dzielnicy w obecnej, mijającej kadencji samorządowej.

Prace związane z inwestycjami i remontami placówek oświatowych

w latach 2003-2006 na terenie Dzielnicy Bielany obejmowały szeroki zakres działań. W sumie wydano na te cele blisko 52 mln zł. Inwestycje obejmowały: budowę pływalni, budowy sal gimnastycznych oraz boisk szkolnych, remonty kapitałne szkół i przedszkoli. Z prac dotyczących remontów, często związanych z zaleceniami Sanepidu i z przepisami przeciwpożarowymi, należy wymienić: remonty łazienek, remonty bloków żywieniowych (kuchnie z zapleczeniami), wymianę stolarki okiennej i drzwiowej, naprawy dachów, wymianę instalacji C.O., wymianę instalacji elektrycznej, wymianę parkietów, malowanie sal. Do tej kategorii prac należą również działania dotyczące modernizacji terenów placówek, a więc wymiana ogrodzeń, nasadzenia zieleni, oświetlenie, brukowanie.



Burmistrz Maciej Więckowski otwiera rok szkolny 2006/2007

247 im. Kazimierza Lisieckiego „Dziadka”, obchodzącej w tym roku jubileusz 40-lecia istnienia. Na wstępie, po oficjalnym powitaniu dyrektor szkoły Danuta Bogdańska-Pękala mówiła o patronie i historii szkoły. Otóż pierwszy dzwonek zabrzmiał 1 września 1966 r., a pierwszych uczniów powitała kierownik szkoły Urszula Sikora. W tamtym czasie placówka nosiła imię Józefa Balcerzaka. Następnie stanowisko dyrektora obejmowały kolejno Teresa Wojcieszka i Wanda Kałuża, a od 1990 r. funkcję tę pełni obecna pani dyrektor.

dokończenie na str. 4

dokończenie na str. 4

# XLIX Sesja Rady Dzielnicy

W dniu 21 sierpnia br. odbyła się kolejna sesja Rady Dzielnicy, na której radni podjęli kilka uchwał.

Pierwszą, poruszoną w tym dniu sprawą, był projekt uchwały dotyczącej wniesienia inicjatywy uchwałodawczej do Rady Miasta Stołecznego Warszawy o nadanie placowi, położonemu przy skrzyżowaniu ulic Żeromskiego i Jarzębskiego, nazwy „Plac Grupy Kampinos AK”. Z inicjatywą tą wyszedł Klub Radnych Prawa i Sprawiedliwości. W obradach sesji uczestniczył Prezes Zarządu Środowiska Grupy Kampinos AK płk. Stanisław Znajewski, który na prośbę radnego Jana Zaniewskiego, zaprezentował jej losy.

Grupa AK Kampinos, podlega dowództwu Armii Krajowej, była jedyną zorganizowaną grupą, która na rozkaz gen. „Bora” Komorowskiego skierowała do powstańczej Warszawy dobrze uzbrojone i wyposażone oddziały.

Żołnierze Grupy Kampinos po przybyciu do Warszawy walczyli w natarciu na Dworzec Gdański, by przedrzeć się na Stare Miasto. Przeważające siły hitlerowskie załamały jednak natarcie. Podczas tego i kolejnego ataku Grupa Kampinos poniosła wielkie straty.

Wielu członków Grupy Kampinos pozostało w Warszawie i walczyło do ostatnich dni Powstania w oddziałach na Żoliborzu, Starówce, Mokotowie i Czerniakowie. Uczestniczyli m.in. w obronie jednego z głównych bastionów obronnych Żoliborza – gmachu gimnazjum „Poniatówki”.

Po wystąpieniu płk. S. Znajewskiego radni zabierający głos zgodnie przyznali, że nadanie nazwy Grupy Kampinos AK placowi u zbiegu ulic Żeromskiego i Jarzębskiego, na którym stanie centralny budynek Bielan – Ratusz Dzielnicy – jest wyrazem wdzięczności i hołdu pokoleń, dla których Powstańcy przelewali krew. W głosowaniu radni wyrazili pozytywną opinię w sprawie wniesienia inicjatywy uchwałodawczej do Rady Miasta Stołecznego Warszawy.

Następnie Rada podjęła trzy uchwały dotyczące zmian w załączniku dzielnicowym do budżetu miasta stołecznego Warszawy na 2006 r.

Na zakończenie pozytywnie zaopiniowano przedłożony przez Zarząd Dzielnicy Bielan m. st. Warszawy projekt wykazu nr 9/2006 lokali mieszkalnych, przeznaczonych do sprzedaży bezprzetargowej na rzecz dotychczasowych najemców.

Redakcja

## Podziękowanie

W imieniu, Mieszkańców Osiedla Wrzeciono, Dyrekcji Szkoły Podstawowej Nr 247 ul. Wrzeciono 9, dzieci i młodzieży oraz własnym składam serdeczne podziękowanie Radzie Dzielnicy Bielan oraz Zarządowi Dzielnicy Bielan m.st. Warszawy, a szczególnie Panu Ryszardowi Podczaskiemu – członkowi Zarządu wraz ze wszystkimi pracownikami Wydziału Infrastruktury za szybkie, terminowe i dobre wykonanie nowej jezdni i chodników przy ul. Wrzeciono (odcinek od ul. Przy Agorze do ul. Lindego), a także za wszelkie prace, wykonane na rzecz mieszkańców Osiedla Wrzeciono w kadencji 2002 - 2006.

Stanisław Wawer  
radny Dzielnicy Bielan

## Ogłoszenie radnych Klubu PiS

Ogłoszenie Radnych Klubu PiS Rady Dzielnicy Bielan m.st. Warszawy. W związku ze zbliżającym się końcem kadencji 2002-2006, Radni Klubu PiS Rady Dzielnicy Bielan m. st. Warszawy zapraszają mieszkańców Bielan na spotkania w 5 okręgach wyborczych:

**Okręg nr 1** • 5 października 2006 r. (czwartek), godz. 18.00 – Liceum Ogólnokształcące Nr XLI im. J. Lelewela, ul. Kiwerska 3

**Okręg nr 2** • 12 października 2006 r. (czwartek), godz. 18.00 – Zespół Szkół Nr 51 im. I. Domeyki, ul. Staffa 3/5

**Okręg nr 3** • 17 października 2006 r. (wtorek), godz. 18.00 – Gimnazjum Nr 73 im. J. H. Wagnera, ul. Conrada 6

**Okręg Nr 4** • 26 października 2006 r. (czwartek), godz. 18.00 - Zespół Szkół Nr 52 z Oddziałami Sportowymi, ul. Szegedyńska 11

**Okręg nr 5** • 6 listopada 2006 r. (poniedziałek), godz. 18.00 – Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 49, ul. Tolstoja 2

## Moje wspomnienia z wakacji – konkurs dla uczniów

Wakacje to czas wypoczynku, podróży, przygód i wspaniałych wrażeń. Jeśli masz ciekawe wspomnienia z wakacji i chcesz podzielić się nimi, zachęcamy do wzięcia udziału w konkursie literackim „Moje wspomnienie z wakacji” zorganizowanym pod patronatem Wydziału Oświaty i Wychowania dla Dzielnicy Bielan i gazety lokalnej „Nasze Bielan”.

Konkurs przeznaczony jest dla uczniów klas IV – VI szkół podstawowych i wszystkich klas gimnazjum. Prace oceniane będą

w kategorii poezji lub prozy (praca nie dłuższa niż 4 strony formatu A-4). Teksty opatrzone imieniem i nazwiskiem autora oraz nazwą i adresem szkoły prosimy dostarczyć do Gimnazjum nr 75, przy ul. Wrzeciono 24 w Warszawie w terminie do 20 października 2006 r.

Rozstrzygnięcie konkursu i rozdanie nagród przewidziane jest na 27 października 2006 r. w sali konferencyjnej Urzędu m. st. Warszawy dla Dzielnicy Bielan przy ul. Przybyszewskiego 70/72. Najlepsze

prace zamieszczone zostaną w kolejnych numerach gazety „Nasze Bielan”. Na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody. Dodatkowych informacji udziela Aleksandra Ziach z Wydziału Oświaty i Wychowania, tel. 022 639 87 54.

Katarzyna Majdura  
Wydział Oświaty i Wychowania

# Z prac Zarządu Dzielnicy

W czerwcu i lipcu br. Zarząd Dzielnicy odbył 7 posiedzeń, w trakcie których omówił 125 spraw, w tym podjął 49 uchwał. Treści uchwał są dostępne na stronie internetowej [www.bielany.waw.pl](http://www.bielany.waw.pl) oraz w Sekretariacie Zarządu Dzielnicy (ul. Przybyszewskiego 70/72, pok. 211, tel. 022 663-02-09).

## Muzyczne Bielan i nie tylko Nasza oferta kulturalna w październiku

Organy Archikatedry, Jazz na Starówce, Letnia Akademia Muzyki Dawnej, Sinfonia Varsovia Swojemu Miastu, Chopin a Europa, Muzyczna Praga, to tylko kilka z kilkudziesięciu (!) cykli muzycznych, które w ostatnich trzech miesiącach były realizowane w Warszawie, zaspokajając gusta zarówno masowego odbiorcy jak też i wyrafinowanych melomanów. Również Bielan ze swoją ofertą kulturalną wpisują się w bardzo bogaty program kulturalny finansowany przez stołeczny samorząd. Poniżej przedstawiamy najważniejsze projekty kulturalne, które będą realizowane w naszej dzielnicy w październiku. Będą to głównie imprezy muzyczne, choć nie tylko. W imieniu organizatorów na wszystkie Państwa serdecznie zapraszamy.

### Jazz w Podziemiach Kamedulskich

W październiku 27 września o godz. 19.00 gościć będziemy trio Wojciecha Karolaka – mistrza gry na organach Hammonda. Trio z udziałem znakomitego gitarzysty Jarosława Śmietany oraz perkusisty Adama Czerwieńskiego zaprezentuje program złożony z utworów z ostatnich trzech płyt nagranych razem. Usłyszymy ballady jazzowe, blues, swing, a także standardy jazzowe. Mamy nadzieję, że jazz na Bielanach znajdzie swoich stałych odbiorców.



Wojciech Karolak – mistrz gry na organach

### Stabat Mater

W przededniu Dnia Papieskiego, 14 października o godz. 19.00, w Kościele Pokamedulskim w Łasku Bielańskim powinniśmy być świadkami niecodziennego wydarzenia – projektu muzycznego Stabat Mater, autorstwa wybitnego polskiego pianisty jazzowego Włodzimierza Pawlika. Na kształt tego utworu składają się liturgiczne śpiewy chorałowe połączone z fortepianowymi improwizacjami kompozytora. Połączenie tych różnych z pozoru, nieprzystawalnych do siebie muzycznie światów z pewnością będzie atrakcyjne dla słuchaczy.

### Festiwal Muzyki Kameralnej na Bielanach

Tym razem będziemy gościć muzyków z Węgier. W utworach Mozarta, Bacha i Bartoka zaprezentuje się kwartet smyczkowy „AUERA” z Budapesztu. Jest to zespół o międzynarodowej renomie, laureat wielu międzynarodowych konkursów muzyki kameralnej, m.in. Międzynarodowego Festiwalu Kwartetów Smyczkowych w Londynie w 1997 r., zorganizowanego przez samego Yehudi Menuhina. Prawdziwa gratka dla melomanów. Koncert odbędzie się 15 października o godz. 18.00 w kościele pw. św. Józefa.

### Europejska Muzyka Wokalna w Podziemiach Kamedulskich

To cykl koncertów pokazujących różne źródła inspiracji europejskich kompozytorów. Po koncercie „Widm” Stanisława Moniuszki, inspirowanych mitologią słowiańską przejętą przez chrześcijaństwo, zapraszamy 5 października o godz. 17.00 na „Krakowiaków i górali” Wojciecha Bogusławskiego oraz 24 października o godz. 18.00 na „Króla Edypa” Igora Strawieńskiego. Wykonawcą koncertów będzie zespół

„Cantores Varsoviensis”, w skład którego wchodzi artyści operowi związani z Warszawską Operą Kameralną.

### Nie tylko Muzyka – wystawa w bibliotece

Gorąco zapraszamy Państwa na niecodzienne wystawy przygotowane przez Bibliotekę Publiczną im. St. Staszica przy ul. Duracza 19, pt. „Jak powstała książka” i „Historia jednej sukienki”. Punktem wyjścia i tematem wiążącym obie prezentacje jest proces twórczy. Autorzy ekspozycji próbują przybliżyć intymną, trudną do zobrazowania drogę, jaką podąża wyobraźnia autora, ilustratora książki, projektanta mody lub innego twórcy, pokazać źródła inspiracji i wpływ intuicji artysty na przekształcanie pomysłu w środki wyrazu – takie jak słowo, obraz ubiór. Wystawy będą czynne od 17 października do końca br.

### Dni Kresowe

Na uwagę zasługuje także impreza organizowana już po raz szósty przez Bielański Ośrodek Kultury – Dni Kresowe. Imprezę rozpocznie spotkanie autorskie z Antonim Tomczykiem (synem byłego legionisty i osadnika wojskowego z Grodzieńszczyzny), autorem książek „Uciekając przed łomotem kolb” i „Abyśmy mogli wybaczać”. Podczas tegorocznej edycji zostaną zaprezentowane spektakle teatralne: „Gwałtu co się dzieje” Aleksandra Fredro w wykonaniu Polskiego Teatru z Wilna, w reżyserii Ireny Litwinowicz, oraz „Babcia i wnuczek czyli noc cudów” K. I. Gałczyńskiego, w reżyserii Krystyny Wolańskiej i Krzysztofa Wierzbiańskiego, w wykonaniu Sceny Młodzieżowej Teatru Polskiego w Wilnie. Folklorystycznymi akcentami tegorocznych dni będą prezentacje Karaimskiego Teatru Tańca z programem „Stupecz” oraz koncert zespołu śpiewaczego „Kresowianka”. Będzie można również obejrzeć wystawę prac artystów bielańskich „Wilno 2006”, które powstały na plenerze organizowanym przez BOK w Wilnie.

VI Dni Kresowe będą odbywały się w Bielańskim Ośrodku Kultury przy ul. Goldoniego 1 w dniach 27 – 29 października.

\* \* \*

To tylko cześć propozycji jakie przygotowaliśmy dla Państwa w październiku. Pełne kalendarium, zawierające wszystkie projekty, zamieszczamy na 14 stronie „Naszych Bielan”.

Oprócz koncertów, wystaw czy imprez plenerowych znajdują się tam także informacje o warsztatach edukacyjnych dla dzieci i młodzieży realizowanych przez bielańskie placówki kulturalne i oświatowe oraz ofertę skierowaną do seniorów.

Osoby zainteresowane odsyłamy także na stronę internetową [www.bielany.waw.pl](http://www.bielany.waw.pl), na której prócz pełnego kalendarza, znajdziecie Państwo miesięcznik kulturalny O.B.O.K (O Bielańskich Okolicznościach Kultury).

Jarosław Bobin

## Inwestycje i remonty w obecnej kadencji samorządu Placówki oświatowe

dokończenie ze str. 1

W całej kadencji na inwestycje dotyczące obiektów oświatowych przeznaczono 42,858 mln zł., a na remonty placówek 9,04 mln zł.

Trudno wymienić wszystkie prace zrealizowane w latach 2003 – 2006, warto jednak przedstawić najważniejsze, wykonane w poszczególnych latach.

W 2003 r. największą inwestycją (4,150 mln zł) było rozpoczęcie budowy basenu przy ul. Conrada 6. Obecnie pełni on funkcję nie tylko pływalni przyszkolnej, lecz również ogólnodostępnego obiektu dla mieszkańców Bielani i Warszawy. W tym samym roku zrealizowano kapitalne remonty w szkołach przy ul. Tolstoja 2, przy ul. Aspekt 48, dokończono budowę boisk w szkołach przy ul. Reymonta 25 i ul. Kochanowskiego 8. Przeprowadzono liczne remonty polegające



Ryszard Podczaski, członek Zarządu Dzielnicy Bielany odpowiadający za inwestycje

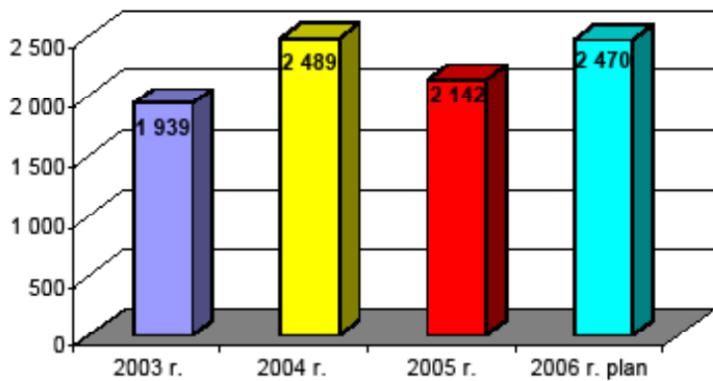
wykonano dodatkowe oświetlenie terenu szkoły przy ul. Kochanowskiego 8, zmodernizowano kuchnie w przedszkolach przy ul.: Fontany 2, Gajcego 9, Bogusławskiego 8A, Gwiazdźskiej 27, Conrada 10A i Księgarzy 9. Zrealizowano liczne prace polegające m.in. na: usunięciu azbestu z budynku (remont kapitalny Przedszkola Nr 346 przy ul. Klaudyny 8), wymianie stolarki okiennej (licea przy ul. Kiwerskiej 3, Lindego 20, Wóycickiego 1/3) i wiele innych. Łącznie

zrealizowano 22 inwestycje i 23 remonty za kwotę 8,844 mln zł.

W 2005 r. wykonano 9 inwestycji i 54 remonty, co w sumie kosztowało 15,708 mln zł. Największe prace prowadzone były w: Szkole Podstawowej Nr 214 przy ul. Fontany 1, gdzie zmodernizowano boisko, wyremontowano dach i schody zewnętrzne,

a także zainstalowano dźwig dla niepełnosprawnych, w Gimnazjum 72 przy ul. Przybyszewskiego 45 – budowa sali gimnastycznej, Zespole Szkół Nr 10 przy ul. Zuga 16 – budowa boiska i zagospodarowanie terenu, Gimnazjum 75 przy ul. Wrzeciono 24, Szkole Podstawowej Nr 77 przy ul. Samogłoski 9 gdzie wykonano remonty sal gimnastycznych, remont kapitalny Przedszkola Nr 301 przy ul. Staffa 7. Prowadzono bardzo zróżnicowane prace w wielu innych obiektach polegające np. na malowaniu sal i elewacji, naprawach dachów, wymianie pionów kanalizacyjnych, wymianie instalacji elektrycznych, remoncie

Środki finansowe przeznaczone na remonty placówek oświatowych w milionach złotych



m.in. na: wymianie instalacji elektrycznej i wodno-kanalizacyjnej, wymianie i cyklowaniu posadzek, malowaniu pomieszczeń, wymianie dachu, budowie wentylacji, wymianie ogrodzeń, itp. W sumie zrealizowano 7 inwestycji i 9 remontów za łączną kwotę ponad 11 mln zł.

W kolejnym roku zakończono budowę basenu, który w sumie kosztował 6,656 mln zł i w porównaniu do innych obiektów tego typu, pod względem finansowym, zrealizowano na bardzo korzystnych warunkach. W 2004 r. wybudowano również boiska do piłki ręcznej, koszykówki, siatkówki, tenisa oraz bieżnię do skoku w dal przy Zespole Szkół Nr 52, przy ul. Szegedyńskiej 11,

łazienek, wymianie okien i drzwi, wymianie instalacji wentylacyjnych.

Przy tych większych i mniejszych pracach nie sposób nie wymienić jeszcze jednej bardzo ważnej inwestycji, a mianowicie rozpoczęcia budowy obiektu Ogniska Pracy Pozaszkolnej przy ul. Szegedyńskiej 9A. Obiekt ten będzie pełnił funkcje zarówno placówki pracy pozaszkolnej jak również ośrodka kultury, tak potrzebnego w tej części dzielnicy. W 2006 roku zakończono I etap budowy- trzech pawilonów i rozpocznie się kolejny etap – sali wielofunkcyjnej w pawilonie IV. W 2007 r. przewiduje się również zagospodarowanie terenu z placami zabaw dla dzieci i zielenią.

W roku bieżącym nakłady inwestycyjne na placówki oświatowe zaplanowano na poziomie 13,752 mln zł, a na remonty 2,470 mln zł.

## Ruszyły kolejne place budowy

Już od jakiegoś czasu można zauważyć wzmożone prace przy budowie metra na Bielaniach. Na początku sierpnia rozpoczęto budowę torów odstawczych położonych za stacją A20 Słodowiec oraz wydłużono plac budowy samej stacji, a pod koniec miesiąca rozpoczęły się prace przy kolejnych odcinkach.

Plac budowy stacji Słodowiec przecięł

ulicę Kasprowicza pomiędzy, tak zwanym, „serkiem bielańskim” a ulicą Makuszyńskiego. Spowodowało to oczywiście wyłączenie ruchu na ulicy Kasprowicza na odcinku od ulicy Żeromskiego do ulicy Podczaszyńskiego. Będzie to jedyne miejsce gdzie plac budowy uniemożliwi ruch wzdłuż ulicy Kasprowicza. Oczywiście aby zbudować Metro, będzie trzeba czasowo zamykać przejazdy w poprzek ulicy. Jednak wykonawcy zostali zobowiązani do budowy przejazdów tymczasowych, w miejscach, gdzie na odcinku kilkuset metrów wszystkie dotychczasowe będą zamykane.

Kilka dni temu ruszyła również budowa dwóch kolejnych stacji A21 Stare Bielany i A22 Wawrzyszew oraz tuneli prowadzących do tych obiektów. To zapewne ucieszyło tych mieszkańców, którzy dzwonili do nas w tej sprawie, nie mogąc doczekać się rozpoczęcia, a co za tym idzie – szybszego zakończenia prac.

Częściowo ogrodzony został również teren pod budowę tunelu B23, który prowadzi będzie ze stacji Wawrzyszew do stacji Młociny. Przygotowywany jest też plac pod

Prowadzone prace obejmują: budowę sali gimnastycznej w Gimnazjum 72 przy ul. Przybyszewskiego 45, budowę boiska wraz z lodowiskiem przy ul. Broniewskiego 99A, remont kapitalny Przedszkola Nr 9 przy ul. Skalbmierskiej 12, modernizację kuchni w Przedszkolu Nr 287 przy ul. Broniewskiego 81 i Nr 236 przy ul. Fontany 2, budowę boiska w Zespole Szkół Nr 55 przy ul. Gwiazdźskiej 35, remont ogrodzenia w Szkole Podstawowej Nr 53 przy ul. Rudzkiej 6 i wiele innych. Łącznie przewidziano 14 inwestycji i 13 głównych remontów, z których wiele jest już zrealizowanych, bądź będzie wykonanych w najbliższym czasie. Dotyczy to np. sali gimnastycznej przy ul. Przybyszewskiego 45, której otwarcie planowane jest w październiku.

Ryszard Podczaski

budowę samej stacji A23 Młociny.

Aby budowa tej, jakże ważnej dla dzielnicy, inwestycji nie była anonimowa i aby ułatwić mieszkańcom Bielani rozpoznanie poszczególnych placów budowy, na ogrodzeniach umieszczone zostały specjalne bannery z nazwą budowanego obiektu.

Grzegorz Żurawski, rzecznik prasowy Metra



Prace przy stacji Słodowiec

## Przejdź przez ul. Kasprowicza!

Budowa metra w naszej dzielnicy ruszyła pełną parą. Obok niewątpliwych korzyści, jakie mieć będą mieszkańcy po zakończeniu budowy, obecnie czekają nas spore utrudnienia. Władze dzielnicy, chociaż nie są inwestorem tej budowy, robią wszystko, aby te uciążliwości ograniczyć.

Ostatnio, widząc kłopoty z przejściem na drugą stronę ul. Kasprowicza na odcinku od ul. Przy Agorze do ul. Wolumen, zwróciliśmy się do Metra Warszawskiego z prośbą o rozpatrzenie propozycji wykonania na tym odcinku chociaż tymczasowego przejścia dla pieszych. Niestety w odpowiedzi poinformowano nas, że w ciągu kilku dni cały ogrodzony teren pomiędzy ulicami Przy Agorze i Wolumen będzie już placem budowy. Na całej długości rozpoczną się prace ziemne – powstanie wykop pod tunel metra.

Nowa organizacja ruchu, obowiązująca na czas budowy, jest zatwierdzana przez Inżyniera Ruchu m.st. Warszawy i tylko on może ją zmienić. Zaplanowano przejazdy i przejścia przez teren budowy tunelu B23 w okolicach skrzyżowań ul. Kasprowicza z ul. Przy Agorze oraz ul. Wolumen i Lindego.

Tadeusz Olechowski



Pływalnia przy ul. Conrada 6

# CZEŚĆ WASZEJ PAMIĘCI!

Fragmenty przemówienia burmistrza Macieja Więckowskiego, wygłoszonego 1 września br. pod pomnikiem 500 żołnierzy z Pierwszego Batalionu 30. Pułku Strzelców Kaniowskich poległych w obronie Warszawy.



W imieniu władz samorządowych Bielania witam Państwa na uroczystości poświęconej 67. rocznicy wybuchu II wojny światowej. Szczególnie gorąco witam żołnierzy Września, kombatantów środowiska AK Grupy Kampinos, działaczy Polskiego Państwa Podziemnego, bojowników wszystkich

formacji walczących z niemieckim okupantem.

Wszyscy świadomi polskiej historii wspominamy dziś Wrzesień 1939 r. Myślmy o zwykłym żołnierzu, o jego samotności i rozgoryczeniu tym, że został skazany na nierówną walkę z dwoma najeźdźcami – hitlerowskimi Niemcami i sowiecką Rosją. Obiecana pomoc aliantów nie nadeszła. Udowodniła się życiowa prawda w życiu narodów, że obojętność wobec rodzącego się zła przynosi fatalne skutki. Polityka ustępstw demokracji zachodniej Europy w drugiej połowie lat trzydziestych ubiegłego wieku wobec totalitarnych Niemiec powinna być groźnym memento dla następnych pokoleń. Do czego taka polityka doprowadziła – wszyscy wiemy. Kilka lat później na Londyn spadały bomby, żołnierze brytyjscy ginęli w piaskach Afryki i wodach Atlantyku, atakowani przez niemieckie łodzie podwodne. Za politykę ustępstw zapłacili także

Francuzi. Schowani za linią Maginota już następnego roku oglądali Adolfa Hitlera na Polach Elizejskich przyjmującego defiladę zwycięskiego Wehrmachtu.

Niestety, ani odważna koncepcja Józefa Piłsudskiego z 1933 r. podjęcia ofensywnej

wojny prewencyjnej przeciwko Niemcom, ani później zapowiedź ofensywy militarnej przeciwko Niemcom we wrześniu 1939 r. nie zostały zrealizowane. Europa została oddana na pastwę hitlerowskich Niemiec i sowieckiej Rosji. Trzeba też pamiętać, że skutkiem kunktatorskiej polityki zachodniej Europy był sojusz Hitlera ze Stalinem (pakt Ribbentrop-Mołotow). We wrześniu nikt nie chciał umierać za Gdańsk, a rok później, w lipcu 1940 r. Europa „nie zwracała sobie głowy” Wilnem, Rygą i Tallinem zajmowanymi przez Armię Czerwoną...

Płynąca z tych faktów prawda każe nam myśleć o budowie państwa silnego i demokratycznego, nawet w czasach, wydawałoby się, całkowicie bezpiecznych i pokojowych. Państwa walczącego z korupcją sprawnego, odpowiedzialnego, traktującego wobec prawa w ten sam sposób „zwykłych” obywateli, jak i przedstawicieli politycznego establishmentu. Budowa takiego państwa jest naszym nakazem i powinnością wobec kombatantów, jak i wobec młodzieży, by miała ona warunki do realizacji zawodowych i życiowych zamierzeń tutaj w kraju, a nie na ulicach Londynu czy Dublina.

Chylę czoła przed tymi, którzy wypełnili swoją powinność wobec Ojczyzny, składając daninę krwi.

Polegli Żołnierze Września – Cześć Waszej pamięci!

Najsympatyczniejsze jednak były nieoczekiwane spotkania dawno niewidzianych znajomych i przyjaciół. Powitania, uściski, pocałunki, ploteczki, zwierzenia. Klasyczne party, tyle że bez alkoholu. No i nie wiadomo kiedy zrobiła się dziewiętnasta. Nie chciało się wracać.

Do zobaczenia za rok!

Mieczysław Pierzchała

## Przy partyzanckim ognisku

Już po raz trzeci kombatanci z Bielania, Żoliborza i Łomianek z osobami towarzyszącymi, przedstawiciele Rady i Zarządu Dzielnicy Bielany oraz zaproszeni goście, 9 września 2006 r. spotkali się przy partyzanckim ognisku rozpalonym w Kampinoskim Parku Narodowym na polanie Opaleń. Przebieg tego spotkania, a także spotkań w dwóch latach poprzednich, świadczy o tym, że inicjatywa Wydziału Spraw Społecznych Urzędu Dzielnicy Bielany była strzałem w dziesiątkę.

Spotkanie nie było uroczystością w dosłownym tego słowa znaczeniu, jakkolwiek zaczęło się od akcentu oficjalnego, a mianowicie od złożenia wieńców i wiązanek kwiatów na pobliskiej mogile poległych partyzantów – żołnierzy VIII Obwodu AK. Złożyli je burmistrz Maciej Więckowski, przedstawiciel Urzędu ds. Kombatantów i Osób Represjonowanych ppłk Sławomir Łukasik oraz prezes Bielańskiego Klubu Kombatanta Stanisław Kramarz wraz z gronem osób towarzyszących.

Potem sama radość – rozgwar, dźwięki harmonii, śpiewy (tutaj wspaniały wokół zaprezentował członek Zarządu Dzielnicy Ryszard Podczaski). Rozdawano powielony Bielański Śpiewnik Partyzancki, dzięki czemu grono śpiewających znacznie się powiększyło. Były też spontaniczne tańce

parami i w grupach, a pamiątkowe fotografie niebawem wypełnią rodzinne albumy. Będzie co wspominać.

Polowa kuchnia wydawała grochówkę (oczywiście „partyzancką”), gorące kiełbaski, a na stołach czekało pieczywo i znakomity domowy smalec oraz napoje.



## WSPOMNIENIA STAREGO BIELAŃCZYKA Exodus mieszkańców Bielania

Powstanie Warszawskie chyliło się ku upadkowi. Pamiętam, jak w niedzielę rano 17 września 1944 roku, Niemcy wypędzali ludzi z domów i kierowali na obszerne dziedzińce na terenie sierocińca „Nasz Dom”, przy alei Zjednoczenia. Ten ogrodzony teren był znacznie większy niż dzisiaj.

Evakuacja odbywała się bardzo szybko, można było zabrać ze sobą podręczny bagaż. Ja prowadziłem swój ulubiony rowerek. Na placu w „Naszym Domu” zebrało się dużo ludzi, większość siedziała na trawie. Niemcy tworzyli grupy ludzi, które w pewnych odstępach czasu, konwojowane przez oddziały pomocnicze, składające się z wojennych sprzymierzeńców Niemców, opuszczaly plac.

Jak się okazało byliśmy prowadzeni do obozu w Pruszkowie. Mieliśmy dużo szczęścia, ponieważ prowadzili nas Węgrzy. Kiedy doszliśmy do Włoch, z naszej liczonej gromady (ponad sto osób) ubyto

sporo ludzi, a do obszernej hali Zakładów Naprawczych Taboru Kolejowego w Pruszkowie, wkroczyło zaledwie około 25 – 30 osób, reszta uciekła po drodze. Węgrzy specjalnie na to nie reagowali. Znacznie gorzej było w grupach prowadzonych przez oddziały ukraińskie. Później ludzie opowiadali, że zdarzały się gwałty i zabójstwa.

Gdy nasza grupa przechodziła obok stacji kolejowej we Włochach, stojący tam niemiecki oficer wyrwał mi z rąk mój rowerek. Ze strachu nie zaprotestowałem.

Pobyt w obozie pruszkowskim wywarł na mnie wstrząsające wrażenie. Zachowałem w pamięci tyle wspomnień i przeżyć, że opisanie ich wymagało by osobnego opracowania.

Po dziesięciu dniach pobytu zostaliśmy wraz z dużą grupą składającą się z matek z dziećmi, chorych i osób starszych, umieszczeni w towarowych wagonach

pociągu, który „włókł się” dwie doby (stając często na bocznicach) w kierunku Krakowa. Prawdopodobnym miejscem przeznaczenia naszego transportu był obóz w Oświęcimiu.

Drugiej nocy naszej podróży usłyszeliśmy pojedyncze i seryjne strzały, które padały z okolicznych lasów. Pociąg zatrzymał się i wkrótce parowóz stanął w płomieniach. Ludzie zaczęli uciekać, wylamując drewniane ściany wagonów. My też wyskoczyliśmy, mimo strzałów i groźnych okrzyków niemieckich strażników uciekaliśmy w kierunku lasu. Po pewnym czasie zostaliśmy sami w ciemnym lesie. Jak się później okazało byliśmy niedaleko stacji Suchedniów, w rejonie Skarżyska Kamiennej. Postanowiliśmy udać się do krewnych mojej mamy, mających duże gospodarstwo we wsi Wiskiennica Dolna koło Zdun w ziemi łowickiej.

„Głowa rodu” – wuj Ignac widząc naszą zmęczoną gromadkę przed swoim domem powitał nas bardzo serdecznie i oznajmił, że z naszą ósemką jest teraz już 28 uciekinierów z Warszawy. Część wygnanców

## Okupacyjne opowiadania

**Ulica Ogólna 1. Wąskie, strome schodki prowadzące w dół. Małe pomieszczenie, na środku stół. Raz w tygodniu przez niecałe dwie godziny zastać tu można sympatycznego starszego pana. Zawsze mu ktoś towarzyszy...**

– Wie pani, jest nas już coraz mniej. – tak odpowiada na pozdrowienie mojej babci, wdowie po kombatancie, pan Kazimierz Bigos, sekretarz Koła Dzielnicowego Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych Warszawa – Bielany. Zawsze po odwiedzinach w Związku babcia pogrąży się we wspomnieniach. Lubię wtedy usiąść na podłodze, obok niej i słuchać opowieści z czasów wojny, okupacji. Bo w takich chwilach nie usłyszę o bohaterkiej, szaleńczej walce, ale o codziennym życiu, jakie przecieżył mimo nalotów, wybuchów bomb, krwi rozlewanej na ulicach, toczyć się musiało...

– Musieliśmy sobie przecieży jakoś radzić. Trzeba było coś jeść, za coś żyć. Któregoś razu szłam sprzedać kiełbasę na bazar. Czekala mnie długa droga. Była zima, więc założyłam długie futro i kiełbasę przypięłam sobie pod spodem, do ubrania. Nagle patrzę, a tu prosto na mnie idą dwaj niemieccy żołnierze z psami. Na to myślę, już koniec. Po mnie. Psy wyczują mięso... Już przed oczami miałam najczarniejsze scenariusze. A tu, wyobraź sobie, psy mnie tylko powąchały i odeszły. Takie dwa wielkie wilczury... – to moja ulubiona historia.

– Już szliśmy do obozu, chyba do Pruszkowa. Ogromna kolumna ludzi. Na rękach miałam twoją ciocię, szliśmy z dziadkiem. Mijaliśmy uliczki i co jakiś czas ktoś niepostrzeżenie się wymykał. Pomyślałam, że i my mamy szansę. Zarzuciłam dziadkowi na głowę chustę, dałam mu ciocię i pociągnęłam za sobą do najbliższej uliczki. Mimo oporów dziadka i jego protestów, że nie będzie już uciekał – udało się. Potem przez pewien czas ukrywałam się u kobiety, która nie dała nam nawet żadnej miski do wykapania dziecka... – ciągnął strach, ucieczka. Z podziwem spoglądałam na babcię, ileż odwagi tkwiło w tym kruchym ciele. Ile determinacji, żeby żyć, żeby przetrwać. A potem...

– Dzięki temu, że dziadek był fryzjerem, jakoś udawało nam się nie umrzeć z głodu. Przez pewien czas handlowałam też papierosami... – babcia uśmiecha się do mnie. Widzę, że jest zmęczona, koniec wspomnień na dziś. Będę czekać do następnego razu, kiedy pójdziemy razem na Ogólną 1.

Patrzę na film dokumentalny o II wojnie światowej i zastanawiam się, czy te opowieści mojej babci nie są o bohaterach? O ludziach, którym udało się przetrwać, mimo tylu przeciwności? O zwyczajnych osobach, których orężem w walce z okrutnym losem nie były karabiny, tylko dwie ręce i wola życia? Tylko?

Anna Popińska

# HISTORIA Z POMNIKIEM W TLE

Dziś, raz jeszcze o pomnikach znajdujących się przy Hucie „Arcelor Warszawa”. O „Hymnie Warszawianka” pisałem prawie rok temu. Warto więc wspomnieć o jeszcze jednym, jakże ważnym dla każdego z nas.

Fakt, Bielany nie posiadają ich zbyt wiele. Czy jednak warto drzeć szaty z tego powodu? Odpowiem krótko: cieszymy się z tego co mamy. Przyjdzie czas na kolejny monument ku czci... Spójrzmy na to z mniej emocjonalnego punktu widzenia. W chwili obecnej są w naszej dzielnicy naprawdę ważniejsze potrzeby. Choćby profesjonalne lądowisko dla helikopterów Lotniczego Pogotowia Ratunkowego przy Szpitalu Bielańskim, czy Zintegrowany System Ratownictwa na miarę XXI wieku.

Dla malkontentów jest dobra wiadomość – nic straconego. Wystarczy dojechać do pętli „Huta”, przy ul. Kasprzycza 132. Tu, czeka nas miła niespodzianka. W odległości zaledwie 200 m sąsiadują ze sobą dwa dzieła. Jakże różne; poczynawszy od techniki, przez ekspresję, po znaczenie jakie sobą reprezentują.

Czas na retrospekcję, konieczną dla chronologii dalszych zdarzeń. W kwietniu 1978 r., pomnik „Hymn Warszawianka” stanął przed Huta. To właściwie dzięki niemu powstał ten drugi – „Warszawskie Termopile”. Ktoś przytomnie spyta: co ma piernik do wiatraka? Okazuje się, że ma, gdyż zaistniał związek przyczynowo skutkowy. Zbigniew R. Kowalski – kierownik zakładowej pracowni plastycznej, był pod wrażeniem rzeźby autorstwa Teresy Brzósiewicz. To zainspirowało go do dalszych działań; podjął się wykonania projektu pomnika bohaterów żołnierzy 30. Pułku Strzelców Kaniowskich.

Coś chyba drgnęło w sercach partyjnych decydentów, a może przeczuwali, że ich czas dobiega końca? Trudno dziś gadybać. Tak czy siak, nie stawiano istotnych przeszkód w realizacji przedsięwzięcia. Było to dość zaskakujące posunięcie, gdyż pan Zbyszek nigdy nie należał do „przewodniejszego narodu”. Wręcz przeciwnie! Potrafił

wejść na ważne zebranie, by słusznie napyskować przy ludziach I sekretarzowi KZ. Jednym słowem – miał „kręgosłup moralny”, nie dając sobie w „kaszę dmuchać”.

Doszło do dziwnego dualizmu ideologicznego. Oto bowiem Huta, swoiste „oczko w głowie” władzy ludowej, (obok FSO, „Waryńskiego” i „Ursusa”) wychodzi w miasto z takim projektem. Oddolne inicjatywy nie były wówczas zbyt mile widziane. To partia decydowała niemal o wszystkim. A tu proszę, taka historia! Jednak Huta to jest moc, to jest parę tysięcy ludzi, tu żartów już nie ma. Liczą się fakty.

Latem 1978 r., pan Zbyszek rozpoczął prace nad projektem koncepcyjnym pomnika. Byłbym niesprawiedliwy gdybym stwierdził, że działał zupełnie sam. To jest po prostu niemożliwe. Taki kombinat jest wypadkową pracy zespołowej. Szczególnie w tym przypadku. Biegał często po różnych wydziałach, by zapewnić właściwe materiały i pomoc fachowców. Swym konsekwentnym uporem, pchał całą sprawę naprzód. Ludzie Huty nie bywają mięczakami. Cenią konkret, tu trzeba gadać twardo, walić prosto z mostu „kawę na ławę”, wtedy cię szanują. To jedyna recepta na sukces.

Wybrano ostateczną lokalizację na pobliskim skwerze, przy ulicy Pstrowskiego. Nieprzypadkowo, gdyż właśnie w tym rejonie stoczono heroiczną walkę z hitlerowskim agresorem. Pan Zbyszek wykonał szkice pomnika oraz zdjęcia miejsca, w którym miał stać. Dzięki temu można się było zorientować, jak „zagra” w naturalnym otoczeniu. Ponadto stworzył jego makietę. W jakim celu? Między innymi po to, aby „przychylił towarzysze” mogli na własne oczy zobaczyć, co tam kombinuje ich zakładowy plastyk. A także, czy nie będą z tego powodu ewentualne naciski „wierchuszki”. Nie każdy ma

stosowną wyobraźnię przestrzenno-patriotyczną. Więc wpadali do pracowni, zerkając chytrze na makietę ze słowami: pracujcie Kowalski, my tylko tak sobie oglądamy. Dwuznacznych treści nie stwierdzono.

Przekazywanie projektu pomnika w konkret, trwało blisko rok. Wreszcie dobiegło do szczęśliwego końca. Wykonano, a następnie zmontowano jego poszczególne części. Trzy przestrzenne konstrukcje, nawiązywały swą formą do elementów sprzętu strzeleckiego. Przypominały także fragmenty żelaznego szafca, z wystylizowanymi skrzydłami husarii. Wspomniane detale, kamienne bryły oraz zaaranżowana zieleń, jako całość, nabrały wyjątkowej wymowy.

Na uroczystości w dniu 29 września 1979 r., odsłonięto pomnik „Warszawskie Termopile”. Wśród zgromadzonych (oprócz władz) obecni byli: kombatanci, hutnicy, mieszkańcy dzielnicy oraz młodzież szkolna.

Miejsce to, leżące nieco na uboczu, nie jest często odwiedzane. Bywają tu czasami starsi obywatele Bielani, klienci ZUS, czy pobliskiego banku. „Warszawskie Termopile” odzwierciedlają właśnie teraz, we wrześniu, podczas rocznicowych uroczystości. Dlatego serdecznie, bez jakiegokolwiek pretensji, odnawiam naszą wspólną pamięć o tym trochę zapomnianym dziele.

Na koniec refleksja, której nie mogę się oprzeć. Okazuje się, że odsłonięcie pomnika zbiegło się w czasie z innymi wydarzeniami.

Prawie rok po objęciu Stolicy Piotrowej przez Papieża Jana Pawła II. I niemal tyle samo, przed wybuchem wielkiego solidarnościowego zrywu. Przypadek, a może szczególny zbieg okoliczności? Jakkolwiek by na to nie



Pomnik „Warszawskie Termopile”

spojrzeć, jest w tym ukryta pewna symbolika oraz akt sprawiedliwości dziejowej. Teraz, z perspektywy czasu widać, że nadchodził czas wielkich zmian.

\* \* \*

P.S. Jest ironią historii, by do dnia dzisiejszego, na jednym z elementów pomnika, tkwiła mała tabliczka. Oto jej treść: „Miejsce poświęcone krwią bohaterów obrońców Warszawy, żołnierzy 30. Pułku Strzelców Kaniowskich we wrześniu 1939 r. Znajduje się pod opieką uczniów Zespołu Szkół Zawodowych Huty „Warszawa” im. Władysława Gomułki – Wiesława. Warszawa dnia 1 września 1984 r.”

Pozostawiam to bez dalszego komentarza.

Leszek Rudnicki

## Plener malarsko-fotograficzny „Impresje wileńskie” Wilno 17 – 27 lipca 2006 r.

W plenerze malarsko-fotograficznym „Impresje wileńskie”, odbywającym się w Wilnie w dniach 17 – 27 lipca 2006, wzięło udział 10 osób – głównie uczestnicy zajęć rysunku i malarstwa dla dorosłych prowadzonych w BOK. Plener został zorganizowany przez Bielański Ośrodek Kultury w Warszawie oraz Dom Kultury Polskiej w Wilnie.

W programie pleneru, poza pracą artystyczną, znalazło się również spotkanie z polskimi artystami działającymi w Wilnie oraz wycieczka po mieście z przewodnikiem.

Bardzo interesujące było spotkanie z Władysławem Ławrynowiczem i Stanisławem Kaplewskim, założycielami Stowarzyszenia Polskich Artystów na Litwie „ELIPSA”, mającego swoją siedzibę w Domu Kultury Polskiej. Władysław Ławrynowicz zaprosił uczestników pleneru do swojej pracowni i zaprezentował swój dorobek. Na pamiątkę wizyty malarz wręczył pastele przedstawiające wnętrza Zamku Kró-

lewskiego w Warszawie. Ważnym punktem pleneru była również wycieczka z przewodnikiem Andrzejem Aszkiewiczem po najważniejszych obiektach i zabytkach Wilna. Dzięki niej uczestnicy pleneru bliżej poznali piękną stolicę Litwy. Chociaż wycieczka trwała cały dzień i wszyscy czuli się po niej zmęczeni – dostarczyła wielu ciekawych wrażeń. Polska grupa zwiedziła również Troki, będące sercem Litwy.

Owocami pleneru są liczne szkice, a przede wszystkim fotografie, które będą przywoływać wspomnienia, a także będą pomocne przy



Uczestnicy zajęć w BOK-u w Wilnie

powstawaniu prac malarskich. Wystawę prezentującą dorobek pleneru będzie można obejrzeć w ramach Dni Kresowych, które rozpoczną się 27 października br.

BOK

## II Polsko-Niemieckie Warsztaty Teatralne (2–11 września 2006 r.)

Projekt „Bertolt Brecht w 50. rocznicę śmierci” jest efektem kilkuletnich kontaktów i wymiany kulturalnej Bielańskiego Ośrodka Kultury ze Stowarzyszeniem Theater im Schuppen z Frankfurtu nad Odrą.



Jedna ze scen przedstawienia

Prezentacje spektakli w Warszawie i we Frankfurcie przekształciły się w aktywną warsztatową współpracę dwóch grup

teatralnych Sceny OFF oraz Theater Frankfurt (teatr działający przy frankfurckim Stowarzyszeniu) już w 2005 r. Tegoroczne warsztaty to nie tylko projekt artystyczny sprowokowany okrągłą rocznicą śmierci znakomitego dramaturga niemieckiego, ale również niezwykle doświadczenie pracy dwóch reżyserów i praktyków edukacji teatralnej Anny Dziedzic i Franka Raduga. Oby-

STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT



FUNDACJA WSPÓLPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ

dwa zespoły pracowały nad dramatem „Kaukaskie koło kredowe” B. Brechta. Powstał spektakl ciekawy w formie i bogaty w środki wyrazu, w którym w języku polskim i niemieckim opowiedziano historię mającą wymiar ponadczasowy. Zagrano dwa spektakle dla publiczności warszawskiej, a w perspektywie najbliższych miesięcy planowane jest wykonanie dla widowni frankfurckiej. Projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, Ambasady Niemiec oraz Wydziału Kultury Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy.

Lukasz Kula-Orłowski

## Warsztaty teatralne dla Teatru Polskiego w Wilnie

Zgodnie z tradycją i przy dużym udziale finansowym Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Bielański Ośrodek Kultury w pierwszej połowie sierpnia zorganizował warsztaty teatralne. Duża grupa młodzieży z Wilna pod kierunkiem pani Ireny Litwinowicz poddana została „obróbce” aktorsko-realizacyjnej. Krystyna Wolańska – aktorka i Krzysztof Wierzbiański – reżyser, z młodymi artystami z Wilna pracowali nad tekstem Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego „Babcia i wnuczek, czyli noc cudów”.

W ciągu 11 dni młodzież opanowała pamięciowo tekst, poznała sytuację i relacje między postaciami, przygotowała własnymi siłami kostiumy, charakterystykę i elementy scenografii oraz wystąpiła przed publicznością z tzw. próbą generalną. Trzeba dodać, że spektakl ten grano na powietrzu, podczas deszczu, a publiczność śmiechem i brawami dopingowała młodych wykonawców. Godzinny spektakl spotkał się gorącym przyjęciem widowni, a odjeżdżający do Wilna wykonawcy obiecali pokaz tego przedstawienia już jesienią podczas VI Dni Kresowych w BOK-u.

BOK

### Czuwaj!

Zapraszamy na fantastyczne zbiórki harcerskie do Szczepu 305! Zbiórki odbywają się w każdy piątek od 17.00 do 18.30 w Gimnazjum nr 73 na ul. Conrada 6. Zostań harcerzem, zdobądź Krzyż Harcerski, wyjedź na obóz i przeżyj przygodę swojego życia! Zapraszamy wszystkie dzieci i młodzież od 6 lat wzwyż. Przyjdź i przekonaj się, że warto.

**Kontakt: pwd Wojtek Puchacz, drużynowy HB „Athabaska”, tel. 692 528 228**

# Ośrodek kultury to nie sklep

Rozmowa z Agatą Gąsiorowską – kierownikiem filii BOK „Przy Estrady”

**W październiku odchodzi Pani na emeryturę po 35 latach pracy. Przez trzy ostatnie lata była Pani kierownikiem filii Bielańskiego Ośrodka Kultury przy ul. Estrady, czyli od początku jej istnienia. Jaki był ten początek?**



– Bardzo trudny. Moim zadaniem było urządzenie obiektu, usunięcie usterek, porządkowanie terenu, a jednocześnie praca nad propozycjami programowymi dostosowanymi do miejsca i środowiska oraz troska o to, aby te propozycje były w miarę możliwości jak najbardziej atrakcyjne. Ośrodek kultury to nie sklep, nie wystarczy wstawić towar i kasę. To zadanie o wiele trudniejsze i bardziej skomplikowane. Bardzo mi w tych moich działaniach pomógł Zarząd dzielnicy. Dobra współpraca, a przede wszystkim osobiste zainteresowanie burmistrzów dzielnicy filią BOK „Przy Estrady”, pozwoliły stworzyć odpowiedni klimat i atmosferę w tego typu placówce.

**Ul. Estrady i cała Wólka Węglowa były swoistą pustynią kulturalną. Czy działalność ośrodka zjednoczyła i zainteresowała kulturą tutejszą społeczność?**

– Zdecydowanie tak. W ośrodku znalazły swoje miejsce dzieci z okolicznych domów, dla których do innych miejskich ośrodków jest za daleko. Zajęcia proponowane dzieciom, kolejne akcje „Lato i zima w mieście” spowodowały, że ośrodek tętni życiem, a dzieci chętnie do niego przychodzą.

Ważne dla środowiska są spotkania seniorów. Imprezy cykliczne przyciągają dużą grupę ludzi, którzy czują się u nas dobrze. Mogą obejrzeć dobry program, wypić herbatkę, porozmawiać. Na sobotnie zajęcia plastyczne przychodzi spora grupa dzieci, które chcą aktywnie spędzać czas wolny. Warsztaty pt. „Chata za wsią” zaowocowały powstaniem dziecięcej grupy teatralnej. Dzięki dobrej współpracy ze Szkołą Podstawową Nr 79 prowadzone są koncerty w Filharmonii, warsztaty plastyczne, zajęcia z arteterapii.

Edukacja kulturalna to ogromnie ważna dziedzina działalności ośrodka kultury i ogromny plus dla Bielan. Powstało jeszcze jedno miejsce upowszechniania kultury na Bielanach i w Warszawie.

**Co według Pani było największym wyzwaniem i osiągnięciem?**

– Stworzenie atrakcyjnych programów, występy artystów z górnych półek, a przez to stworzenie ciepłej i miłej atmosfery, która jest nieodłącznym elementem dobrego postrzegania ośrodka kultury. Pracowali z nami wspaniali artyści, m.in. Janusz Tylman, Halina Kunicka, śp. Lucjan Kydryński, Sława Przybylska, ks. Orzechowski, Joanna Stefańska-Matraszek, Robert Kudelski, Artur Ruciński i wielu innych. Swoje wspaniałe programy mieli nasi bielańscy artyści: Hania Rek i Tadeusz Woźniakowski.

**Co sprawiło Pani najwięcej satysfakcji?**

– O satysfakcji to chyba jeszcze trudno mówić, to zaledwie trzy lata, a dla ośrodka to niewiele. Jak to się ma do 25 lat BOK. O satysfakcji będą mogli mówić moi następcy za 25 lat. Ja zaledwie rozpoczęłam to trudne dzieło. Na chwilę obecną moja największą satysfakcją jest to, że ludzie przychodzą, dobrze się w ośrodku czują i dobrze o nim mówią, nie tylko na Bielanach, ale w całym mieście.

**Jakie ma Pani plany na przyszłość? Czy będzie Pani służyła zdobytym doświadczeniem i ogromną wiedzą wyniesioną z pracy w ośrodku kultury?**

– Zawsze byłam, jestem i mam nadzieję, że będę aktywna społecznie. Nie jestem kobietą wiekową, więc zapewne znajdę swoje miejsce, żeby móc służyć ludziom swoją wiedzą i doświadczeniem.

**Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał Maciej Podczaski

# Rok szkolny otwarty

dokończenie ze str. 1

Od 7 października 2003 r. szkoła ma nowego patrona – Kazimierza Lisieckiego „Dziadka” (1902-1976), wielkiego entuzjasty idei harcerstwa i propagatora własnych myśli wychowawczych, polegających na stworzeniu „drugiego domu” dla dzieci pokrzywdzonych przez los.

Oficjalnego otwarcia roku szkolnego 2006/2007 na Bielanach dokonał burmistrz Maciej Więckowski, który życzył wszystkim uczniom, nauczycielom i rodzicom spokojnej pracy i wielu sukcesów. Oprócz burmistrza Więckowskiego głos zabrano m.in. Barbarą Sędką, przedstawicielką Kancelarii Prezidenta Rzeczypospolitej, a także ks. Józef Górzyński, proboszcz tutejszej parafii, którzy również życzyli uczniom rozpoczynającym nowy rok szkolny.

Na zakończenie

części oficjalnej burmistrz Więckowski wraz z naczelnik Wydziału Oświaty i Wychowania Zofią Gajewicz i Katarzyną Majdurą wręczyli ponad 100 nauczycielom akty nadania stopnia zawodowego nauczyciela mianowanego. Piękny i barwny występ artystyczny uczniów szkoły zakończył tegoroczne obchody inauguracyjne bielańskiego nowego roku szkolnego.

Tadeusz Olechowski



Poświęcone tornistry najmłodszych uczniów

## Ile za przedszkola?

**W związku z licznymi pytaniami rodziców dotyczącymi wysokości opłaty za pobyt dziecka w przedszkolu ponad czas przeznaczony na realizację podstawy programowej, Wydział Oświaty i Wychowania informuje, że w roku szkolnym 2006/2007 opłata stała zgodnie z Uchwałą Nr X/133/2003 Rady Miasta Stołecznego Warszawy i Uchwałą Nr XXXIII/745/2004 wynosi 10% minimalnego wynagrodzenia za pracę tj. 89,91 zł miesięcznie.**

W przypadku, gdy dochód na jednego członka rodziny:

1) nie przekracza 60% minimalnego wynagrodzenia za pracę tj. 539,46 zł – opłaty za pobyt dziecka w przedszkolu ponad czas przeznaczony na realizację podstawy programowej wychowania przedszkolnego nie pobiera się;

2) przekracza 60% minimalnego wynagrodzenia za pracę tj. kwotę 539,46 zł lecz nie przekracza kwoty 674,33 zł stanowiącej 75% minimalnego wynagrodzenia za pracę, opłata wynosi 44,96 zł.

W przedszkolach dostępny jest regulamin określający zasady obniżania i nie pobierania opłaty za pobyt dziecka w przedszkolu ponad czas przeznaczony na realizację podstawy programowej wychowania przedszkolnego w odniesieniu do przedszkoli publicznych prowadzonych przez m.st. Warszawa. Określa on szczegółowo dokumenty jakie należy złożyć u dyrektora przedszkola w przypadku ubiegania się o obniżenie lub nie pobieranie opłaty stałej.

Katarzyna Majdura

Wydział Oświaty i Wychowania

## Lato, lato, już po lecie!

Tegoroczna akcja „Lato w mieście 2006” na terenie dzielnicy Bielany była prowadzona od dnia 26 czerwca do 25 sierpnia 2006 r., w 16 punktach dziennego pobytu oraz w 3 placówkach z zajęciami specjalistycznymi (MDK „Bielany”, MDK im. Marii Gwizdak, OPP). Zajęcia, prowadzone przez wykwalifikowaną kadrę pedagogiczną, odbywały się od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-16.00.

We wszystkich punktach akcji uczestnicy mogli skorzystać z nieodpłatnych obiadów. Całodniowy pobyt dziecka w placówce oraz

wszystkie wycieczki, bilety wstępu i przejazdu były również bezpłatne. Wzorem lat ubiegłych organizatorzy starali się, aby zajęcia były atrakcyjne i zróżnicowane oraz dostosowane do wieku i zainteresowań uczestników.

Podczas akcji organizowano wycieczki przybliżające kulturę oraz historię Warszawy. W ramach zajęć kulturalno-oświatowych organizowano różne konkursy: plastyczne, literackie i przyrodnicze. Były turnieje wiedzy, nauka tańca, bale i dyskoteki. Odbywały się również spotkania z przedstawicielami Straży Miejskiej i Policji, podczas których



„Barwy lata” – konkurs plastyczny w SP nr 80



Konkurs sportowy w SP nr 80

uczestnicy rozmawiali na temat bezpieczeństwa w szkole i poza nią.

Uczniowie, w zależności od pogody, brali udział w zajęciach rekreacyjno-sportowych takich jak koszykówka, siatkówka, piłka nożna, gry terenowe, tenis stołowy, aerobik, ścianka wspinaczkowa. Jednak największym powodzeniem wśród uczestników cieszyły się wyjścia na basen. Organizowano również, cieszące się dużym zainteresowaniem, wyjścia do kin, muzeów, oraz do kręgielni. Po raz pierwszy, uczestnicy akcji „Lato w mieście” mogli obejrzeć niezwykle interesującą

interaktywną wystawę w Centrum Nauki Kopernik. Na wystawie można było wziąć udział w wyścigu walców, zrobić bańkę mydlaną w kształcie ostrosłupa, sprawdzić swoją pamięć i zobaczyć świat na opak. Zarówno pokazy jak i doświadczenia na długo pozostaną w pamięci dzieci i młodzieży.

W tegorocznej imprezie uczestniczyło ponad 2 677 uczniów. Tak wysoka frekwencja świadczy o tym, że akcja „Lato w mieście” na Bielanach była bardzo udana.

Robert Tkaczyk

Wydział Oświaty i Wychowania

# Uznanie dla wspólnot mieszkaniowych za aktywność

Rozmowa z Edmundem Świdorskim, dyrektorem Zakładu Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Bielany



**Od kiedy i na mocy jakiej decyzji jednostką budżetową m. st. Warszawy jest Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Bielany?**

– Przekształcenie zakładu budżetowego m. st. Warszawy pod nazwą „Zarząd Budynków Komunalnych Bielany” w jednostkę budżetową m. st. Warszawy pod nazwą „Zakład Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy”, nastąpiło z dniem 1 stycznia 2005 r. na podstawie Uchwały Nr XLIII/1024/2004 Rady m. st. Warszawy z dnia 2 grudnia 2004 r.

**Co jest głównym przedmiotem działalności ZGN w naszej dzielnicy?**

– Głównie zadania Zakładu sprowadzają się do zarządzania, w sposób i na zasadach określonych przepisami prawa, wskazanym zasobem nieruchomości m. st. Warszawy w tym zasobem mieszkaniowym. ZGN w dzielnicy Bielany jest jedyną jednostką w m. st. Warszawa, która nie zarządza nieruchomościami wspólnot mieszkaniowych, realizuje jedynie zadania związane z nieruchomościami w 100% stanowiącymi własność m. st. Warszawa. Występuje jedynie jako strona zarządzająca zasobem stanowiącym własność m. st. Warszawy a zlokalizowanym w nieruchomościach zarządzanych przez wspólnoty mieszkaniowe. Poza wieloma zadaniami wynikającymi z istoty zarządzania nieruchomościami należy wskazać na te, które w istotny sposób wpływają na życie społeczności lokalnej i są przez nią zauważane. Zaliczyć do nich można remonty ciągów pieszych, jezdnych oraz utrzymanie w należytym stanie infrastruktury technicznej i zieleni, a także czystości. Inne zadania, to właściwe kalkulowanie i negocjowanie kosztów poszczególnych usług, w tym mediów.

**Jak Pan ocenia realizację tych zasadniczych zadań, co udało się dotychczas ważnego zrobić?**

– Trudne pytanie z uwagi na ogrom zrealizowanych drobnych spraw, których nie sposób omówić w kilku słowach. Według mnie ZGN, zadania wykonuje na miarę swoich możliwości kadrowych i uwarunkowań zewnętrznych w tym finansowych. Jest otwarty na sygnały od mieszkańców, o czym świadczą liczne podziękowania od mieszkańców i słowa zrozumienia dla spraw, których nie da się zrealizować równocześnie na całym podległym terenie. Wykonaliśmy i wyremontowaliśmy w okresie ostatnich trzech lat ok. 14 000 m<sup>2</sup> ciągów pieszych, co pochłonęło sumę ok. 2 360 000 zł. Oczywiście potrzeby w tym zakresie są w dalszym ciągu ogromne, gdyż chodniki budowane były w latach 50-60-tych ubiegłego wieku i w większości nie były gruntownie remontowane. Wiem, że mieszkańcy czekają na te remonty i chcą, aby były wykonane już teraz, jednak z uwagi na liczne uwarunkowania, m. in. finansowe, ZGN nie może jednocześnie sprostać tym wszystkim oczekiwaniom. Należy je rozłożyć w czasie.

Myślę, że przy tej okazji warto również wspomnieć o uregulowaniu spraw związanych z wymianą stolarki okiennej w lokalach komunalnych. Praktycznie zlikwidowano kolejkę osób oczekujących na wymianę okien, a przecież jeszcze nie tak dawno okres oczekiwania wynosił 4-5 lat. W ten sposób wymieniono stolarkę okienną w ok. 1100 lokali za kwotę ponad 1 800 000 zł. Tylko w 2005 r. wyremontowaliśmy i przygotowaliśmy do zasiedlenia 100 pustostanów, w 20 budynkach wyremontowaliśmy poszycia dachowe. Odtworzono także około 400 dokumentacji dla budynków wspólnot mieszkaniowych w różnych branżach.

**Jaka działalność, albo pozytywnie załatwiona sprawa jest dla Pana i ZGN-u dotychczas największym sukcesem, a co spędza Państwu sen z oczu?**

– Spraw załatwionych jest sporo, wszystko zależy od punktu odniesienia. Dla jednych będą to sprawy oczywiste i nie wymagające szczególnego wyróżnienia dla innych odwrotnie, dlatego też nie będę wskazywał tych spraw. Sen z oczu spędza mi problem jaki mają najemcy z terminowym regulowaniem swoich zobowiązań, czyli tak zwani dłużnicy. Ich sprawy trzeba tak prowadzić, aby z jednej strony nie pogłębić biedy rodzin, które dotknięte zostały nie ze swej winy taką sytuacją i nie pobłażać tym, którzy przyjęli takie rozwiązania jako sposób na życie.

**Obok wielu pozytywnych głosów mieszkańców naszej dzielnicy, wypowiedzianych pod adresem działalności ZGN, pojawiają się sygnały, że na Bielanach w dalszym ciągu jest jeszcze zbyt wiele budynków, które nie mają uregulowanej własności.**

– Faktycznie – kilkanaście budynków zarządzanych przez ZGN nie ma uregulowanej własności, ale w tym zakresie, jak mi wiadomo, sprawy te nie stoją w martwym punkcie, choć szybkie rozwiązanie tej

sprawy niewątpliwie ułatwiłoby właściwe nimi zarządzanie. Odrębnym problemem jest brak działek o funkcjach budowlanych dla wspólnot mieszkaniowych. Budynki „wspólnot mieszkaniowych” posiadają działki, których granice biegną po obrysie budynku.

**Czy jest to tylko problemy Bielan oraz jak na tle tego problemu i innych wyglądamy w porównaniu z innymi dzielnicami Warszawy?**

– Nie znam skali problemu w innych dzielnicach dla spraw związanych z nieuregulowanymi stanami własności nieruchomości, dla budynków „wspólnot mieszkaniowych” jest to problem w skali nie tylko Warszawy, ale i całego kraju.

**Jak się Panu układa współpraca ze wspólnotami mieszkaniowymi?**

– Jeśli chodzi o moje kontakty z samorządami, zarządami oraz zarządcami nieruchomości wspólnot mieszkaniowych, to muszę przyznać, iż wszelkie problemy rozstrzygamy na bieżąco. Staram się w miarę możliwości wychodzić naprzeciw oczekiwaniom lub proponować rozwiązania kompromisowe. W tym miejscu, chciałbym przekazać słowa uznania dla tych środo-

wisk – za ich aktywność i podejmowanie wciąż nowych wyzwań.

**Jakie działania w najbliższym czasie będzie podejmował ZGN?**

– Będziemy przede wszystkim kontynuowali politykę remontową ciągów pieszych. Jeszcze w tym roku wykonamy ok. 10 000 m<sup>2</sup> ciągów za kwotę ponad 1,5 mln zł. Także w tym roku dokonamy remontów stolarki okiennej dla ok. 300 lokali za kwotę 5 mln zł. Oprócz tego przeprowadzimy remonty samych budynków, a więc naprawimy zniszczone dachy, instalację elektryczną oraz gazową. W następnych latach ZGN będzie się starał przygotowywać remonty budynków kompleksowo, być może już w 2007 r. w nieruchomości komunalnej położonej przy ul. Wrzeciono 30, po zrealizowanej w 2005 r. wymianie wodno-kanalizacyjnej uda się go ocieplić, wymienić stolarkę okienną na klatkach schodowych, wykonać remont dachu oraz wymienić wszystkie okna. Wspólnie z mieszkańcami wspólnot będziemy sukcesywnie, choć na razie na niewielką skalę, zagospodarowywać dla nich tereny zielone wraz z urządzeniem miejsc do rekreacji i odpoczynku.

**Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał Tadeusz Olechowski

Spółczna

Szkoła Muzyczna I st.

im. Witolda Lutosławskiego

ogłasza dodatkowe zapisy

na rok szkolny 2006/2007

do klas fortepianu, skrzypiec, fletu i gitary.

Szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej i realizuje program zatwierdzony przez Ministerstwo Kultury.

Adres szkoły:

ul. J. Conrada 6, 01-922 Warszawa,

tel. 022-669-75-81 w. 113, 022-834-32-27,

e-mail: ssmiwl@wp.pl

## TOWARZYSTWO KRZEWIENIA KULTURY FIZYCZNEJ OGNIKO AWF-BIELANY

ZAPRASZA

na zajęcia w nowym roku szkolnym

PLYWALNIA AWF

◆ Pływanie rekreacyjne ◆ Pływanie korekcyjne ◆

◆ Nauka pływania ◆ Doskonalenie stylu pływania ◆

Zajęcia w stałych grupach po 45 min. – soboty godz. 18.00 i 18.45

– niedziele godz. 7.45

ZAJĘCIA Z ZAKRESU KOREKTYWY

Dla dzieci od lat 7 prowadzone w grupach wiekowych,

w stałych zespołach ćwiczebnych, na terenie AWF.

SALA GIMNASTYCZNA: zajęcia w środy i piątki w godz. 16.00-19.00

PLYWALNIA AWF: zajęcia w poniedziałki i czwartki godz. 16.00

INFORMACJE I ZAPISY: w sekretariacie ogniska na terenie AWF, budynek nr 26 pok. 11 od 7.09.2006 r. w środy i czwartki w godz. 16.30-19.00, tel. 834 13 06.

## Gdzie i co załatwić w bielańskim urzędzie?

Urząd Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy mieści się w 8 budynkach. Dopóki nie zostanie wybudowany ratusz, mieszkańcy muszą się liczyć z utrudnieniami i ciągłymi wędrówkami od budynku do budynku, celem załatwienia sprawy. Dlatego też poniżej przedstawiamy informacje, jakie wydziały/sprawy mieszczą się w poszczególnych budynkach. Do Państwa dyspozycji przygotowane są stanowiska w Wydziale Obsługi Mieszkańców, które w większości budynków mieszczą się na parterze. Uzyskacie tam Państwo niezbędne informacje, pobierzecie lub złożycie odpowiednie druki. Nasi pracownicy czekają na Państwa w poniedziałki w godz. 10.00 – 18.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 – 16.00.

### Budynek przy ul. Przybyszewskiego 70/72

- Informacja ogólna – tel. 0 22 834 00 61 – 65 wew. 101
- Kancelaria – tel. 022 834 00 61 – 65 wew. 103 i 104
- Geodezja, nieruchomości – tel. 022 834 00 61 – 65 wew. 106
- Drogownictwo, ochrona środowiska, kultura i oświata – tel. 022 834 00 61 – 65 wew. 128
- Architektura, urbanistyka – tel. 022 834 00 61 – 65 wew. 105
- Działalność gospodarcza – tel. 022 834 00 61 – 65 wew. 113
- Kasa (parter) czynna w godzinach:  
poniedziałek w godz. 10.30 – 17.00  
wtorek w godz. 9.00 – 15.00  
środa – piątek w godz. 9.00 – 14.00

Kasa nie realizuje płatności kartami płatniczymi

### Budynek przy ul. Lipińskiej 2

- Parter – system numerykowy
- Dowody osobiste – odbiór – tel. 022 669 01 92 wew. 125
  - Sprawy lokalowe – tel. 022 669 01 27
  - Dodatki mieszkaniowe – tel. 022 669 01 27
- I piętro – system numerykowy
- Dowody osobiste – składanie wniosków – tel. 022 669 01 38 lub 022 669 01 92
  - Meldunki i zaświadczenia – tel. 022 669 01 92 lub 022 669 01 38
  - Postępowanie administracyjne – meldunkowe – tel. 0-22639 87 51
  - Kasa (I piętro, pokój nr 108) czynna w godzinach:  
poniedziałek w godz. 10.00 – 18.00  
wtorek – piątek w godz. 8.00 – 16.00  
(sprzedaż znaków skarbowych)

Kasa nie realizuje płatności kartami płatniczymi

### Budynek przy ul. Podczaszyńskiego 12

- Parter SALA B
- Informacja WOM – tel. 022 834 21 30
  - Rejestracja pojazdów – tel. 022 834 41 43
- I piętro SALA D
- Prawa jazdy – tel. 022 834 21 29
- II piętro, pokój 205
- Zatrzymane prawa jazdy – tel. 022 834 21 30 wew. 305
  - Kasa (parter) czynna w godzinach:  
poniedziałek w godz. 10.00 – 18.00  
wtorek – piątek w godz. 8.00 – 16.00  
(sprzedaż znaków skarbowych)

Kasa nie realizuje płatności kartami płatniczymi

### Budynek przy ul. Przybyszewskiego 80/82

- Ośrodek Pomocy Społecznej Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy, tel. centrala 0 22 639 87 72 (73, 74), sekretariat@opsbielany.waw.pl
- OPS czynny w godzinach:  
poniedziałek 10.00 – 18.00  
wtorek – piątek 8.00 – 16.00
- Kasa czynna w godzinach:  
poniedziałek 12.00 – 17.00  
wtorek, czwartek i piątek 11.00 – 15.00  
środa nieczynna

Szczegółowe informacje co i jak załatwić w bielańskim Ośrodku Pomocy Społecznej znajdziecie Państwo na stronie <http://www.opsbielany.waw.pl/>

Na stronie OPS istnieje możliwość pobrania druków wniosków o pomoc materialną, pomoc w naturze i pobyt w ośrodkach wsparcia.

# Spełnione nadzieje

Nie tak dawno, bo w maju 2006 r., w wywiadzie udzielonym „Naszemu Bielanom”, dyrektor Samodzielnego Publicznego Zespołu Zakładów Lecznictwa Otwartego Warszawa – Żoliborz Małgorzata Zaława-Dąbrowska – Żoliborz oświadczyła, że jest „pełna nadziei” co do tego, iż będą



zapewnione środki finansowe dla jedenastu naszych placówek, niezbędne do realizacji potrzeb zdrowotnych pacjentów, a także na nakłady inwestycyjne, że spełnimy wszystkie wymagane normy i standardy zalecane przez Narodowy Fundusz Zdrowia. Minęło niespełna pół roku. Samodzielny Publiczny Zespół Zakładów Lecznictwa Otwartego Warszawa - Żoliborz uzyskuje certyfikat wydany przez TÜV SÜD Management Service GmbH stwierdzający, że SPZZLO wdrożył i stosuje system zarządzania jakością świadczeń zdrowotnych w zakresie podstawowej i specjalistycznej opieki medycznej, rehabilitacji, medycyny pracy, medycyny szkolnej, stomatologii i diagnostyki w ramach posiadanych poradni i pracowni oraz profilaktyki i promocji zdrowia.

W uzasadnieniu czytamy, że certyfikat został wydany na podstawie audytu (czyli kontroli danych źródłowych) i że potwierdza się spełnienie wymagań normy ISO 9001:2000 (ISO – International Organization for Standardization, czyli Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna).

Jest to z całą pewnością historyczne wydarzenie, bowiem certyfikat jest dowodem potwierdzającym zdolność SPZZLO do wykonywania usług medycznych na najwyższym poziomie.

O szczegółach działań jakie zostały

podjęte i zrealizowane od 2004 roku, o wdrażaniu systemu zarządzania jakością, o dokonaniach modernizacyjnych i inwestycyjnych, o szkoleniach pracowników itp., prowadzących w efekcie do uzyskania

pozytywnego wyniku audytu certyfikującego, będziemy jeszcze pisać. Prezentowała je dokładnie dyrektor Zaława-Dąbrowska na uroczystej gali zorganizowanej 12 września 2006 r., podczas której nastąpił akt wręczenia certyfikatu przez dyrektora Management Service Ryszarda Musiała. W obecności kilkudziesięciu zaproszonych gości. Byli wśród nich m.in. wicewojewoda Mazowiecki Cezary Pomarański, burmistrz Żoliborza Wojciech Dąbrowski, burmistrz Bielana Maciej Więckowski, przewodnicząca Komisji Zdrowia Dzielnicy Bielany Irena Komorek.

Podsumowaniem tej relacji niech będzie takie oto hasło – motto, jakim kieruje się w swych działaniach SPZZLO Warszawa – Żoliborz: „Naszą misją jest kompleksowe świadczenie usług medycznych na najwyższym poziomie przez profesjonalną kadrę. Pacjent naszym przyjacielem”.

Mieczysław Pierzchała

## System Zarządzania Jakością wg normy ISO 9001:2000

Samodzielny Publiczny Zakład Zespołów Lecznictwa Otwartego Warszawa – Żoliborz opracował, wdrożył i stosuje System Zarządzania Jakością wg normy ISO 9001:2000 w zakresie podstawowej i specjalistycznej opieki medycznej, rehabilitacji, medycyny pracy, medycyny szkolnej, stomatologii, diagnostyki oraz profilaktyki i promocji zdrowia. System ISO pozwala na usprawnienie wewnętrznej współpracy między przychodniami oraz obniżenie kosztów prowadzonej działalności.

Naszym nadrzędnym celem jest ciągłe doskonalenie jakości świadczonych usług dostosowanych do oczekiwań pacjentów w zakresie podstawowej i specjalistycznej opieki medycznej. Celem Zakładu jest również:

- stałe rozpoznawanie oczekiwań Pacjentów,
- stworzenie i utrzymanie sprawnego systemu opieki medycznej opartej na współpracy, odpowiedzialności i wzajemnym zaufaniu,
- utrzymanie konkurencyjności na rynku usług medycznych,
- prowadzenie profilaktyki i edukacji zdrowotnej Pacjentów.

Wstępne prace nad wdrożeniem systemu rozpoczęto w 2004 r. Określona została polityka jakości. Przeprowadzono cykl szkoleń dla pracowników. Powołany w grudniu 2005r. Pełnomocnik Dyrektora ds. Zarządzania Jakością przygotował harmonogram prac. Do końca kwietnia 2006 r. została przygotowana i wdrożona pełna dokumentacja systemu. W dniach od 1 do 3 czerwca 2006 r. audytorzy i eksperci z TÜV SÜD Management Service GmbH przeprowadzili w placówkach SPZZLO Warszawa – Żoliborz audyt certyfikujący z wynikiem pozytywnym. W lipcu br. Zakład uzyskał certyfikat. Jest to dowód, potwierdzający zdolność Zakładu do wykonywania usług medycznych na najwyższym poziomie. Świadczy o tym, że SPZZLO Warszawa-Żoliborz dba o wysoką jakość usług medycznych i nieustannie ją doskonali.

Przyznany certyfikat jest ważny przez okres trzech lat.

Naszą misją jest: „Kompleksowe świadczenie usług medycznych na najwyższym poziomie przez profesjonalną kadrę. Pacjent naszym przyjacielem.

Wpływ na jakość świadczonych usług ma również baza lokalowa i zaplecze techniczne. Pragnąc zapewnić jak najlepsze warunki pacjentom SPZZLO Warszawa – Żoliborz sukcesywnie modernizuje swoje placówki. Uroczystość wręczenia certyfikatu połączona będzie z oddaniem do użytku kolejnych odnowionych poradni.

### Nowe pomieszczenia dla poradni specjalistycznych

W budynku przy ul. Szajnochy 8 przeprowadzone zostały prace modernizacyjne. Po przeniesieniu laboratorium analitycznego podjęto decyzję o zaadaptowaniu pomieszczeń na potrzeby poradni specjalistycznych. Zakres prac obejmował m. in. wymianę instalacji: elektrycznej, ciepłej i zimnej wody, kanalizacyjnej, centralnego ogrzewania wraz z nowymi grzejnikami. Odnowione zostały gabinety lekarskie oraz wydzielone gabinety zabiegowe i toalety. Zakupiono nowe meble, w tym m.in. biurka, krzesła, stoły, leżanki, szafy lekarskie i szafy na kartoteki medyczne. Do odnowionych pomieszczeniach zostaną przeniesione poradnie: neurologiczna, chirurgiczna, urologiczna i reumatologiczna.

### Uruchomienie pracowni densytometrii

W odnowionych pomieszczeniach została uruchomiona pracownia densytometrii. Wypożyczona w nowoczesny aparat QDR Explorer amerykańskiej firmy Hologic. Jest to urządzenie rentgenowskie służące do wykonywania badań diagnostycznych gęstości kości. Charakteryzuje się niską dawką promieniowania, co ma ogromny wpływ na bezpieczeństwo zarówno pacjentów, jak i obsługi.

Otwarcie poradni specjalistycznych i uruchomienie nowej pracowni densytometrii, to kolejny krok ku rozszerzeniu oferty świadczonych usług i podnoszeniu ich jakości.

## Samodzielny Publiczny Zespół Zakładów Lecznictwa Otwartego Warszawa – Żoliborz serdecznie zaprasza na bezpłatne badania profilaktyczne finansowane przez NFZ:

### BADANIA MAMMOGRAFICZNE

w ramach programu „Profilaktyka raka piersi”

Zapraszamy Panie, ubezpieczone w NFZ, urodzone w latach 1937 – 1956 do wykonania bezpłatnych przesiewowych badań mammograficznych. Program skierowany jest do kobiet, które nie miały wykonywanej mammografii w ciągu ostatnich dwóch lat oraz nie miały zdiagnozowanych zmian nowotworowych w piersiach. Po skierowaniu na badanie można się zgłaszać do lekarzy SPZZLO Warszawa – Żoliborz. W przypadku wykonywanej wcześniej mammografii należy zabrać ze sobą poprzednie wyniki badań. Badania wykonywane są w Pracowni Mammograficznej, która mieści się w przychodni przy ul. Szajnochy 8. Zapisy na badania przyjmowane są od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 17.30 lub telefonicznie 022 833-14-71/75 wew. 244.

### BADANIA CYTOLOGICZNE

w ramach programu „Profilaktyka raka szyjki macicy”

Zapraszamy Panie w wieku 25 – 59 lat, ubezpieczone w NFZ. Badania będą przeprowadzane 1 raz na 3 lata. Programem mogą być objęte kobiety, które nie miały wykonanej cytologii w ramach tego programu w latach poprzednich.

Badania są wykonywane w przychodniach: ŁOMIANKI, ELBLĄSKA, KLECZEWSKA, SZAJNOCHY, KOCHANOWSKIEGO, WRZECIONO

### BADANIA UKŁADU KRĄŻENIA

w ramach programu „Profilaktyka chorób układu krążenia”

Zapraszamy osoby w wieku 35 – 55 lat, ubezpieczone w NFZ, u których nie rozpoznano chorób układu krążenia. Programem mogą być objęte osoby, które nie miały wykonywanych badań objętych Programem w ciągu ostatnich 36 miesięcy.

Badania są wykonywane we wszystkich przychodniach z wyjątkiem Przychodni przy ul. Kochowskiego 4

### BADANIA SPIROMETRYCZNE

w ramach programu „Profilaktyka przewlekłej obturacyjnej choroby płuc”

Zapraszamy osoby w wieku 40 – 65 lat, ubezpieczone w NFZ, palące papierosy oraz byłych palaczy, którzy nie mieli wykonanych badań przesiewowych w ramach programu „Profilaktyka przewlekłej obturacyjnej choroby płuc” w ciągu ostatnich 36 miesięcy, u których wcześniej nie podejrzewano lub nie zdiagnozowano przewlekłej obturacyjnej choroby płuc. Badania są wykonywane we wszystkich przychodniach z wyjątkiem Przychodni przy ul. Kochowskiego 4

Uwaga! Wszystkie osoby z nieprawidłowym wynikiem badania spirometrycznego kierowane będą na badania pogłębione w Przychodni SZAJNOCHY

### BADANIA ODYTONIOWE

w ramach programu „Profilaktyka przewlekłej obturacyjnej choroby płuc”

Zapraszamy osoby w wieku powyżej 7. roku życia palące papierosy. Badania są wykonywane we wszystkich przychodniach z wyjątkiem Przychodni przy ul. Kochowskiego 4

### ADRESY NASZYCH PRZYCHODNI

ul. Conrada 15, ul. Elbląska 35, ul. Felińskiego 8, ul. Klaudyny 32, ul. Kleczewska 56, ul. Kochanowskiego 4 (Przychodnia Specjalistyczna dla Dzieci i Młodzieży), ul. Kochanowskiego 19, ul. Szajnochy 8, ul. Wrzeciono 10 C, ul. Żeromskiego 13 i Łomianki, ul. Szpitalna 4.

Punkt Obsługi Pacjenta udziela szczegółowych informacji dotyczących przeprowadzanych akcji pod nr. tel.: 022 833 83 69

## Samodzielny Publiczny Zespół Zakładów Lecznictwa Otwartego Warszawa-Żoliborz serdecznie zaprasza

do Poradni Medycyny Pracy przy ul. Kochanowskiego 19, tel. 022 633 48 34/33

Poradnia czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 – 18.30.

- Oferuje klientom indywidualnym oraz instytucjonalnym następujące rodzaje usług
- badania profilaktyczne dla pracowników (wstępne, okresowe, kontrolne) do celów przewidzianych w Kodeksie pracy,
  - badania profilaktyczne do celów sanitarno-epidemiologicznych,
  - badania osób ubiegających się o prawo jazdy oraz kierowców wszystkich kategorii,
  - przeglądy stanowisk,
  - pakiety dodatkowe z szerszym zakresem usług medycznych.
- Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr. tel. 022 833 83 69.

## Polskie Stowarzyszenie Diabetyków Koło Bielany służy radą i pomocą

- dla chorych na cukrzycę
- dla osób mających w rodzinie chorego na cukrzycę
- dla osób dbających o zdrowie i zainteresowanych profilaktyką cukrzycy i jej powikłań (nadciśnienia, chorób nerek i serca, stopy cukrzycowej)
- dla osób mających problemy z nadwagą

Koło swoim członkom:

- wypożycza bezpłatnie glukometry - aparaty do mierzenia w domu poziomu cukru we krwi
- bezpłatnie mierzy ciśnienie
- bezpłatnie udostępnia pismo „Diabetyk”
- bezpłatnie zapewnia udział w comiesięcznych wykładach lekarzy specjalistów
- udziela porad praktycznych dotyczących codziennych problemów z cukrzycą i jej powikłaniami
- zapewnia wiedzę o profilaktyce cukrzycy i zapobieganiu jej powikłaniom
- integruje środowisko diabetyków i ich rodzin
- pomaga walczyć z otyłością
- prowadzi działalność socjalną

## Zapraszamy do współpracy i uczestnictwa w Kole Bielany

POLSKIE STOWARZYSZENIE DIABETYKÓW KOŁO BIELANY

ZAPRASZA DO PRZYCHODNI

PONIEDZIAŁKI: UL. SZAJNOCHY 8, GODZ. 10-12 OD PAŹDZIERNIKA 2006 ROKU  
WTORKI: UL. KLECZEWSKA 56, POKÓJ 17, GODZ. 10,30-12,30 OD 5 września 2006 ROKU

ŚRODY: UL. KOCHANOWSKIEGO 19, POKÓJ 18, GODZ. 10-12 OD 20 września 2006 ROKU

W LISTOPADZIE 2006 ROKU PLANUJEMY ROZPOCZĘCIE DYŻURÓW NA UL. CONRADA 15

ZARZĄD KOŁA BIELANY SERDECZNIE WITA WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH

# Zieleń w wielkim mieście – rodzinny ogród działkowy

Tereny zielone w wielkich aglomeracjach miejskich kurczą się coraz bardziej i są, niestety, często traktowane jako rezerwy terenu pod zabudowę. O ile dość trudno jest uszczuplić powierzchnie rezerwatów, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych czy parków miejskich, o tyle łatwiej uczynić to z ogródkami działkowymi, czasami urządzanymi nieformalnie, na obszarach przeznaczonych pod przyszłe inwestycje, bez zapisów w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego. A przecież pełnią one niezwykle istotną funkcję w systemie zieleni miejskiej, kształtują mikroklimat, sprzyjają retencji wód opadowych, minimalizują zanieczyszczenia, tłumią hałas i wibracje, podnoszą komfort fizyczny i psychiczny mieszkańców, są miejscem rekreacji i wypoczynku dla wielu osób.

W Polsce jest obecnie blisko milion działek o łącznej powierzchni 34 tys. hektarów. Statystycznie na hektarze ogrodów znajduje się roślinność absorbująca dwutlenek węgla i dostarczająca do atmosfery ilość tlenu, porównywalną z „produkcją” ok. 250 średniej wielkości drzew liściastych.

Idea tworzenia ogrodów działkowych w miastach powstała w Lipsku, w połowie XIX wieku, w związku z coraz większym napływem ludności do miast. Twórcą tej idei był dr D. Schreber, który kierował się głównie prospoportowym wychowaniem młodzieży i zakładał małe ogródki przy boiskach sportowych, aby zachęcić młodzież do pracy fizycznej i wpoić zamiłowanie do hodowli roślin. W miarę upływu lat jego pomysł rozwijał się i z małych parceli, przeznaczonych pierwotnie dla młodzieży, zaczęto tworzyć kolonie połączonych ogródków.

Pierwsze ogrody działkowe w Polsce powstały ponad 100 lat temu, ale ich gwałtowny rozwój nastąpił po pierwszej wojnie światowej.

Jednym z najstarszych ogrodów warszawskich jest położony na Bielanych, między Wisłostradą a ul. Gwiaździstą, w bezpośrednim sąsiedztwie starorzecza Wisły, Rodzinny Ogród Działkowy „Sady Żoliborskie”. Jego początki sięgają 1932 r., kiedy to Aleksandra Piłsudska, żona marszałka, otrzymała tereny po poligonie wojskowym i urządziła punkt wydawania posiłków dla bezdomnych i bezrobotnych. W 1936 r. na tym terenie powstały pierwsze działki, a w 1939 r. powiększający się stale ogród przyjął nazwę „Sady Żoliborskie”. W czasie wojny na terenie ogrodu przechowywano broń, działała tu tajna drukarnia, prowadzono ćwiczenia wojskowe z terenoznawstwa. Plony z ogrodu dostarczano do szpitala polowego i rozdawano mieszkańcom okupowanej Warszawy. W rezultacie teren został przez okupanta zaminowany. Zaraz po zakończeniu wojny działkowcy przystąpili do odbudowy jego infrastruktury. Tereny ogrodu, w związku z rozbudową miasta, były stale pomniejszane.

W końcu, jesienią 1969 r., nastąpiła jego likwidacja, a wiosną przydzielono teren zastępczy, o powierzchni 16,9 ha przy ul. Gwiaździstej 50 a. Zaczął się nowy okres w dziejach ogrodu. Dzięki wytrwałej pracy działkowców na zaniedbanym terenie powstały przepiękne, zadbane ogródki. W latach osiemdziesiątych (okres działania Solidarności i KOR-u) spotykała się tu opozycja, SB często przeprowadzała rewizje, konfiskowano „bibułę” i zamykano altanki (szczególnie często działania te dotyczyły działki nr 113 – Jacka Kuronia). W latach dziewięćdziesiątych zmieniły się (będące wynikiem transformacji) formy prawne, organizacyjne. Zmienił się też użytkownik działek. 30 października 2000 roku ogród, jedyny w Warszawie, uzyskał akt notarialny o przekazaniu terenów w wieczyste użytkowanie (do dzisiaj 157 działkowców uzyskało wpis do Księgi Wieczystej). Uwłaszczenie ogrodu było bodźcem do jego dalszego rozwoju. Zbudowano sieć elektryczną, a wyłożenie płytkami alejek umożliwiło wyznaczenie całorocznych ciągów spacerowych i ułatwiło dostęp do działek w ciągu całego roku. Odnowiono też budynek Zarządu, uporządkowano plac przed budynkiem, wybudowano ogólnodostępne toalety, nowe ogrodzenie i dwa ujęcia wody. W grudniu 2005 roku Krajowa Rada Polskiego Związku Działkowców, jako dowód uznania za dotychczasową pracę nadała sztandar Rodzinnemu Ogrodowi Działkowemu „Sady Żoliborskie”. Uroczyste wręczenie sztandaru odbyło się 23 kwietnia 2006 roku w dniu 70-lecia istnienia ogrodu.

„Sady Żoliborskie” – to ogród piękny, nowoczesny, uporządkowany, przyjazny środowisku naturalnemu, użytkownikom i odwiedzającym. Toteż nawet w powszednie i nie zawsze pogodne dni, można tu spotkać spacerowiczów, szczególnie z dziećmi. Pięknie urządzona zieleń, oddalenie od ruchu ulicznego i hałasu wielkiego miasta oraz stale nadzorująca ogród profesjonalna ochrona, dają gwarancję spokoju, ciszy i poczucia bezpieczeństwa.

Działkowcy ze swoją działalnością wychodzą także na zewnątrz. Corocznie, na przełomie sierpnia i września odbywa się tu „Święto Plonów”, podczas którego eksponowane są najdorodniejsze, najciekawsze lub najrzadsze okazy owoców, kwiatów, krzewów itp. Po wystawie plony są nieodpłatnie przekazywane potrzebującym (w 2005 roku przekazano do Towarzystwa Opieki nad Ociemniałymi w Laskach 1,5 tony owoców).

Przedszkole „Pod kasztanem” nr 346, przy ul. Klaudyny, m. in. dzięki współpracy z ogrodem „Sady Żoliborskie” otrzymało, nadawany przez fundację EKO-OKO, tzw. zielony certyfikat. Program edukacyjno-ekologiczny tej placówki oświatowej możliwy jest do zrealizowania dzięki częstym wizytom dzieci na terenie działek. Przedszkolaki poznają rośliny, obserwują prace

ogrodnicze, uczą się kalendarza przyrody. Działkowcy przekazują dzieciom owoce i sadzonki roślin, uczestniczą w uroczystościach przedszkolnych (szczególnie ważne dla przedszkola jest obchodzone 15 maja Święto Niezapominajki), mikołajkach, wigilii itp. Jak widać współpraca jest korzystna i sympatyczna dla obu stron.

Zieleń na terenie ogrodu jest zawsze piękna, a pieczołowicie zadbana jest piękna

podwójnie, bo widać wtedy ogromną przyjemność i niewymierzalną pracę włożoną w jej utrzymanie. Każda pora roku jest właściwa do kontaktu z przyrodą, zaś jesień ze swoimi dojrzałymi, ciepłymi barwami – szczególnie. A więc „pamiętajmy o ogrodach” i odwiedzajmy je jak najczęściej, nie tylko latem.

Miroslawa Wodek,

naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska

## Sprzątanie świata czyli porządki na Bielanych

„Jasne niebo – czysta woda – bujna zieleń” – pod takim hasłem odbyło się tegoroczne sprzątanie Bielanych. Na terenie Kampinoskiego Parku Narodowego, 9 września br., została sprzątnięta las wzdłuż szlaków turystycznych. Po kilku godzinach sprzątania uczestnicy zostali zaprosze-



ni na biesiadę przy ognisku. Spotkaniu towarzyszył śpiew i konkursy.

Natomiast 15 – 17 września uczniowie sprzątały tereny przyległe do szkół lub dowolnie wybrane tereny leśne. Jak co roku posprzątało Las Bielański i Lasek Lindego. Młodzież mimo wolnych dni bardzo chętnie uczestniczyła w akcji.

Katarzyna Białczyk

## Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny

Na terenie Bielanych znajdują się dwa punkty nieodpłatnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, pochodzącego z gospodarstw domowych:

● ul. Kampinowska 1, firma MPO, godziny pracy 8.00 – 15.00, tel. 022 834-55-74

● ul. Wólczyńska 249, firma BYŚ, godziny pracy 9.00 – 15.00, tel. 022 835-40-48.

Ponadto, dzielnica Bielany zorganizowała,

kontynuując od 1998 roku zbiórkę sprzętu RTV i AGD do kontenerów KP-7. Kontenery ustawiane są raz w miesiącu, w 20 punktach dzielnicy, zgodnie ze sporządzanym kwartalnikiem harmonogramem (patrz poniżej). Harmonogram można znaleźć również na stronie internetowej Bielanych ([www.bielany.waw.pl](http://www.bielany.waw.pl)) oraz na tablicach jednostek samorządowych.

Wydział Ochrony Środowiska

### HARMONOGRAM USTAWIENIA KONTENERÓW KP-7 DO ZBIÓRKI ODPADÓW WIELKOGABARYTOWYCH (sprzęt RTV, AGD, meble)

Lp.	LOKALIZACJA (ulica)	TERMIN		
		wrzesień	październik	listopad
1.	Muzealna x Farysa Prozy x Farysa		5-6	2-3
2.	Dankowicka 17 (przy nieczynnym sklepie)		12-13	9-10
3.	Wójcickiego na odc. Pasterskiej i Jamki		19-20	16-17
4.	Ostaszewska x Radecka	28-29	26-27	23-24
5.	Estrady x Groteski Linotypowa 13 Wólczyńska x Estrady		5-6	2-3
6.	Oplótek 34-36 (po stronie niezabudowanej)		12-13	9-10
7.	Estrady 142-144 przy ciągu pieszo-jezdnym		19-20	16-17
8.	Akcent x Loteryjki	28-29	26-27	23-24
9.	Rokokowa x Tytułowa		6-7	3-4
10.	Twardowska x Karska		13-14	10-11
11.	Schroegera 82 x Kleczewska (obok ogrodzenia)		6-7	3-4
12.	Schroegera (pomiędzy al. Zjednoczenia a ul. Fontany)		27-28	24-25
13.	Kiwerska x Łomiańska (po stronie bloków) Tczewska		13-4	10-11
14.	Kościńska przy Chlewińskiej		6-7	3-4
15.	Staffa x Duracza		20-21	17-18
16.	Arkuszowa x Księżycowa		20-21	17-18
17.	Ok. Bajana lub Fortowa	29-30	27-28	24-25
18.	Nocznickiego (przy bramie wjazdowej na teren ogródków działkowych)		6-7	3-4
19.	Rodziny Połanieckich x Bogusławskiego	29-30	20-21	24-25
20.	Przybyszewskiego x Rydla	29-30	6-7	3-4



Tak piękne są wszystkie działki

## Antynarkotykowa kampania

# „Blżej siebie – dalej od narkotyków”

W Polsce (14,2%) uczniów klas trzecich gimnazjum i 31,5% (co 3 uczeń) klas drugich szkół ponadgimnazjalnych deklaruje przynajmniej jednokrotne używanie marihuany lub haszyszu. Chęć spróbowania narkotyku deklaruje 21,9% (co 5 uczeń) z trzecich klas gimnazjów oraz 37,9% uczniów drugich klas szkół ponadpodstawowych.

25 kwietnia 2006 roku rozpoczęła się druga edycja społecznej kampanii Krajowego Biura do Spraw Przeciwdziałania Narkomanii pod hasłem „Blżej siebie – dalej od narkotyków”, skierowana do rodziców i opiekunów dzieci w wieku szkolnym.

Jest to pierwszy w Polsce cykl antynarkotykowych kampanii społecznych, które nie straszą, ale pozytywnie wzmacniają rodziców i opiekunów, jako ważnych uczestników prewencyjnych działań antynarkotykowych.

Podstawowym celem tegorocznej kampanii jest wzmocnienie znaczącej roli rodziny w zapobieganiu narkomanii, zwrócenie uwagi na ryzyko związane z używaniem narkotyków przez dzieci oraz podniesienie poziomu wiedzy rodziców na temat substancji psychoaktywnych.

W porównaniu do kampanii w 2005 roku, która zachęcała do zwiększenia częstotliwości kontaktów między rodzicami a dziećmi, tegoroczna akcja ma za zadanie zwrócić uwagę na jakość relacji w rodzinie, wyposażyć rodziców w podstawową wiedzę na temat sztuki wychowania i profilaktyki rodzinnej w celu ochrony dzieci i młodzieży przed używaniem środków psychoaktywnych.

Ideą kampanii jest rozpowszechnienie faktu, że dobre relacje w rodzinie oparte na więzi emocjonalnej, otwartości i wzajemnym szacunku, dostrzeżenie i rozumienie potrzeb dziecka, a także wiedza na temat substancji stanowią ważny czynnik chroniący dzieci przed używaniem narkotyków. Dodatkowym celem kampanii jest promowanie instytucji zajmujących się doradztwem i pomocą rodzinie w rozwiązywaniu problemów wychowawczych, a także sieci instytucji promujących profilaktykę antynarkotykową.

Dzielnica Bielany zgłosiła swoje uczestnictwo w ogólnopolskiej kampanii Krajowego Biura ds. Przeciwdziałania Narkomanii. W ramach kampanii zaplanowano i zrealizowano następujące zadania:

1. Dystrybucja plakatów i broszur informacyjnych dla rodziców. Plakaty kolportowano za pośrednictwem bielańskich szkół, spółdzielni mieszkaniowych, Specjalistycznej Poradni Rodzinnej, świetlic środowiskowych i klubów młodzieżowych.

2. 10 czerwca 2006 r., podczas festynu rodzinnego, udzielano informacji o możliwości uzyskania pomocy dla osób uzależnionych i eksperymentujących z narkotykami.

3. 16 września br. odbył się Rodzinny Piknik Profilaktyczny dla mieszkańców Bielany.

4. Od 27 września do grudnia br. prowadzone będą warsztaty edukacyjne dla rodziców połączone z rodzinnymi wyjazdami integracyjnymi. Zajęcia odbywać się będą w siedzibie Klubu Młodzieżowego „Wrzeciono” przy ul. Gajcego 11. Warsztaty prowadzone będą przez specjalistów z TPDU „Przywrócić Dzieciństwo” im. K. Lisieckiego „Dziadka”. Udział w warsztatach jest bezpłatny. Organizacja uzyskała dotację ze środków m. st. Warszawy.

### Ważne telefony i kontakty:

- 0 801 199 990 Ogólnopolski Telefon Zaufania Narkotyki – Narkomania
- Informacja o sieci profesjonalnej pomocy, miniedukacja, wsparcie psychologiczne.
- Telefon zaufania oferuje profesjonalną pomoc w zakresie informacji, porad i wsparcia psychologicznego dla:
  - osób uzależnionych od narkotyków

- osób okazjonalnie używających narkotyku

- rodziców i przyjaciół osób używających narkotyku

- pedagogów, nauczycieli, wychowawców

- wszystkich innych osób zainteresowanych tym problemem.

Czynny codziennie od 16.00 do 21.00. Koszt całego połączenia jak za 1 impuls.

- 0 801 10 96 96 Infolinia Pogotowia Makowego Towarzystwa „Powrót z U”

Czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00 – 20.00, soboty 10.00 – 15.00. Koszt całego połączenia jak za 1 impuls.

- Punkt Informacyjno Konsultacyjny Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy: ul. Zofii Nałkowskiej 11; tel. 022 835 43 42

SPECJALISTA	POMOC W ZAKRESIE	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
PSYCHOLOG	Konsultacje dotyczące kryzysów, problemów rodzinnych oraz trudnych sytuacji życiowych	---	10.00 - 14.00	---	10.00 - 14.00	---
TERAPEUTA UZALEŻNIENI	Poradnictwo dla rodzin z problemem alkoholowym	---	16.00 - 20.00	---	16.00 - 20.00	16.00 - 20.00
PRAWNIK	Porady prawne zwłaszcza w zakresie prawa rodzinnego	---	13.00 - 17.00	10.00 - 14.00 16.00 - 20.00	16.00 - 20.00	---
PSYCHOLOG	Pomoc psychologiczna dla osób i rodzin z problemem przemocy domowej	15.00 - 18.00	---	---	---	16.00 - 20.00

Opracowano na podstawie materiałów Krajowego Biura ds. Przeciwdziałania Narkomanii i informacji Ośrodka Pomocy Społecznej.

## Zespół M\*A\*T ogłasza Zapisy do sekcji wokalne dzieci i młodzieży w wieku od 6 do 18 lat

Zespół wokalny M\*A\*T (Młodzi Adepti Twórczości) działa w Ognisku Pracy Pozaszkolnej przy ulicy Szegedyńskiej 9a na warszawskich Bielanach. W ciągu 11 lat działalności członkowie zespołu zdobyli wiele nagród i wyróżnień w konkursach i przeglądach piosenek dziecięcej i młodzieżowej. Wspaniała atmosfera na zajęciach oraz profesjonalny sprzęt nagłaśniający czekają na wszystkich, którzy chcą śpiewać. Na naszych spotkaniach mikrofon staje się „przyjacielem” wokalisty, a głos nabiera nowego brzmienia. Posiadamy wiele



podkładów muzycznych oraz przestronny nowoczesny budynek.

### ZAJĘCIA NIEODPŁATNE

Jeżeli lubisz śpiewać to Zapraszamy Cię na przesłuchanie, które odbędzie się 7 października w godzinach od 10 do 16 w sali „kominkowej” na terenie Ogniska Pracy Pozaszkolnej przy ulicy Szegedyńskiej 9a, tel./fax 0 22 834 – 52 – 59 lub tel. kom. 506 35 68 69

Mariola Strukowska,  
opiekun artystyczny zespołu MAT

### OGNISKO PRACY POZASZKOLNEJ – rok szkolny 2006/2007

Ognisko Pracy Pozaszkolnej przy ul. Szegedyńskiej 9a, zaprasza na zajęcia w nowo otwartym budynku. Nowy, piękny obiekt, składający się z trzech połączonych ze sobą pawilonów mieści, między innymi, salę zajęć ruchowych, pracownię plastyczną, modelarską i muzyczną, salę komputerową, salę do zajęć dla dzieci młodszych, salon wypoczynkowy oraz odpowiednie zaplecze sanitarne. W najbliższej przyszłości zostanie uruchomiona kawiarnia.

Oferta prowadzonych przez nas kół zainteresowań przedstawia się następująco:

- Nauka gry na instrumentach (keyboard, gitara, pianino)
- Zajęcia wokalne (zespół wokalny MAT)
- Klub tańca towarzyskiego
- Rytmika
- Sekcja wolontariatu
- Zajęcia komputerowe
- Siłownia
- Rysunek i malarstwo
- Witraż
- Hafciarstwo
- Modelarstwo
- Gimnastyka korekcyjna
- Zajęcia teatralne dla dzieci – teatr lalkowy
- Klub miłośników języka esperanto
- Klub ekologiczny
- Matematyka i ortografia na wesoło
- Klub młodego czytelnika
- Gry i zabawy edukacyjne
- Zajęcia blokowe dla dzieci 4-5-letnich na w godz. 9.00-13.00.

Ponadto do uczestnictwa w zajęciach tańca nowoczesnego zaprasza zespół SCORP. Wznowione zostaną zajęcia gimnastyki dla pań. Planujemy również uruchomienie na naszym terenie bezpłatnych zajęć dla seniorów: gimnastyka lecznicza, tańce i kurs komputerowy. Prowadzona też będzie nauka języka angielskiego dla dzieci i młodzieży.

Informacje i zapisy w sekretariacie ogniska w godz. 11.00 – 19.00 (pon., czw.), 8.00 – 16.00 (wt., śr., pt.). Naszą ofertę można zobaczyć również w internecie pod adresem: [http://republika.pl/ognisko\\_opp](http://republika.pl/ognisko_opp).

## PKPS

ul. Kasprowicza 41 (piwnica), tel. 834 25 13  
przyjmuje i wydaje z magazynu dary w następujące dni:  
poniedziałki, środy, czwartki, piątki  
od godz. 9.00 do 15.00.

Gorąco i serdecznie zapraszamy.

## Uzależnieni od...

Alkoholizm, narkomania, niktynizm... O profilaktyce uzależnień w obecnym świecie jest bardzo głośno. W szkołach prowadzone są zajęcia ze specjalistami, powstają kluby wzajemnej pomocy. Jednakże, co jest zatrważające, przybywa również uzależniających od siebie czynników...

Internet. Ciągłe przesiadywanie na różnego typu czatach, nerwowe ściąganie poczty, ciągłe zaglądnienie do wyszukiwarek internetowych – to mogą być alarmujące sygnały świadczące o uzależnieniu! Z badań wynika, że w ciągu ostatnich lat liczba internautów nieprawdopodobnie się zwiększyła. A droga do uzależnienia jest bardzo krótka. Nieodparta pokusa do flirtowania na czacie, szybko przemienić się może w silną potrzebę, jaką odczuwa uzależniony psychicznie! Problem polega na uświadomieniu sobie swojej niemocy. Wystarczy spróbować dobrowolnie spędzić choć jeden dzień bez komputera. Niemożliwe?... Zaniebdywanie życia rodzinnego, nauki, pracy, zaburzenia w sferze uczuć i emocji, zaburzenia w zakresie własnej tożsamości, zmniejszenie potrzeb seksualnych, zubożenie języka...

Czekolada. Mimo że, wielu naukowców uważa, że nie istnieje coś takiego, jak uzależnienie od cukru, wiele badań potwierdza tę tezę. Bartley Hoebel, psycholog z Uniwersytetu Princeton, przeprowadził eksperyment na szczurach, w którym udowodnił, że gryzonie nie tylko będą jadły więcej cukru, jeśli im się to umożliwi, ale też będą cierpiały na typowy zespół odstawienny, gdy pozbawi się ich możliwości jego spożywania – szcękają zębami i wykazują większy lęk przy pokonywaniu labiryntu. Poza tym po trzech tygodniach od odstawienia cukru szczury ciągle naciskały dźwignię poidła wcześniej zawierającego osłodzoną wodę. Czy ochota na zjedzenie „czegoś słodkiego” może okazać się niebezpiecznym symptomem uzależnienia? Bo przecież nadmierne spożycie cukru od dawna uważane jest za szkodliwe dla zdrowia.

Kawa. Niemalże każdy człowiek ma kontakt z kofeiną już od dziecka, bo występuje ona nie tylko w kawie, ale i w herbacie, kakao, czy w czekoladzie! Przeciętny student wypija w czasie sesji egzaminacyjnej około czterech filiżanek mocnej kawy. Gdyby zwiększył ten limit do siedmiu i pół, a dodatkowo zauważyłby, że dopiero po trzech godzinach od spożycia małej czarnej dostaje „kopa” i efekt utrzymuje się tylko przez niecałe sześćdziesiąt minut, to wtedy mógłby już uważać się za osobę uzależnioną. Za kofeinistę. Przewlekła bezsenność, nudności, wymioty, zaczerwienienie twarzy, zawroty głowy, wzrost częstości oddechów – to dodatkowe skutki nadmiernego spożycia kawy.

Lekarze apelują o rozwagę, reklamy nęcą i kuszą, a chłodna kalkulacja – nie, mnie to nie grozi – nie zawsze okazuje się trafna.

Anna Popińska

### Lecznica Stomatologiczna

## JOLAN

w Przychodni Rejonowej

• ul. Kleczewska 56, tel. 834 64 12  
pn.-pt. 9-19.

Podpisana umowa z NFZ

– stomatologia zachowawcza

• ul. Conrada 15, tel. 663 21 52 gab. nr 4,  
pn.-pt.: 9-13, 15-19, sob. 9-12.

Prywatnie oferuje usługi w zakresie:

✓ stomatologia zachowawcza

✓ protetyka

✓ chirurgia

– resekcja

– hemisekcja

✓ ortodoncja

– aparaty stałe i ruchome

✓ RTG

– wybielanie zębów – 20%

– piaskowanie – 20%



# Głos Seniora

## „Fakt” się ujął

Zdarza się publiczne przypomnienie o naszym istnieniu, ale – na ogół – albo w okresach przedwyborczych, jako że elektorat stanowimy potężny, albo przy debatach, jak załatać dziurę w budżecie kosztownych emeryckiej waloryzacji. Ale tego, o czym poniżej, jeszcze nie było.

Oto dziennik „Fakt” obliczył, jak fiskus łupi emerytów i w numerze z 17 sierpnia br. (art. Justyny Węcek) rozgłosił, że płacimy rocznie gigantyczną kwotę podatków od naszych nędznych świadczeń: jedenaście i sześć dziesiątych miliarda złotych! Tyle pieniędzy wpływa od emerytów co rok do państwowej kasy – unaocznili czytelnikom „Fakt”, po czym prześledził zapisy w budżecie państwa, zastanawiając się, na co ta forsza może wystarczyć: na utrzymanie wszystkich resortów (6,3 mld zł), urzędów skarbowych (2,2 mld zł), Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad (238 mln), pokrycie wydatków budżetowych na ochronę zdrowia (2,4 mld zł) oraz na pensje wszelkich dygnitarzy i notabli (35 mln zł). Po podsumowaniu zostało „Faktowi” jeszcze 450 mln zł i zauważył, że akurat tyle pieniędzy musi Polska dołożyć do funduszy unijnych na budowę w bieżącym roku dróg ekspresowych i autostrad.

Z najniższej emerytury, wynoszącej obecnie 597,46 zł, fiskus zabiera rocznie 832 zł podatku, nie bacząc na to – komentuje dziennik – że gdy emeryt zapłaci czynsz, nie starcza mu na leki. Ze średniego świadczenia – 1353 zł brutto – ściga rocznie ponad 2,5 tys. złotych. Tak łupiąc obywateli, którzy całe życie pracowali na swoje skromne świadczenia, nawet nie pomyśli, że wskutek podwyżek cen gazu, prądu, benzyny i żywności, w okresie najbliższej zimy emeryt straci około 450 zł, płacąc w dodatku od stycznia wyższe składki zdrowotne. Pomyślał jednak „Fakt”, bo cytowanym artykułem rozpoczął batalię o ustawowe przyznanie emerytom i rencistom tzw. dodatku drożyznianego, podkreślając w komentarzu redaktora naczelnego, że gazeta zaapelowała do polityków o wsparcie tej redakcyjnej idei.

Zadzwoniliśmy do redakcji. W dziale łączności z czytelnikami poinformowano nas, że byłaby to jednorazowa kwota rekompensująca wzrost cen, należąca osobom o niższych świadczeniach. Oczywiście, jeżeli Sejm uchwali odpowiednią ustawę.

Wielkie dzięki za troskę o emeryckie portfele. Ośmielamy się podpowiedzieć krok następny: batalię o przestrzeganie istniejącej już ustawy o emeryturach i rentach, gwarantującej nam wszystkim ich coroczne waloryzacje – z uwagi na wzrost cen.

## „Przedwiośnie” zaprasza

Klub Seniora w osiedlu „Przedwiośnie” mieści się przy ul. Ogólnej 1, w budynku administracji NSBM. Czynny jest w piątki od godz. 17.00. Może pomieścić około 60 osób. Kierownikiem jest Cezary Szczygielski, artysta estradowy. Odbyna się tu wiele imprez z udziałem jego kolegów po fachu. Klub jest dobrze wyposażony, np. w rzutnik cyfrowy i ekran, więc tradycyjnie już, w każdy pierwszy piątek miesiąca można obejrzeć ciekawy film. Na amatorów czekają trzy komputery. Seniorzy przychodzą na wieczorki taneczne, przy muzyce nie tylko z taśm, bo np. na 22 września pan Cezary zaprosił Orkiestrę z Chmielnej. Jest w programie karaoke, brydż, ciekawie pomyślane wieczory wspomnień. Wstęp wolny, poczęstunek – kawa, herbata, słody-

cze – bezpłatne. Klub serdecznie zaprasza bielańskich seniorów.

## Liczyb wymowne

W roku 1950 Polacy po 60. roku życia stanowili 8,3% ogółu obywateli. W 1990 już 15%, w 1997 ponad 16%, a wg prognoz – w roku 2020 będzie to 24,1% całej populacji. Zatem liczba polskich seniorów podwoiła się w okresie czterdziestu lat, a znów się podwoi w ciągu zaledwie kilkunastu lat. Świadczy to o przyspieszeniu tempa starzenia się naszego społeczeństwa, w którym niedługo żyć będzie 5 milionów kobiet i 3,5 miliona mężczyzn powyżej sześćdziesiątki.

Ale, choć ciągle nas przybywa, pozycja starszego pokolenia i jego znaczenie wcale nie rosną. W Polsce nadal odejściu na emeryturę towarzyszy wycofanie się z większości ról społecznych. W wielu krajach europejskich jest już inaczej.

## A w Europie...

Brytyjski polityk społeczne Alan Walker podkreśla w swoich publikacjach, że w Europie obserwuje się coraz więcej inicjatyw podejmowanych przez seniorów w obronie własnych interesów. Wspiera je i uruchamia rosnąca z roku na rok siła demograficzna tej grupy wiekowej. W większości krajów osoby powyżej 55. roku życia stanowią 30% obywateli uprawnionych do głosowania i udało się stworzyć ich przedstawicielstwa w zarządzaniu lokalnym i ogólnokrajowym.

Samorządy w Austrii, Danii, Francji, Niemczech, Holandii, Szwecji i Włoszech powołały rady doradcze złożone z seniorów. W Niemczech zaczęto je tworzyć już w latach siedemdziesiątych. W roku 1995 było ich 500, w rok później 750. W Danii w 1980 roku na 270 magistratów przypadały tylko 4 rady seniorów, a pod koniec ubiegłego wieku było ich już 200.

Powoływane są też instytucje i organy opiniujące decyzje rządów dotyczące spraw starszego pokolenia. We Francji utworzono Narodowy Komitet na rzecz Emerytów i Osób Starszych. Kieruje nim minister ds. zatrudnienia i polityki społecznej. Wchodzi w jego skład przedstawiciele seniorskich organizacji, ludzie nauki i politycy – wybierani na trzyletnią kadencję. Komitety takie istnieją również przy departamentach i regionach (organach zarządzania lokalnego). W Anglii ogólnokrajowa organizacja Help The Aged koordynuje lokalne ugrupowania reprezentujące seniorów. Takie Forum Ludzi Starszych ma własny statut, konto bankowe, jest niezależne do partii politycznych, a rząd wymaga, by lokalna władza i służba zdrowia konsultowały z nim swoją działalność. Na terenie Anglii, Szkocji i Walii istnieje ponad 350 tych ugrupowań.

Rozwój tych inicjatyw pokazuje, że starsze pokolenie Europy szuka dróg wiodących do pełnego udziału w życiu społecznym, chce być w nim reprezentowane i decydować o sprawach dla niego ważnych.

Opracowano na podstawie publikacji pt. „My też. Seniorzy w Unii Europejskiej”.

## Po lecie w „Hutniku”

Były to jedenaste już wczasy dla bielańskich seniorów, zorganizowane przez Ośrodek Pomocy Społecznej z Wydziałem Spraw Społecznych i Zdrowia dla Dzielnicy Bielany, przy wsparciu Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej. Odbły się na terenie Klubu Sportowego „Hutnik” przy ul. Marymonckiej 42. Pierwszy turnus trwał od 3 do 14 lipca, drugi od 17 do 28 lipca, trzeci od 31 lipca do 11 sierpnia. Na każdym

wypoczywało około 60 wczasowiczów. Mieli do dyspozycji dużą salę sportową i klubokawiarnię, w której spożywano posiłki. Wczasowicze otrzymywali codziennie dwudaniowy obiad oraz podwieczorek, a także napoje – herbaty ziołowe i wodę mineralną do picia przez cały dzień.

Na bieżąco dostarczana była prasa, każdego ranka odbywały się prowadzone przez rehabilitanta. zajęcia choreoterapii, seniorzy mogli także korzystać z masażu rehabilitacyjnego i pomiaru ciśnienia.

Bardzo ciekawy i atrakcyjny był program zajęć integracyjnych i edukacyjnych, opracowany przez zespół Ośrodka Wsparcia Nr 1 (dla uczestników trzeciego turnusu) i Ośrodka Wsparcia Nr 2 (dla pierwszego

i drugiego turnusu). Składały się nań konkursy, gry towarzyskie i zabawy na świeżym powietrzu, zajęcia muzyczne itp. Każda taka impreza organizowana była według specjalnie przygotowanego scenariusza, uwzględniającego formy integracji, rehabilitacji ruchowej i intelektualnej, rozrywki.

Wielkim plusem bielańskiego lata w „Hutniku” jest fakt, że uczestnicy wypoczywają na terenie leśnym, z dala od miejskich spalin. Dodatkową atrakcją są koncerty w wykonaniu znanych artystów, którzy chętnie odwiedzają naszych wczasowiczów.

Pod redakcją:

Irmę Wieczorkowskiej-Bednarek

Konsultant:

Rada Programowa Seniorów Bielańskich

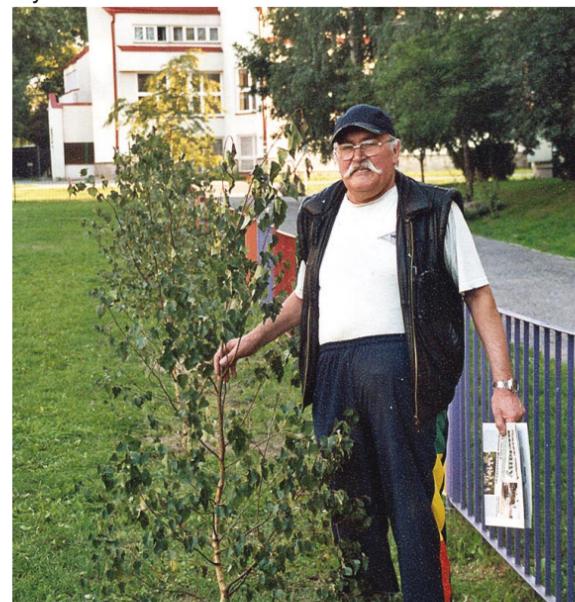
## Klub Seniora na Wawrzyszewie

Przy ul. Czechowa 2 pod patronatem rady i administracji osiedla Wawrzyszew Warszawskiej Spółdzielni Mieszkanowej, działa Klub Seniora.

W zaadaptowanych na potrzeby klubu pomieszczeniach seniorzy nie narzekają na nudę. Można tu zagrać w szachy, warcaby lub karty – te formy rozrywki najczęściej wybierają panowie. Panie wolą robotki ręczne: szydełkują lub dziergają na drutach. W każdy czwartek organizowane są wieczorki taneczne oraz przyjęcia okolicznościowe.

Ale to nie wszystkie atrakcje, które czekają uczestników klubu. Odmianą popularnością cieszą się organizowane wycieczki, szczególnie te krajoznawcze, choć chętnych na przykład do zwiedzenia Sejmu też nie brakowało.

Bywalcy klubu seniora biorą też czynny udział w akcji sadzenia drzewek w osiedlu. Przedstawiciele Rady Osiedla Wawrzyszew: Zygmunt Morawskiego, Barbara Górniak



Witold Stryk posadził to drzewko

## Centrum Inicjatyw Lokalnych

Działają przy ulicy Wrzeciono 41, czyli w popularnym okrąglaku. Zostało otworzone dzięki inicjatywie stowarzyszenia „Otwarte Drzwi” oraz młodych wolontariuszy związanych z tą organizacją. Stowarzyszenie „Otwarte Drzwi” zajmują się pomaganiem osobom niepełnosprawnym, a także ludziom zagrożonym wykluczeniem społecznym z powodu długotrwałego bezrobocia, uzależnień czy też bezdomności. Bielańskie Centrum Inicjatyw Lokalnych rozpoczęło swą działalność w kwietniu tego roku. Zajmują się ono pośrednictwem pracy, a także doradztwem zawodowym. Osoby bezrobotne znajdują w nim aktualne ogłoszenia o pracy, zdobywane z kilku źródeł, mogą także skorzystać z porady doradcy zawodowego. W siedzibie Centrum można też skorzystać z prasy codziennej (Gazeta Wyborcza, Gazeta Prawna, Oferta), a także bezpłatnie skorzystać z porad specjalistów:

- Prawnik – poniedziałek w godz. 16.00 – 18.00
- Psycholog – wtorki w godz. 16.00 – 18.00
- Doradca do spraw przedsiębiorczości (jak założyć własną firmę) – środy w godz. 16.00 – 18.00
- Doradca zawodowy (jak efektywnie szukać pracy) – czwartki w godz. 15.00 – 17.00.

W sierpniu tego roku Centrum rozpoczęło

realizację projektu o nazwie Klub Integracji Społecznej. Akcja, współfinansowana przez Ministerstwo Polityki Społecznej, polega na tworzeniu niewielkich, kilkusobowych grup osób bezrobotnych, które mają wspólnie pomagać sobie w poszukiwaniu zatrudnienia. Program Klubu Integracji Społecznej skierowany jest w szczególności do osób młodych i długotrwale bezrobotnych. Bezpłatne zajęcia trwają trzy tygodnie, podczas których grupa uczy się jak przygotować się do rozmowy kwalifikacyjnej, jak napisać CV oraz list motywacyjny, czy też jak założyć własną firmę. Członkowie grupy szukając pracy dla siebie są zobowiązani do szukania pracy dla pozostałych członków grupy, co znacznie zwiększa szanse znalezienia zatrudnienia.

Trwający trzy tygodnie cykl Klubu Integracji Społecznej obejmuje: stworzenie grupy wsparcia, wzajemną pomoc w poszukiwaniu pracy, cotygodniowe spotkania z doradcą zawodowym i doradcą do spraw przedsiębiorczości, kurs obsługi komputerów, naukę pisania CV i przeprowadzania rozmowy kwalifikacyjnej.

Wszystkich zainteresowanych mieszkańców Bielan prosimy o kontakt pod numerem telefonu 022 865 01 69 lub osobiście ul. Wrzeciono 41.

Kolejny cykl projektu rusza 9 października.

Michał Ławski

Rada Programowa Seniorów Bielańskich  
i przyjaciele z głębokim żalem żegnają zmarłą we wrześniu

Śp. Jadwigę Skwarecką

wieloletnią członkinię Rady,  
niestrudzoną działaczkę środowiska seniorskiego,  
współzałożycielką Klubu Seniora na Chomiczówce.

## STOP PRZEMOCY! GRUPA WSPARCIA DLA KOBIEC

- Jeśli nie wiesz JAK RADZIĆ SOBIE Z PRZEMOCĄ,
  - Jeśli czujesz się SAMOTNA
  - Jeśli czujesz się BEZSIŁNA I BEZRADNA,
  - Jeśli chcesz coś ZMIENIĆ, ZROZUMIEĆ,
  - Jeśli chcesz POSZUKAĆ MOŻLIWOŚCI WYJŚCIA z Twojej trudnej sytuacji.
- Możesz wziąć udział w grupie wsparcia dla kobiet. Spotkania grupy są nieodpłatne, odbywają się w każdy poniedziałek o godzinie 17.00 w pomieszczeniach Klubu Pracy przy ul. Kleczewskiej 56. Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z psychologiem OPS ul. Przybyszewskiego 80/82, Dział Pomocy Specjalistycznej, pok. nr 18, I p. tel: 022 639 87 72 w. 112 lub 130.

# Warszawa wczoraj i dziś

## Festyn dla dziadków, rodziców i dzieci

Mowa o Bielańskim Festynie Rodzinnym, zorganizowanym w sobotę 16 września 2006 roku przez Radę i Zarząd Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy pod hasłem „Warszawa wczoraj i dziś”.

W godzinach od 14.00 do 19.00 na placu przy zbiegu ul. Żeromskiego i Jarzębskiego, rozbrzmiewała nieprzerwanie muzyka i śpiewy w wykonaniu kapeli „Chłopaki ze starej paki”.

W kilkunastu punktach zainstalowano stanowiska gier zręcznościowych dla dzieci i młodzieży w różnym wieku, kręciła się karuzela z maluchami. Niebawem ustawiała się kolejka chętnych do przejażdżki bryczką, do której zaprzężono wyraźnie znużonego konia (no, bo cały czas dreptał tą samą niezbyt długą trasą). Gdzieś tam ustawiała się

publiczności cały czas kręcili się na szczytach żonglerzy, w drugim końcu placu kataryniarz uparcie kręcił korbką swojego instrumentu, z którego wydobywały się dźwięki melodyjek grywanych w latach trzydziestych



Prezentacja dawnych strojów

ubiegłego wieku na warszawskich podwórkach. Przy kawiarence, którą ustawił właściciel znanej jadalni z ulicy Płotniczej o oryginalnej nazwie – „Po podłogę z jadłem” można było przy kilku stolikach posilić się na przykład porcją flaków „za jedno sześć złotych”. Z kulinariów nie sposób

cy udział w festynie robili sobie pamiątkowe zdjęcia gdzie tylko się dało.

Tymczasem starsza (przeważnie) generacja ustawiła się w dość długiej kolejce do bezpłatnych badań profilaktycznych wykonywanych przez zespół wykwalifikowanych pielęgniarek. Można było od ręki dowiedzieć się o poziomie cholesterolu, poziomie cukru, glukozy, trójglicerydów, zawartości tlenu węgla w płucach palaczy, procencie tkanki tłuszczowej, dietytyki udzielał porad.

Imprezę zaszczylicili też swoją obecnością: Przewodniczący Rady Dzielnicy Aleksander Kapłon, burmistrz Maciej Więkowski (z żoną i dzieckiem), wiceburmistrz Janusz Warakowski, naczelnik Wydziału Spraw Społecznych i Zdrowia Alicja Tyc, przewodnicząca Komisji Zdrowia w Radzie Dzielnicy Irena Komorek.

Mieczysław Pierzchała



Karuzela, karuzela...

kolejka do „artystycznego” makijażu. Dzieciaczki były zachwycone paradując z buźkami wymalowanymi jak u kłownów. Wśród

pominać popularnych niegdyś na jarmarkach i odpustach takich atrakcji jak „pańska skórka” czy cukrowa wata na patyku. Biorąc

## Z SĄSIEDZKĄ WIZYTĄ

**Łups! Dopadła mnie z nagłą myśl przykra, lecz słuszna. Że sąsiadów naszych miłych zaniedbujemy co nieco. Przez Żoliborz codziennie do pracy pędzimy Wisłostradą lub metrem i tyle tego jest. Trochę mało, jak na stosunki dwustronne. Czas nadrobić tą bolesną zaległość.**

Mówiąc szczerze - jedną rodziną jesteśmy i basta! Cierpiącym na amnezję chwilową, chciałbym przypomnieć dyskretnie, że podział administracyjny miasta nas rozdzielił 12 lat temu. Ot, mała linia na mapie biegnąca wzdłuż Trasy AK. Nic więcej. Dlatego nie dajmy się zwieść pozorom. Więzy są obopólne, jak najbardziej przyjazne, z subtelnym odcieniem wzajemnej namiętności. Tyle marudzenia, tytułem zagajenia w temacie przedwornim.

Proza życia banałem trąci. Bielański człek zalatany na co dzień, własny ogon goni, gdzieżby tam jeszcze żoliborskie ulice podpatrywał! Lecz sumienie gryzło mnie ustawicznie z tego powodu. Któregoś dnia letniego pięknego, aby podnieść naszą koegzystencję na wyższy poziom społeczny, wybrałem się do sąsiadów całkiem incognito. Postanowiłem spojrzeć świeżym okiem, dziwić wszystkim, jakbym wrócił po latach z dalekiej podróży.

Za pomocą autobusu 116 zjechałem z fasonem w okolice „Hali Marymonckiej”. Po czym teren cały obszedłem wokół, by spektrum doskonałe osiągnąć. Ludzie kochani! Nic mi się tutaj nie zgadzało. Przystanki poprzestawiano, gdyż budowa metra priorytet niezbędny uzyskała. Toteż okoliczna ciżba gna z siatkami w warunkach cokolwiek połowych. Bazarnek przy hali mizerny jakiś; dogorywa powoli na uboczu, będąc cieniem samego siebie. Nostalgia mnie wielka chwyciła na ten widok. Więc skwer pobliski postanowiłem odwiedzić na rogu Słowackiego i Popieluszki. A przy okazji słów parę do Świętej Paniienki skierować, bo tam śliczna Jej figurka przez lata się znajdowała. Patrzę i widzę, czego nie widzę. Aktualnie apartamentowiec nieco



Widok na Trasę AK

wypasiony stoi, na bazie trójkąta projektowany. Jejku, gdzie ja jestem?

No nic, mówię sobie, a nogi mnie jakoś same niosą wzdłuż ulicy Słowackiego. Solidnie ją odnowiono, kompleksowo, szeroka jest, równa niczym stół. Po drodze tapetę zapragnąłem nabyć, wdepnąłem zatem do znajomego sklepiku na Szczepanowskiego. Schodzę po schodkach lecz nici z moich planów. Chyba, że komputer, drukarkę oraz inne cyfrowe akcesoria, to proszę bardzo, mogę kupić. Co za czasy, westchnąłem.

Słońce stało już w mocnym zenicie i głód poczułem w trzewiach. Dobra jest, pomyślałem, przecież 100 metrów dalej

bar mleczny funkcjonuje od po wojny. Oj, ja naiwny! Z daleka już widzę duży napis: apteka. Niestety, pierogów w pigułkach jeszcze nie wymyślono. Duże przeoczenie. Lekko załamany, przypomniałem sobie o pobliskim warzywniaku przy Cieszkowskiego. Coś bym chrupnął. Choćby jabłko, które dobre jest na stres wszelaki. Podchodzę: czary - mary. W miejsce sklepu, bank się zadomowił. Jak wiadomo, okoliczni emeryci (będący w przewadze demograficznej) forsy mają jak lodu. Nie myślą wcale o jedzeniu, tylko co chwila do bankomatu kłusują, wyciągając z dziurki grube nominały. A poważniej; kto tutejszy naród uszczęśliwia na siłę? Nawet Mrozek by czegoś takiego nie wymyślił.

Ok., tuptam więc dalej. „Merkury” wyraźnie odmłodził. Gołym okiem widać, że świeżo jest po remoncie. Tylko dawnego SAM-u mi szkoda, gdyż bezpowrotnie utracił swojski, by nie powiedzieć: old schoolowy charakter. Natomiast w pobliskim przeświecie wkomponowano gmach z mini mostkiem plus postindustrialną bramą przelotową. Dość interesująca kombinacja przestrzenna.

Tym sposobem dobrnąłem do Placu Wilsona. Niby ten sam, a inny jakiś był, bardziej nerwowy. Zewsząd podjeżdżały autobusy i tramwaje, „wypływając” pasażerów podążających do stacji metra. Omiotłem spojrzeniem okoliczne budynki, głupiejac doszczętnie. Ktoś się uwziął z tymi bankami? Pięć różnych filii działa, a w bocznych uliczkach jeszcze dwie! Lokalne Wall Street dla ubogich, czy co? Coś dziwnego dzieje się z tym placem. Przy okazji wyrugowano kultowego od lat spożywczaka pod wdzięczną nazwą „Małgośka”. O księgarni już nawet nie wspomnę. Dziki, krwiożerczy kapitalizm je wykończył - stwierdził sentencjonalnie starszy pan, gdy tak stałem, dziwiąc się wielce.

Z lekka oszołomiony, klapnąłem na ławkę w parku im. Żeromskiego. Wreszcie (po latach) doprowadzono go do europejskiego

## Sukces „Bielan” w Bydgoszczy

Zespół estradowy „Bielany” późną wiosną zakwalifikował się do eliminacji centralnych XII Ogólnopolskiego Przeglądu Artystycznego Ruchu Seniorów „ARS 2006” w Bydgoszczy.

Regulaminowo czas występu ograniczono do 15 minut i instruktor Benedykt Rupiewicz miał ogromne kłopoty – jak dobrać repertuar, aby właściwie pokazać umiejętności zespołu i zyskać uznanie widowni. Po negocjacjach udało się przekonać organizatorów, aby wyrazili zgodę na pokaz półgodzinny. Tu trzeba dodać, że w eliminacjach centralnych udział wzięło 76 zespołów prezentujących bardzo różne formy sceniczne – od prawdziwego zbiorowego teatru po estradę, chóry, zespoły folklorystyczne, kabaretowe, aż do małych form prezentujących solistów, czy duety.

Zespół przedstawił bardzo żywe, oparte na ciągłych zmianach rytmu, nastroju, układów i kostiumów, wybrane fragmenty z trzech różnych programów.

Publiczność, zapełniająca szalenie widownię Teatru Polskiego, entuzjastycznie przyjęła występ zespołu, klaszcząc do rytmu i wywołując wykonawców. Po występie za kulisami znalazło się wielu fanów z gratulacjami i propozycjami występów w Polsce.

Jury także doceniło talent naszych wykonawców przyznając nagrodę.

Grand Prix otrzymał chór z Sokółki, który na pewno pokazemy na scenie Bielańskiego Ośrodka Kultury, zaś „Bielany” na pewno wielokrotnie wystąpią na różnych imprezach w Polsce, jako ambasador kultury Bielani i Warszawy.

Wszystkim artystom z zespołu gratulujemy sukcesu na forum ogólnopolskim i czekamy na nowe koncerty w BOK-u.

BOK

standardu. Alejki - Francja elegancja, klimatyczne są, nie powiem, iglaczki oraz krzewy gustowne rosą, co i raz latarkami poprzedzielane. Nic, tylko na rendez vous przychodzić! Nastrój sielanki nie trwał zbyt długo, gdyż kolejna łyżka dziegciu niejako sama przyszła, za sprawą dwóch obiektów położonych vis - à - vis parku. Czyli owalnych wejść do metra, wyjątkowo obelśnych w swej formie i nie pasujących do otoczenia, aż oczy dęba stają. Bez dwóch zdań: zakłócono architektoniczną spójność placu, zasłaniając przy okazji fragmenty elewacji przedwojennych budynków. Po prostu, zgroza!

Na szczęście Żoliborz posiada bardziej urokliwe zakątki oraz willowe uliczki, po których można snuć się godzinami. W rzeczywistości dzielnicę tworzą nie tyle domy czy skwery, co otwarci na świat ludzie, wpisani w tutejszy pejzaż. Nie jest żadną tajemnicą, że okolice Placu Wilsona zamieszkuje bądź zamieszkiwała intelektualna elita przez duże E. Dość wspomnieć takie osobowości jak: Krzysztof Zanussi, Jacek Kuroń, Witold Lutosławski, Alicja Wahl, Czesław Niemen czy Kalina Jędrusik. A lat temu...naście, Melchior Wańkowicz, a także Or - Ot, czyli Artur Oppman.

Rozmyślając o przewadze ducha nad materią, dotarłem do Placu Inwalidów. Zapewne dalej bym wędrował, gdybym nie odwiedził znajomej stacji radiowej, mieszczącej się od niedawna w tym pięknym miejscu. I zeszło mi się ciut, a może dłużej, więc wybaczenie, nie miałem czasu na dalszą eskapadę. Obiecuję, przy najbliższej okazji odwiedzę Cytadelę, Plac Grunwaldzki, Sady Żoliborskie oraz inne, jakże ładne okolice.

Jedno jest pewne. Moja wizyta, choć nieco pobieżna, wielce była pożyteczna. Zauważyłem zmiany różnorakie, umykające naszej codziennej uwadze. Tak to jest, gdy tranzytem się przemieszczamy w bieżących sprawach. A przecież łączą nas nie tylko wspólne linie komunikacyjne. Znam długoletnie związki; historyczno - genetyczne, by nie wnikać dalej w szczegóły międzydzielnicowych romansów.

Póki co, ta szlachetna tradycja ma się całkiem, całkiem... I bardzo dobrze! Tak trzymać, obywatele. Tak trzymać!

Leszek Rudnicki

## Dyżury radnych we wrześniu i w październiku

### Dyżury Radnych Okręgu nr I

Osiedla: Marymont, Ruda, Stare Bielany

(linia rozdzielająca biegnie po granicy dzielnicy Żoliborz, krawędzią Trasy AK, ul. Marymoncka, ul. Żeromskiego, ul. Przybyszewskiego, ul. Skalbmierską, ul. Grodeckiego, ul. Oczapowskiego, ul. Kasprówicza, ul. Lindego, ul. Marymoncka, ul. Prozy, ul. Wybrzeżem Gdyńskim, do rzeki Wisły – granica z Dzielnicą Białoleka do Mostu Grota-Roweckiego)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2006 miesiące	
			IX	X
1.	<b>Mazurek Piotr – PO</b> Przewodniczący Komisji Skarbu, Członek Komisji Architektury	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.15-18.15	4	2
2.	<b>Pietrusiński Kacper – PO</b> Przewodniczący Komisji Architektury, Członek Komisji Skarbu, Rewizyjnej	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 18.00-18.30 godz. 17.30-18.30	18	2
3.	<b>Rutkowski Władysław</b> Członek Komisji Architektury, Inwestycji	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.00-17.00	13,27	11
4.	<b>Zaniewski Jan – PiS</b> Wiceprzewodniczący Klubu PiS Członek Komisji Architektury, Skarbu, Inwestycji, Samorządowej	<b>Siedziba PiS</b> ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	9,23, 27	4,11, 18,25
5.	<b>Barbara Tarnowska – PiS</b> Członek Komisji Oświaty, Mieszkaniowej, Zdrowia	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 10.00-11.00 <b>Siedziba PiS</b> , ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	7 25	5 23

### Dyżury Radnych Okręgu nr II

Osiedla: Piaski, Olszyna

(granica biegnie ul. Żeromskiego, ul. Marymoncka do granicy z Dzielnicą Żoliborz, dalej krawędzią Trasy AK do granicy z Dzielnicą Bemowo, ul. Rudnickiego, ul. Kochanowskiego, ul. Galla Anonima, ul. Broniewskiego, ul. Reymonta, do ul. Żeromskiego – Wólczyska)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2006 miesiące	
			IX	X
1.	<b>Kapłon Aleksander – PiS</b> Przewodniczący Rady Dzielnicy	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.15-18.00  <b>Siedziba PiS</b> , ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	w ramach dyżuru Przewodniczących Rady w pierwszy poniedziałek miesiąca  20	18
2.	<b>Mossakowska Maria – SLD-UP</b> Wiceprzewodnicząca Rady Dzielnicy	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.30-18.00	w ramach dyżuru Przewodniczących Rady w drugi poniedziałek miesiąca	
3.	<b>Szadurski Karol – PiS</b> Przewodniczący Komisji Inwestycji, Członek Komisji Skarbu	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 18.00-19.00 <b>Biblioteka ul. Duracza 19</b> godz. 10.00-11.00 (022 669-39-23) <b>Siedziba PiS</b> , ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	4 2 18	2 7 16
4.	<b>Szczepański Szczepan – PiS</b> Zastępca Przewodniczącej Komisji Zdrowia, Członek Komisji Rewizyjnej	<b>Przychodnia Medycyny Rodzinnej</b> ul. Żeromskiego 13, pok. 7 godz. 13.00-14.00 <b>Siedziba PiS</b> , ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	5 25	3 23
5.	<b>Włodarczyk Tadeusz – SLD-UP</b> Przewodniczący Komisji Mieszkaniowej, Członek Komisji Inwestycji	<b>Unia Pracy</b> , tel. 022 864-08-76 ul. Marymoncka 35 godz. 16.00-18.00 <b>Szkoła Podstawowa Nr 187</b> ul. Staffa 21, tel. 022 834 03 87 godz. 16.00-18.00	4,11, 18,25 21	2,9,16, 23,30 -

### Dyżury Radnych Okręgu nr III

Osiedla: Piaski, Chomiczówka

(od skrzyżowania ul. Wólczyskiej – Conrada i Sokratesa granica biegnie ul. Wólczyską, ul. Reymonta, ul. Broniewskiego, ul. Galla Anonima, ul. Kochanowskiego, ul. Rudnickiego, po granicy Dzielnicy Bemowo, ul. Kwitnąca, ul. Conrada do ul. Wólczyskiej)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2006 miesiące	
			IX	X
1.	<b>Barylak Aleksandra – Przewodnicząca Klubu PiS</b> Członek Komisji Samorządowej, Inwestycji, Oświaty	<b>Siedziba PiS</b> ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	20	-
2.	<b>Białowas Bogusław – Skarbnik PiS</b> tel. 503-983-692 Przewodniczący Komisji Oświaty, Członek Komisji Rodziny, Skarbu	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.30-17.30	18	9
3.	<b>Maciejewski Waldemar – SLD-UP</b> Zastępca Przewodniczącego Komisji Skarbu, Rewizyjnej, Członek Komisji Architektury	<b>Siedziba SLD</b> ul. Żeromskiego 14 godz. 16.30-18.00	12	10
4.	<b>Wąsik Jarosław</b> Członek Komisji Oświaty, Mieszkaniowej	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 16.40-17.40	28	26
5.	<b>Zabłocka Magdalena – PO</b> Wiceprzewodnicząca Rady Dzielnicy	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.00-18.30	w ramach dyżuru Przewodniczących Rady w trzeci poniedziałek miesiąca	

## Dyżury Radnych Okręgu nr IV

Osiedla: Wrzeciono, Młociny

(od styku granic Łomianki, Dzielnica Białoleka, Dzielnica Bielany środkiem rzeki Wisły po granicy Dzielnicy Białoleka do ul. Wybrzeże Gdyńskie, dalej ul. Prozy, ul. Marymoncka, ul. Lindego, ul. Kasprówicza do bramy Huty, dalej ul. Pstrowskiego, ul. Encyklopedyczną, ul. Improwizacji i dalej między osiedlem Młociny a granicą Huty do ul. Wóycickiego, ul. Dziekanowską, dalej duktem leśnym do ul. Trenów, wzdłuż lasu, po granicy z Gminą Izabelin do granicy: Łomianki, Białoleka i Bielany)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2006 miesiące	
			IX	X
1.	<b>Borkowski Jan – SLD-UP</b> Zastępca Przewodniczącego Komisji Inwestycji, Członek Komisji Mieszkaniowej	<b>Unia Pracy tel. 022 864-08-76</b> ul. Marymoncka 35 godz. 16.00-17.00 <b>Gimnazjum Nr 5</b> ul. Wrzeciono 24 godz. 17.00-18.00	4,18 -	2,16 10
2.	<b>Czarnecka Anna – SdPL</b> e-mail: ancho@wp.pl Członek Komisji Zdrowia, Oświaty	<b>Siedziba SdPL</b> ul. Ceglowska 19 (wejście od al. Zjednoczenia) godz. 18.00-19.00 <b>Klub „Pod Zdrówkiem”</b> ul. Wrzeciono 10c (budynek Przychodni Rejonowej) godz. 16.00-17.00	7,28 13,20	5,26 11,18
3.	<b>Komorek Irena – PiS</b> Przewodnicząca Komisji Zdrowia, Członek Komisji Mieszkaniowej	<b>Przychodnia Rejonowa</b> ul. Wrzeciono 10c godz. 16.00-18.00 <b>Siedziba PiS</b> ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-20.00	6 18	4 -
4.	<b>Wawer Stanisław – LPR</b> Członek Komisji Skarbu, Mieszkaniowej	<b>Szkoła Podstawowa Nr 247</b> ul. Wrzeciono 9 godz. 17.00-18.00 od godz. 16.00	5,19	3,17
5.	<b>Marek Świdorski – PiS</b> tel. 0-885-297-270 e-mail: marek.swiderski@wp.pl Członek Komisji Samorządowej, Oświaty, Rodziny	<b>Filia Bibl. Publ.</b> ul. Wrzeciono 48, tel. 022 835-48-39 godz. 17.30-18.30 <b>Srod. Ośrod. Wsp. dla Osób Starszych Nr 2</b> , ul. Wrzeciono 5a, tel. 022 865 77 26, godz. 17.30-18.30 <b>Siedziba PiS</b> ul. Kasprówicza 16 godz. 17.00-19.00 lub indywidualnie: tel. 0 885 297 270	14 5 6	- - -

## Dyżury Radnych Okręgu nr V

Osiedla: Wawrzyszew, Radiowo, Wólka Węglowa, Placówka

(linia podziału biegnie od granicy gminy Izabelin i Dzielnicy Bielany do ul. Trenów i dalej duktem leśnym, ul. Dziekanowską, między osiedlem Młociny a granicą Huty od ul. Improwizacji i Encyklopedycznej do ul. Pstrowskiego do bramy Huty, dalej ul. Kasprówicza, ul. Oczapowskiego, ul. Grodeckiego, ul. Skalbmierską, ul. Przybyszewskiego, ul. Żeromskiego, ul. Wólczyską, ul. Conrada, ul. Kwitnąca, po granicy Dzielnicy Bemowo, do ul. Estrady, po granicy Stare Babice i dalej po granicy z Gminą Izabelin do styku z Okręgiem IV)

Lp.	Nazwisko i imię radnego	Miejsce i godziny dyżuru	2006 miesiące	
			IX	X
1.	<b>Paleczny Robert – PO</b> Zastępca Przewodniczącego Komisji Architektury, Członek Komisji Skarbu	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.00-18.30	4	2
2.	<b>Szerszeń Halina – Przewodnicząca Klubu SLD-UP</b> Zastępca Przewodniczącego Komisji Oświaty, Członek Komisji Skarbu	<b>Siedziba SLD</b> ul. Żeromskiego 14 godz. 16.30-17.30	11	9
3.	<b>Szewielow Andrzej – Sekretarz Klubu PiS</b> Przewodniczący Komisji Rewizyjnej, Zastępca Przewodniczącego Komisji ds. Rodziny	<b>Siedziba PiS</b> ul. Kasprówicza 16 godz. 18.00-19.00 lub indywidualnie: tel. 0-602-373-001	6	4
4.	<b>Szypulski Piotr – PO</b> Zastępca Przewodniczącego Komisji Samorządowej, Członek Komisji Inwestycji	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 18.15-19.15	18	16
5.	<b>Zalewski Czesław Paweł</b> Wiceprzewodniczący Klubu PiS Przewodniczący Komisji Samorządowej, Zastępca Przewodniczącego Komisji Mieszkaniowej	<b>Sekretariat Rady</b> ul. Przybyszewskiego 70/72 godz. 17.00-18.30 <b>Siedziba PiS</b> ul. Kasprówicza 16 godz. 17.00-18.00	4 11	2 9

### Dyżur Radnego m. st. Warszawy

**Antoni Gut** – Klub Liga Polskich Rodzin, przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska – Pałac Kultury i Nauki, XX piętro, środa w godz. 15 – 17 w sali 2006 (pokój radnych), wejście od ul. Marszałkowskiej.

W czasie dyżuru można dzwonić pod numer 022 656 70 79. W sprawach pilnych proszę dzwonić w godz. 10.00 – 18.00, tel. 0 504 138 768, antoni.gut@wp.pl

Zapraszam, osoby zainteresowane problematyką ochrony środowiska do współpracy. Zebrania Komisji Ochrony Środowiska w II i IV poniedziałek miesiąca godz. 17.00. Zapraszam XX p. PKiN.

## EDUKACJA KULTURALNA

pon. i czwartki dzieci do 11 lat godz. 16.00-17.30 młodzież 12-15 lat godz. 17.30-19.00 młodzież powyżej 15 lat godz. 19-20.30	Szkoła Tańca CARO DANCE Zaawansowani i średniozaawansowani Instruktor – Iwona Orzełowska Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy <i>Zajęcia odpłatne (80 zł za miesiąc)</i>
wtorki godz. 18.00-21.30	Zajęcia muzyczne dla dzieci i młodzieży (zajęcia bezpłatne). Prowadzenie – Adam Prokopowicz Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy
wtorki godz. 17.30-19.00 środy i czwartki godz.17.00-18.30	Zajęcia - warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży (zajęcia bezpłatne). Prowadzenie – Kinga Berłowska Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, m.st. Warszawy
pon.,wtorki godz. 14.00-17.05 środy, piątki godz. 14.00-17.50 14.00-18.40	Warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży (rysunek i malarstwo). Zajęcia prowadzi Barbara Czarnecka. Szczegółowe godziny zajęć u organizatorów. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a., tel. 834 52 59.
piątki godz. 15.00-18.00 (6-9 lat) sobota godz. 10.00-14.00 (10-18 lat)	Zajęcia wokalnno-teatralne – zespół „MAT”. Zajęcia prowadzi Mariola Strukska. Szczegółowe godziny zajęć u organizatorów. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59.
wtorki i czwartki godz. 15.00-16.50	Warsztaty teatralne „Teatr na Patyku” (teatr lalkowy), (dzieci 7 – 14 lat). Zajęcia prowadzi Alina Mozer. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59.
pon., środa,piątek godz. 17.00-19.15	Modelarstwo lotnicze – Klub „Śmigielko”. Zajęcia prowadzi – Waldemar Mozer. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59. Klub Ekologiczny – „Ekokids”. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a., tel. 834 52 59.
wtorki godz. 14.30-16.00 środa godz. 15.00-18.45	Nauka gry na instrumentachzajęcia prowadzi – Robert Pardela. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59.
wtorki godz. 14.00-16.00	Muzykoterapia (klasy I-III). zajęcia prowadzi – Krystyna Ośko. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59.
środy i piątki godz. 16.30-17.30 (dzieci 7-12 lat) środy i piątki godz.17.30-18.30 (dzieci 13-18 lat) środa godz. 18.45-19.45 (rodzice)	Zajęcia z tańca towarzyskiego zajęcia prowadzi – Antoni Żaliński. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a., tel. 834 52 59.
środy godz. 12.00-15.30	Klub miłośników języka esperanto. Zajęcia prowadzi – Alina Mozer. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59 (zajęcia w Szkole Podstawowej nr 247 i 273).
środy godz. 14.15-16.30	Pracownia rękodzieła artystycznego. Zajęcia prowadzi – Grażyna Ciecierska (witraż). Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a.,tel. 834 52 59.
środy godz. 12.00-15.30	Klub miłośników języka esperanto. Zajęcia prowadzi – Alina Mozer. Ognisko Pracy Pozaszkolnej, ul. Szegedyńska 9a., tel. 022 834 52 59.
4.10.06 godz. 15.00	„Jesienna paleta barw”zajęcia w pracowni malarskiej. MDK „Bielany ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
7.10.06 godz. 10.00	„Gitarra to coś dla mnie”. Otwarte zajęcia w zespole gitar. MDK „Bielany ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
20.10.06 godz. 13.00	Spotkanie z bajką w MDK „Bielany”. Otwarte zajęcia dla dzieci przedszkolnych. Zapraszamy do wspólnej zabawy w teatr. MDK „Bielany ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47
26.10.06 godz 15.30	„W krainie przedziwnych zwierząt”. Otwarte zajęcia w pracowni ceramicznej. MDK „Bielany ul. Ceglowska 39, tel. 834-13-47

## WYSTAWY, SESJE NAUKOWE, SEMINARIA

	Wystawy „Jak powstała książka” i „Historia jednej sukienki” (pon.-pt.) godz.10.00-18.00 i (sob.-niedz.) godz. 9.00 -13.00 Wystawy czynne od 17 października do 31 grudnia. Grupy zorganizowane – terminy do uzgodnienia. Miejsce: Biblioteka Publiczna im. S. Staszica ul. Duracza 19, tel.: 835-43-55. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy <i>wstęp wolny</i>
	Wystawa „Radość tworzenia – Małgorzata Kapłon i uczniowie”. Wystawa prac plastycznych dorosłych amatorów działających w Ognisku Artystycznym „Akcent”. Wystawa czynna od 21 października do 31 grudnia. Miejsce: Wypożyczalnia dla Dorosłych i Młodzieży nr 103, ul. Reymonta 6 <i>wstęp wolny</i>
	Wystawa fotograficzna a autorstwa Tadeusza Stolarzewskiego pt. „Przemijanie” Miejsce: Klub Mieszkańców WSBM „ Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1 <i>wstęp wolny</i>

## IMPREZY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

18.10.06 godz.17.00	„Królewna Śnieżka” – spektakl dla dzieci w wykonaniu aktorów Teatru Bajka. Miejsce: Wypożyczalnia dla Dorosłych i Młodzieży nr 21, ul. Wrzeciono 48 <i>wstęp wolny</i>
------------------------	--

## IMPREZY DLA SENIORÓW

wtorki godz. 15.00	Warsztaty plastyczne dla seniorów bielańskich – (zajęcia bezpłatne). Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy
Każdy pierwszy wtorek miesiąca	Polskie Towarzystwo Turystyczne – Krajoznawcze. Spotkanie Koła nr 107 „Pielgrzym”. Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1
czwartki godz. 14.00-16.00	Klub Seniora. Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy
czwartki godz. 15.00-17.00	Spotkanie Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. Koło nr 8. Klub Mieszkańców WSBM „Chomiczówka”, tel. 834-76-98, ul. Pabla Nerudy 1. Współpraca - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany m.st. Warszawy

## KONCERTY

1.10.06 godz. 19.00	Koncert z cyklu „Muzyka na Wrzecionie”Trio fortepianowe „COLLAGE”. Skład: Romuald Matecki – fortepian, Paweł Rybkowski – skrzypce, Jerzy Wołochowicz - wiolonczela. W programie koncertu W.A. Mozart – Trio fortepianowe 4 B-dur KV 502, A. Dvorak – „Dumky” e-moll op. 90 (6 miniatur fortepianowych). Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP ul. Przy Agorze 9 (sala na dole). Biuro Koncertowe „Alla Camera”, współpraca: Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78. <i>wstęp wolny</i>
5.10.06 godz. 17.00	Koncert z cyklu Europejska Muzyka Wokalna w Podziemiach Kamedulskich „Kraowiacy i górale” W. Bogusławski. Wystąpi Zespół wokalny „Cantores Varsocviensis”. Miejsce: Podziemie Kościoła Pokamedulskiego (Lasek Bielański – ul. Dewajtis 3). Organizator – Stowarzyszenie Polskich Artystów Muzyków Okręg Warszawski <i>wstęp wolny</i>
14.10.06 godz. 19.00	„Stabat mater” Włodzimierza Pawlika. Wykonawcy: Włodzimierz Pawlik – fortepian, Chór Kameralny „Musica Sacra”. Kościół Pokamedulski (Lasek Bielański – ul. Dewajtis 3). Organizator - Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78. <i>wstęp wolny</i>
15.10.06 godz. 18.00	Koncert z cyklu Festiwal Muzyki Kameralnej na Bielanach. Kwartet smyczkowy „AUERA” (Budapeszt). W programie utwory: W. A.Mozarta, J.S. Bacha, B. Bartoka. Kościół Św. Józefa, ul. Powązkowska 90, Biuro Koncertowe Haliny Promińskiej, współpraca: Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78 <i>wstęp wolny</i>
15.10.06 godz. 20.00	Koncert z cyklu „Wieczory muzyczne” przygotowany z okazji Dnia Papieskiego. Wykonawcy: Chór Colegium Musicum. W programie „Requiem” Szymona Kurana. Kościół Św. Zygmunta, Plac Konfederacji 55, Agencja Artystyczna Arsis, współpraca: Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78 <i>wstęp wolny</i>
24.10.06 godz. 18.00	Koncert z cyklu Europejska Muzyka Wokalna w Podziemiach Kamedulskich „Król Edyp” I.Strawiński. Wystąpi Zespół wokalny „Cantores Varsocviensis”. Podziemie Kościoła Pokamedulskiego (Lasek Bielański – ul. Dewajtis 3). Organizator – Stowarzyszenie Polskich Artystów Muzyków Okręg Warszawski <i>wstęp wolny</i>
27.10.06 godz. 19.00	Jazz w Podziemiach Kamedulskich. Trio Wojciecha Karolaka w składzie: Wojciech Karolak – organy hammonda - Jarosław Śmietana – gitara- Adam Czerwieński – perkusja. Podziemie Kościoła Pokamedulskiego (Lasek Bielański – ul. Dewajtis 3). Agencja PIANOART, współpraca: Wydział Kultury Urzędu Dzielnicy Bielany, tel. 669-01-78. <i>wstęp wolny za zaproszeniami (odbiór zaproszeń Wydział Kultury dla Dzielnicy Bielany ul. Lipińska 2; tel 669-01-78)</i>

O szczegółowe informacje dotyczące wyżej wymienionych imprez – w tym o możliwości uczestnictwa - prosimy pytać organizatorów pod wskazanymi adresami.

Przygotował: Jarosław Bobin – inspektor Wydział Kultury

## Filia Bielańskiego Ośrodka Kultury „Przy Estrady”

Warszawa, ul. Estrady 112, tel. 022 835 54 44

## IMPREZY

5.10 (czwartek) godz. 15.00	„Wojsko jedyne w swoim rodzaju, czyli fenomen Armii Krajowej” – spotkanie z Andrzejem Kurcem – sekretarzem Rady Głównej Światowego Związku Żołnierzy AK – z okazji rocznicy podpisania kapitulacji Powstania Warszawskiego <i>wstęp wolny</i>
7.10 (sobota) godz. 16.00	Uroczyste spotkanie z okazji Dnia Seniora <i>wstęp wolny</i>
11.10 (środa) godz. 16.00	„Kwiaty jesieni” – warsztaty florystyczne <i>wstęp wolny</i>
21.10 (sobota) godz. 12.00	„Jesienne igraszki” – impreza plenerowa. W programie: koncert oraz gry i zabawy dla dzieci. <i>wstęp wolny</i>

## ZAJĘCIA STAŁE – MUZYKA, TANIEC, ŚPIEW

Zespół tańca nowoczesnego pod kierunkiem Marty Kulik	(środa)
Zespół teatralny pod kierunkiem Danuty Owsńskiej Zespół tańca ludowego „Promyk Bielan” pod kierunkiem Marty Majewskiej	poniedziałek godz. 14.00-15.30
Zajęcia plastyczne pod kierunkiem Joanny Gałązki	sobota godz. 10.00-15.00
Zajęcia tkactwa artystycznego pod kierunkiem Marzeny Kustry	czwartek godz. 11.00-15.00
Gimnastyka usprawniająca dla dorosłych pod kierunkiem Hanny Claude-Ler	czwartek godz. 10.00-11.00
Język angielski pod kierunkiem Katarzyny Juszkiewicz-Way	wtorek i czwartek godz. 16.00-19.15 (3 grupy)
Punkt biblioteczny dla dzieci i dorosłych	Czynny w godzinach pracy Filii BOK

## KLUB „DOMINO”

ul. Bogusławskiego 6a, tel. 669 69 80

e-mail: klubdomino@wp.pl, www.klubdomino.com

PRZEDSTAWIA OFERTĘ ZAJĘĆ DLA DZIECI, MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH KTÓRE ROZPOCZNĄ SIĘ OD WRZEŚNIA 2006 R.

Zajęcia bezpłatne:	Zajęcia płatne:
– Kółko tenisa stołowego	– Capoeira dla dzieci -START 12.09.06 godz.18:00
– Kółko komputerowe	– Zajęcia taneczne dla dzieci-START 20.09.06 godz.17:30
– Klub Seniora	– Gimnastyka wyszczuplająca dla Pań - START 18.09.06 godz.19:30
– Taniec nowoczesny (14-19l)	– Salsa dla dorosłych-START 19.09.06 godz.20:00
START 18.09.06 godz.17:00	

WSZELKICH INFORMACJI UDZIELAMY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 14,00-20,00 W SEKRETARIACIE KLUBU LUB TELEFONICZNIE

# Bieleński Ośrodek Kultury w październiku

ul. Goldoniego 1, tel. 022 834 65 47

www.bok-bielany.art.pl, e-mail: bok\_bielany@op.pl

## IMPREZY

1.10 (niedziela) godz. 16.00-20.00	„Bieleński Podwieczorek” – impreza taneczna.	wstęp 10 zł
4.10 (środa) godz. 18.00	Spotkanie autorskie z Kazimierzem Orłosiem. Fragmenty książek czytać będzie Stanisław Banasiuk.	wstęp wolny
7.10 (sobota) godz. 15.00	5-lecie Zespołu Animatorów Kultury Rady Programowej Seniorów Bieleńskich	wstęp tylko z zaproszeniem
8.10 (niedziela) godz. 16.00-20.00	„Bieleński Podwieczorek” – impreza taneczna.	wstęp 10 zł
11.10 (środa) godz. 18.00	Nowy cykl w BOK-u: „Prawdziwa historia niechcianych pomników” Projektacja filmu „Wskrzesić Feliksa” i spotkanie z reżyserem Jackiem Sawickim.	wstęp wolny
14.10 (sobota) godz. 18.00	Wieczór „W Saloniku Hanny Rek”.	wstęp 20 zł
15.10 (niedziela) godz. 12.30	„Dwie godziny dla rodziny”. Spektakl teatralny dla dzieci pt. „Przygoda z małpą” oraz zabawy plastyczne prowadzone przez Panią Ulę Gawrońską.	wstęp 10 zł
godz. 16.00	Dzień Seniora w BOK	wstęp tylko z zaproszeniem
18.10 (środa) godz. 18.00	„Okno dla wrażliwych” – koncert muzyki gospel w wykonaniu Migrator Theater.	wstęp wolny
20.10 (piątek) godz. 18.00	Otwarcie wystawy malarstwa Giny Kołtonowskiej „Dwa światy”.	wstęp wolny
21.10 (sobota) godz. 18.00	Wieczór „W Saloniku Hanny Rek”.	wstęp 20 zł
22.10 (niedziela) godz. 16.00-20.00	„Bieleński Podwieczorek” – impreza taneczna.	wstęp 10 zł
25.10 (środa) godz. 18.00	„Kawiarnia Bardów” – koncert Evgena Malinowskiego – barda syberyjskiego. W programie m.in. piosenki Okudźawy, Rosenbauma i Wysockiego.	wstęp wolny
27.10 (piątek) godz. 17.30	<b>VI Dni Kresowe</b> Spotkanie autorskie z Antonim Tomaczykiem (synem byłego legionisty i osadnika wojskowego z Grodzieńszczyzny) autorem książek „Uciekając przed łomotem kolb” i „Abyśmy mogli wybaczyć”. Otwarcie wystawy poplenerowej „Wilno 2006”	wstęp wolny
godz. 18.30	Karaimski Teatr Tańca z programem „Stupiec”.	wstęp wolny
28.10 (sobota) godz. 17.00	Spektakl teatralny „Gwałtu co się dzieje” Aleksandra hr. Fredro w wykonaniu Polskiego Teatru z Wilna, reżyseria Irena Litwinowicz.	wstęp wolny
29.10 (niedziela) godz. 16.00	Koncert Zespołu Śpiewaczego „Kresowianka”.	wstęp wolny
godz. 18.00	Spektakl Sceny Młodzieżowej Teatru Polskiego z Wilna pt. „Babcia i wnuczek czyli Noc cudów” Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego; reżyseria Krystyna Wolańska i Krzysztof Wierzbiański.	wstęp wolny

## WYSTAWY

do 16.10.2006	Wystawa malarstwa Krystyny Wehr
od 20.10.2006	Wystawa malarstwa Giny Kolonowskiej „Dwa światy”
od 27.10.2006	Wystawa poplenerowa „Wilno 2006”

## SPOTKANIA KLUBOWE

2, 9, 16, 23, 30, 10 (poniedziałek) godz. 12.30-15.00	Spotkania w Klubie Seniora
24.10 (wtorek) godz. 18.30	Spotkanie Związku Polskich Fotografów Przyrody – Oddział Mazowiecki.

## EDUKACJA KULTURALNA

4.10 (środa) godz. 11.00	Koncert umuzykalniający dla uczniów w wykonaniu artystów Filharmonii Narodowej.
21-21.10 Sobota godz. 10.00-18.00	Warsztaty plastyczne dla animatorów kultury prowadzone przez Urszulę Gawrońską. Cz. I cyklu.
Niedziela godz. 10.00-14.00	

Przyjmujemy zapisy do nowych zespołów dziecięcych: tańca estradowego i tańca ludowego  
Szczegółowe informacje można uzyskać pod nr telefonu 022 834 65 47 lub na stronie internetowej www.bok-bielany.art.pl

## ZAJĘCIA STAŁE – MUZYKA, TANIEC, ŚPIEW

Teatr Tańca (taniec współczesny) – dzieci młodsze i młodzież gimnazjalna pod kierunkiem Lidii Pracownik	wtorek i czwartek godz. 17.00-19.30
Zespół tańca estradowego dla dzieci (szkoła podstawowa, gimnazjum) pod kierunkiem Katarzyny Bochniak	poniedziałek i czwartek godz. 16.30-17.50; 18.00-19.00
Zespół tańca ludowego „Promyk Bieleń” dla dzieci (szkoła podstawowa) pod kierunkiem Marty Majewskiej	poniedziałek godz. 16.30-18.00 oraz czwartek
Zespół Estradowy „Bielany” pod kierunkiem Benedykta Rupiewiczza	poniedziałek godz. 17.00-20.00
Tańce etniczne w kręgu pod kierunkiem Barbary Żuchowskiej	czwartek godz. 19.00-20.00
Studio Piosenki zajęcia dla młodzieży powyżej lat 15 pod kierunkiem Hanny Rek i Benedykta Rupiewiczza	środa i piątek godz. 18.00-20.00

## ZAJĘCIA STAŁE – PLASTYKA

Rysunek i malarstwo zajęcia dla młodzieży i dorosłych pod kierunkiem Renaty Szymanowskiej	poniedziałek godz. 16.00-17.30 czwartek godz. 18.00-19.30
Tkackie Koło Seniorów pod kierunkiem Anny Kozłowskiej	wtorek godz. 16.00-19.00
„Maluchy malują” – Zajęcia plastyczne dla dzieci (3-5 lat) pod kierunkiem Urszuli Gawrońskiej	środa godz. 16.30-17.15
Zajęcia plastyczne – „Malowane fantazja” dla dzieci (6-9 lat) pod kierunkiem Urszuli Gawrońskiej	środa godz. 17.30-19.00
Zajęcia z papieroplastyki dla dzieci (szkoła podstawowa) pod kierunkiem Elżbiety Szymdyt	środa godz. 11.45-13.15

## SZUKAM/DAM PRACĘ

- Podejmę pracę biurową: Word, Excel – mgr ekonomii na wczesnej emeryturze. Tel. 022 833 36 96, 0 609 247 060.
- Biuro małej firmy poprowadzę – łącznie z księgowością – mgr ekonomii z wieloletnim doświadczeniem – wczesna emerytura. Tel. 022 833 36 96, 0609 247 060.
- Zaopekuję się dzieckiem – Bielany, Żoliborz. Tel. 022 633 76 06
- Slusarz – hydraulik – malarz, stolarz – bezrobotny, podejmę każdą pracę. Tel. 022 815 68 40 Wiesław B.
- Rencista podejmę każdą pracę, godziny pracy bez znaczenia. Tel. 022 864 10 14.
- Kierowca – doświadczony, własny samochód. Tel. 0 602 399 762.
- Mężczyzna 26-letni, zmotoryzowany, doświadczenie przy produkcji kominków i blatów kuchennych – poszukuje pracy na weekendy. Tel. 0 504 012 224.
- Zaopekuję się starszą osobą. Tel. 022 839 20 59.
- Kobieta 30 lat, uczciwa z referencjami, zaopekuję się dzieckiem, posprząta osobą lub dzieckiem. Tel. 022 669 28 15.
- Rencistka 56 lat, podejmę pracę, godziny bez znaczenia, opieka nad starszą osobą lub dzieckiem. Tel. 022 669 28 15.
- Krawcowa z wieloletnią praktyką podejmę pracę, współpracę lub zlecenia (produkcja, poprawki, przerobki krawieckie). Tel. 022 659 79 20 lub 502 050 379.
- Administrowanie, zarządzanie nieruchomościami, spółkami. Doświadczenie, licencja. Tel. 0 503 896 014.
- Zatrudnimy wykwalifikowane opiekunki dla osób starszych, chorych i dzieci. Tel. 0 22 663 18 94 (pon. 10.00 – 16.00, sr-pt. 13.00 – 16.00, 0 663 705 002 każdy tydzień).
- Do rozdawania ulotek przy US Bielany, mile widziany emeryt, rencista lub student. Tel. 022 835 02 73.
- Gospodarza domu – najchętniej małżeństwo emerytów, lub rencistów z Żoliborza lub Bieleń. Solidnych, odpowiedzialnych z doświadczeniem w utrzymaniu czystości i dbałości o zieleni. W ramach działalności gospodarczej, Przymię Wspólnota Mieszkańców-Przasnyska 17. Tel. 022 425-46-81, 0 509 274 108.
- Poszukujemy opiekunek środowiskowych na terenie Bieleń. Usługi świadczone w domu klienta. Tel. 022 839 74 54, 022 839 87 29.
- Wydawnictwo zatrudni: korektorkę z dużym doświadczeniem oraz handlowców z doświadczeniem w sprzedaży powierzchni reklamowej; wymagana operatywność i samodzielność w pracy, dobra prezentacja. Zgłoszenia: redakcja@kurierwolski.pl.
- Rencistka z wykształceniem artystycznym poszukuje dodatkowej pracy. Bardzo pilnie. Tel. 0 600 328 557.
- Pralnia na Bieleńach poszukuje pracowników i kierowcy. Tel. 022 796 01 29.
- Zatrudnimy do poprawek krawieckich i prasowania. Bielany. Tel. 022 796 01 29.
- Agencja Służby Społecznej poszukuje pracowników do opieki nad starszymi osobami. Tel. 022 839 87 29, 022 839 74 54.
- Kobieta 58 lat zaopekuję się dzieckiem – Żoliborz, Bielany, Bemowo. Posiadam referencje. Tel. 022 669 29 64.
- Technik poligraf poszukuje pracy w przygotowalni. Ostatnia praca (13 lat) przy obróbce zdjęć na skanerze w znanym wydawnictwie. Tel. 022 669 48 79.
- Technik poligraf (32 lata) poszukuje pracy w drukarni, agencji reklamowej, itp. Obsługa komputera, prawo jazdy kat. B. Znajomość różnych technik druku. Tel. 022 669 29 64 lub 0 663 337 925.
- Emerytka zaopekuję się dzieckiem lub starszą osobą 4-5 godzin dziennie – Żoliborz, Bielany. Tel. 022 253 11 18 lub 0 608 330 779.
- Księgową z dużym doświadczeniem poprowadzi każdą księgowość na 1/2 etatu. Tel. 022 834 08 68.
- Księgową od A do Z z dużą praktyką poprowadzi każdą księgowość. Tel. 022 834 08 98.
- Pralnia na Bieleńach poszukuje pracowników: do prasowania, poprawek krawieckich i kierowcy. Tel. 22 796-01-29.
- Pracownik magazynu – kierowca. Bielany. Tel. 022 834 10 29.
- Księgową od A – Z podejmę pracę w pełnym zakresie: KP i R ZUS, księgi handlowe, Urząd Skarbowy. Tel. 022 834 08 68.
- Zaopekuję się dzieckiem – Bielany. Tel. 022 669 16 57.
- Emerytka zaopekuję się dzieckiem (zaprowadzi i odprowadzi ze szkoły), dzieci w przedziale 1 – 3 ewentualnie do przedszkola. Tel. 022 864 85 69 wieczorem.
- Szukam dodatkowej pracy po godz. 17. (obsługa komputera, sprzątanie lub inna). Tel. 0-509-492-833

## SPRZEDAM/KUPIĘ

- Sprzedam łańcuchy przeciwnieogone na TIR – nowe szwedzkie. Tel. 0 510 277 519.
- Sprzedam elektryczną maszynę do pisania SAMSUNG SQ 1000 – taśma, korektor. Tel. 022 833 37 72.
- Kurtka jasna z lisa, nowa, rozmiar 3XL i czapka od kompletu. Tel. 022 833 37 72.
- Wyprzedzę różnych tkanin: wełna, bawełna, tiul czarny, koronka czarna, biała i inne po działalności produkcyjnej (tanie). Tel. 022 835 30 84.
- Sprzedam etole ślubną i wiotkową z piór marabuta bardzo ładne – cena 400 zł/szt. Tel. 022 835 30 84.
- Maszyna do szycia SINGER. Stół z nogami na pedaly oryginalny – cena 300 zł. Tel. 022 835 30 84.
- Tanie kocioł gazowy dwufunkcyjny DG 20 kW. Tel. 022 722 68 48.
- Kosmetyki AVONU. Tel. 022 633 75 66.
- Sprzedam tania 3-częściowy garnitur młodzieżowy, kolor ciemno-szary, rozmiar 202/102/94 oraz kurtkę ocieploną rozmiar jak wyżej stan bardzo dobry. Tel. 022 835 05 76 po godz. 21.00, 0 603 035 752.
- Sprzedam elektryczną maszynę do pisania, cena - 150 zł. Tel. 022 834 48 12 (po godz. 17.00).
- Sprzedam tania 3-częściowy garnitur młodzieżowy, kolor ciemno-szary, rozmiar 202/102/94 oraz kurtkę ocieploną, rozmiar 202/102/94, stan bardzo dobry. Tel. 022 835 05 76 po godz. 21.00, 0 603 035 752.
- Dwie komodo-szafki z drzewkami w dębie rustykalnym (jedna z barkiem), wymiary: wysokość: 120 cm, szerokość: 90 cm, głębokość: 60/40 cm, cena: 500 zł/szt. w bardzo dobrym stanie, Bielany, tel. wieczorem (022) 6330181
- Białą krótką albe (komżę) do komuni dla chłopca, ewentualnie jako strój ministranta bardzo tania sprzedam (35 zł), stan bardzo dobry, telefon wieczorem, Bielany (022) 633-01-81
- Damskie ubrania – tania, w dobrym stanie, rozmiar 40-42 (bluzki, żakiety, spodnie, spódnice), buty czarne mokasyńskie CCC (100 zł) - nowe, buty czarne z wydłużonymi noskami (100 zł), rozmiary 39, sprzedam pilnie, cena od ustalenia po obejrzeniu na miejscu Bielany, tel. (022) 6330181
- TV Panasonic, 100 programów, telegazeta, do wymiany procesor, ewentualnie na części, Bielany, cena do uzgodnienia, wieczorem, tel. (022) 6330181
- Prasowarkę – magłowina elektryczna. Tel. (022) 833 92 35.
- Maszynę do szycia wieloczołowościową włoską „NECCHI” Automatic „SUPER-NOVA”. Tel. (022) 833 92 35.
- Sprzedam kurtkę czarną,ortalionową, na 8-9 lat, buty trampy nr 28, skóra, stan bardzo dobry, bluzka golf różowy, nowy. Wszystko po 10 zł. Telefon 022-834-38-85.
- Dwie komodo - szafki z drzewkami w dębie rustykalnym, w dobrym stanie, maszynę i pakowne, o wymiarach: 120 cm wys., 90 cm szer., 60 cm głęb., każda, jedna z barkiem, do obejrzenia na Bieleńach. Tel. 508361405, cena - 1000 zł za całość.
- Damskie ubrania z własnej szafy, rozmiar 40-42, bluzki, spódnice, sukienka, spodnie, letnie i wiosenne, od 5-7 zł/szt., do obejrzenia na Bieleńach. Tel. 508-361405.
- Chłopięce ubrania, w dobrym stanie, bluzy, bluzki, t-shirty, na 152-158 cm wzrostu, tania od 5-7 zł/szt., do obejrzenia na Bieleńach. Tel. 508361405.
- Białą krótką albe (komżę) do komuni dla chłopca, ewentualnie jako strój ministranta bardzo tania sprzedam (35 zł), stan bardzo dobry, telefon wieczorem, Bielany 022 633-01-81.
- Damskie ubrania – tania, w dobrym stanie, rozmiar 40-42 (bluzki, żakiety, spodnie, spódnice), buty czarne mokasyńskie CCC (100 zł) - nowe, buty czarne z wydłużonymi noskami (100 zł), rozmiary 39, sprzedam pilnie, cena od ustalenia po obejrzeniu na miejscu Bielany, tel. (022) 633 01 81.
- TV Panasonic, 100 programów, telegazeta, do wymiany procesor, ewentualnie na części, Bielany, cena do uzgodnienia, wieczorem, tel. (022) 633 01 81.
- Sprzedam poduszki ortopedycznych, Warszawa, ul. Marii Kazimierzy 20 lok. 9, tel. 022 833 48 53 w godz. 8.00-17.00.
- Sprzedam dziecięcy rower BMX, rozmiar koła 20. Tel. 022 663 44 14.
- Sprzedam 3-częściowy garnitur, kolor szaro-zielony, wzrost 140 cm, bardzo dobrej jakości, stan idealny. Cena 100 zł. Tel. 022 835 72 02 lub 0 609 287 541.
- Tania sprzedam nową, rozebraną skórkę – listwy powyżej 2 m, 10 x 4 cm i kantówkę dl. 1,5 m, 8 x 10 cm. Tel. 022 834 97 49.
- Sprzedam eleganckie płaszczki wiosenno-jesiennie, wełna, rozmiar 38 i 40, długie, i superfuterka naturalne. Cena 100 zł za sztukę. Tel. 0-505 115 269.
- Kupię Skodę Felicję, od 1-ego właściciela, z małym przebiegiem. Tel. 0 506 871 924.
- Kupię Opla Astre lub Daewoo, rocznik: 1998 – 2000. Tel. 0 887 597 003.
- Sprzedam działkę rekreacyjną zagospodarowaną w Dąbrowie Lesnej – 300 m z domkiem podpiwniczonym 20 m<sup>2</sup>. Cena 25 000 zł. Tel. 0889 663 513.
- Sprzedam stół drewniany o wymiarach (2 m x 1,1 m i 0,9 m wysokości) w tym 3 szafki i obudowany. Cena 250 zł. Tel. 022 633 11 95, 0889 663 513.
- Kupię przyczepę używaną do samochodu osobowego (2 m x 1,2 m) na ogumieniu (165 x 13). Tel. 022 633 11 95, 0889 663 513.
- Latrelki – sunia i piasek. Cena do uzgodnienia. Tel. 022 669 56 86, 504 012 426.
- Sprzedam suknię ślubną: haftowany gorset i długa spódnica, kolor: ecri, uszyta wiodna halka oraz narzutka na ramiona. Cena kompletu 600 zł. Tel. 660 855 64, (022) 839 55 93.
- Sprzedam używaną kosiarkę spalinową o szerokości 56 cm. Tel. 0 696 434 247
- W dniu 24 kwietnia 2006 r. w godz. 12.00-13.00 w holi sklepu przy ul. Brońskiego 28 zginięła mała czarna suczka raterek. Znaki szczególne: uszy stojące, waga 3,5-4 kg, bez ogonka, z tyłu biała otczka. Znalazcę proszę o wiadomość. Tel. (022) 633 02 40.
- Sprzedam łączkę dziecięcą z materacem (produkcja niemiecka), cena – 95 zł. Tel. 0 888 204 575.

- Sprzedam bagażnik do fiata, hak holowniczy i rozrząd. Tel. 022 633 00 86.
- Sprzedam jesionkę męską welnianą – jedelka na 1,78 m; kurtę z lśnią jasną z czapką (komplet); maszynę do pisania elektryczną SAMSUNG SQ 1000; regał drewniany na książki (7 półek); przyczepę do samochodu osobowego (dwukółka). Tel. 022 833 37 72, 510 277 519.
- Bagażnik do Fiata 125p, hak i rozrząd. Tel. 022 633 00 86.
- Komputer dla ucznia marki „Perfektus” i monitor „Hivision 17” + klawiaturę. Odstąpię tania. Tel. 022 835 05 17, 0501 346 864.
- Power – kosiarka spalinowa z bocznym wyrzutem 6 – K. Tel. 022 834 99 18, 0602 630 286
- Sprzedam tania nowy rower treningowo-rehabilitacyjny. Tel. 022 633 44 02.

## LOKALE

- Sprzedam działkę rekreacyjno-budowlaną 1290 m<sup>2</sup> nad Bugiem w Młynarach, gmina Zabrodzie, 40 km od Warszawy – 20 zł/m<sup>2</sup>. Tel. 022 835 30 84.
- Sprzedam mieszkanie – Chomiczówka 62 m<sup>2</sup>, nowa inwestycja Kwintę/Brownicza, 3 pokoje; 2 sypialnie, pokój dzienny z aneksem kuchennym, widna łazienka, garaż podziemny i pomieszczenie gospodarcze. Tel. 0 888 215 855.
- Bezpośrednio kupię mieszkanie ok. 30-40 m, bez parteru, może być do remontu. Tel. 503 353 023.
- Wynajmę pokój mieszczący pracującemu, bez nalogu. Tel. 022 834 26 48.
- Zamienię mieszkanie kwaterekowe 34 m<sup>2</sup> 2 pokoje na Bieleńach, na mieszkanie 3 pokojowe na Bieleńach. Tel. 022 864 27 52, 0 501 625 952.
- Zamienię spółdzielcze lokatorskie 3 pokoje z kuchnią 57 m<sup>2</sup> IV piętro na Chomiczówce na 2 kawalerki. Tel. 022 669 57 57, 0-502 270 245.
- Sprzedam dom 150 m<sup>2</sup>, działka 2100 m<sup>2</sup>. Kielpin – możliwość hurtowni lub innej działalności. Tel. 0 608 477 588.
- Kupię mieszkanie 2-pokojowe na Bieleńach, może być do remontu. Tel. 0 512 437 604.
- Sprzedam mieszkanie w nowej inwestycji – osiedle Chomiczówka, 68 m<sup>2</sup>, cena 360 tys. zł. Tel. 0 506 007 818.
- Mieszkanie dwupoziomowe (szeregowiec) w Falerii 3p+k+l, 65 m kw. – duży taras - piwnica z osobnym wejściem, przystosowana do cichej działalności – 2 ogródki - boks garażowy na terenie ogrodzonym - sprzedam lub zamienię na 3-4 pokojowe na Bieleńach lub Żoliborzu. Ciche otoczenie, bezpośrednio sąsiadztwo z lasem, dobre zapotrzebienie na miejscu, blisko szkoła, kościół, aptek, bazar. - tel. 022 872-04-92.
- Do wynajęcia kawalerka 34 m, ul. Osmańczyka, nowe, 2 piętro, balkon, kompletnie umeblowana kuchnia i łazienka. Tel. 886 365 201, c.1100 zł.
- Zamienię 4-pokojowe 61 m<sup>2</sup> atrakcyjne Bielany, cisza, zieleni, wysoki parter na segment lub 4-pokojowe z garażem i ogródkiem (cała Warszawa, okolice) z dopłatą. Tel. 022 835 82 81 lub 0 604 405 155.
- Kupię lokal mieszkalny do 50 m<sup>2</sup> może być do remontu lub zadłużony. Tel. 0 506 147 640.
- Kawalerka hipoteka 20 m<sup>2</sup> i piętro z pełnym wyposażeniem w małym domu mieszkalnym Marymont – Kaskada sprzedam. Tel. 022 832 26 47.
- Wynajmę bezpośrednio, nieduże 2-pokojowe mieszkanie, chętnie z wyposażoną kuchnią i łazienką. Tel. 0 604 976 185.
- Zamienię 3 pokojowe + garaż we Włocławku na 2 pokojowe na Bieleńach. Tel. 054 234 82 82 B. Pawlak.
- Garaż – tania, ul. Marymoncka. Tel. 022 751 18 86.
- Sprzedam działkę pracowniczą (306 m<sup>2</sup>) zagospodarowaną – Klaudynek k. Babic. Tel. 022 864 20 22.
- Młody, pracujący poszukuje taniego pokoju do wynajęcia. Pomoże w pracach domowych. Tel. 607 445 147.
- Garaż w budynku, woda – C.O., notarialnie, ul. Marymoncka, tel. 022 751 18 86 (wieczorem).
- Zamienię mieszkanie kwaterekowe – 39 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, do wykupu, niska zabudowa, widna kuchnia, duży balkon, zielona okolica, po generalnym remoncie z wyposażeniem kuchni (fodówka i meble) na duży kwaterek do wykupu powyżej 65 m<sup>2</sup>, może być do remontu, dopłata. Tel. 0 605 277 708.
- Sprzedam działkę zagospodarowaną z domkiem „Ogrody Klaudynek”. Tel. 0607 719 167.
- Do wynajęcia kawalerka 24 m<sup>2</sup> na Żoliborzu, ul. Elbląska 65. Tel. 022 669 29 64 lub 0 663 337 925.
- Pilnie poszukuję garażu do wynajęcia na Wrzeczono [w okolicach ul. Balcerzaka], tel.0608301420.
- Sprzedam działkę budowlaną 1,500 m<sup>2</sup> – 30 km od Warszawy. Tel. 0 888 204 575.
- Zamienię mieszkanie w okolicy Ronda Radosława (Babka) na segment lub domek wolnostojący na Bieleńach. Tel. 0604135908
- Pomieszczenia na cele medyczne o pow. 23,9 m<sup>2</sup> i 8m<sup>2</sup>. Wtorki, środy, czwartki w godz. 14.00 – 19.00. Tel. 022 633 93 03.
- Lokal do wynajęcia 90m<sup>2</sup> na hurtownię, magazyn lub małą produkcję. Tel. 022 834 99 18, 0602 630 286, 0696 434 247.

## USŁUGI

- Tanie usługi remontowo-budowlane. Szybko i uczciwie. Tel. 0 602 650 302.
- Chemia, matematyka – wyrównywanie zaległości, pomoc bieżąca, przygotowania do testów i klasówek. Tel. 022 839-32-07, 0 695 612 825.
- Stolarstwo – wyrób, naprawy. Tel. 022 834 96 68, 0 603 344 259.
- Angielski, tania skutecznie, dzieci, młodzież magister certyfikat, doświadczenie, tłumaczenia konferensacje. Tel. 022 633 75 66.
- Przepisywanie komputerowe tekstów (również w jęz. rosyjskim); skład i lamanie tekstów, przygotowanie do druku, opracowanie w celach wydawniczych. Tel. / fax: 022 833 13 42, 0 508 849 667.
- Rosyjski – tłumaczenia (nieprzysięgłe), ogólne i specjalistyczne – humanistyczne, biznesowe, ogólnotechniczne, a także inne. Tel. / fax: 0 22 833 13 42; tel. kom. 0 508 849 667.
- Naprawa telewizorów. Tel. 0 505 924 334.
- Fotografik z długoletnim doświadczeniem poleca usługi foto i video w zakresie: reportaży z uroczystości ślubów, wesel, chrztów, studniówek i innych uroczystości. Tel. 022 834 52 27.
- Korepetycje z fizyki. Tel. 022 864 62 74
- Korepetycje z matematyki. Tel. 022 835 12 05.
- Naprawa telewizorów. Tel. 0 505 924 334.
- Komputerowe przepisywanie prac (również w języku angielskim). CV i listy motywacyjne. Tel. 022 864 02 31
- Korepetycje z języka niemieckiego - pomoc w odrabianiu lekcji z języka niemieckiego. Magister filologii germańskiej, tłumacz, lektor. Inne propozycje! Kontakt: tel. 0 887 397 868
- Matematyka – skutecznie, doświadczenie, tania. Możliwy dojazd do ucznia. Tel. 0 510 279 733.
- Klimatyzacja samochodów. Fachowo, profesjonalnie. Naprawa sprężarek, chłodnic – ceny promocyjne. ul. Gdańska 23A. Tel. 022 833 20 14, 0 501 160 500.
- Usługi opiekuńcze dla osób starszych, chorych i dzieci. Firma EMPATIA, ul. Conrada 7 (parafia kościoła pod wezw. MB Wspomożycielki Wiernych). Tel. 0 22 663 18 94 (pon. 10.00 – 16.00, sr-pt. 13.00 – 16.00, 0 663 705 002 cały tydzień).
- Pralnia „Alicja”. Pierzem każdą garderobę, kożuchy, futra, kapelusze, krawaty, bieliznę oraz dywany. Tel. 022 839 27 27.
- Naprawa radiomagnetofonów, zestawów wieżowych CD. Tel. 022 834 06 75, 022 834 64 26.
- Dezynsekcja, HACCP – skutecznie, profesjonalnie, bezpiecznie, bezpachowe preparaty. Tel. 022 642 96 16.
- Trudności szkolne oraz słany porażkowe mózgu: ćwiczenia pamięci, koncentracji uwagi, myślenia, relaksacji prowadzi neuropsycholog. Tel. 0 608 654 312
- Matematyka w gimnazjum. Tel. 022 864 21 04.
- Chemia (matura, studia). Tel. 022 864 21 04.
- Dyplomowana instruktorka fitness poprowadzi indywidualny trening, dostosowany do indywidualnych potrzeb. Dojazd do klienta. Tel. 0 600 341 625.
- Lekarskie wizyty domowe – Ewa Niegowska. Tel. 0 608 056 821.
- Tarot wróżenie Maria. Tel. 0691 456 212.
- Wesela – Tania – Najlepiej, atrakcyjne sale, 90 zł od osoby za bogate menu. Posiadamy prezentację przebiegu wesel na żywo na płytach video. Ewentualnie atrakcyjnej orkiestry, kamerystry. Tel. 022 835 32 81 lub 0 604 405 155.
- Mgr filologii germańskiej - nauczycielka liceum - udziela lekcji osobom początkującym i zaawansowanym. Korepetycje, wyjazdy, konferensacje, także przygotowanie do matury. Tel. 0-505 115 269.
- Matematyka – zakres szkół podstawowych i gimnazjum, niedrogo a skutecznie. Tel. 022 834 79 54 lub 0 506 930 248.
- Matematyka, korepetycje, tania i skutecznie. Studentka. Tel. 0 604 433 359 i student (tel. 0 604 978 185) V roku matematyki z doświadczeniem.
- Poprawki krawieckie. Tel. 022 659 79 20 lub 502 050 379.
-

## Kalendarz imprez oraz zadań z zakresu sportu i rekreacji realizowanych na terenie Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy

### IMPREZY SPORTOWE

● 14-15.10.2006 – V Turniej o Puchar Prezydenta Warszawy w mini koszykówce dziewcząt. Rozpoczęcie turnieju o godz. 9.00 - zakończenie ok. godz. 14.00 w Zespole Szkół Nr 55 im. Gen. S. Maczka ul. Gwiaździsta 35. Organizator: Fundacja Młodzieżowej Żeńskiej Koszykówki i Niepublicznej Szkoły Mistrzostwa Sportowego Polskiego Związku Koszykówki „PolKosz”. Szczegółowe informacje pod numerem tel. 0-601-328-369.

### ZAJĘCIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY NA PŁYWALNI

- Pływalnia przy Gimnazjum Nr 73 ul. Conrada 6, tel. (0-22) 633 86 80. Wstęp wolny za okazaniem legitymacji szkolnej. Podział na grupy wiekowe:
  - Uczniowie szkół podstawowych: soboty godz. 13.00-15.15
  - Uczniowie gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych: niedziele godz. 13.00-15.15

### ZAJĘCIA PIŁKI WODNEJ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

- Pływalnia przy Gimnazjum Nr 73 ul. Conrada 6, tel. (0-22) 633 86 80. Zajęcia bezpłatne. Podział na grupy wiekowe:
  - Uczniowie szkół podstawowych (kl. IV-VI): poniedziałki i piątki, godz. 16.00-17.00
  - Uczniowie gimnazjów: środy godz. 16.00-17.00 i piątki godz. 15.00-16.00

### Otwarte boiska

Otwarte zajęcia dla dzieci i młodzieży na boiska szkolnych. Zajęcia organizowane do 8 września 2006 r. w piątki oraz soboty.

- Szkoła Podstawowa nr 80, ul. Aspekt 48, tel. 669-79-37
- Szkoła Podstawowa nr 133, ul. Fontany 3, tel. 834-61-81
- Szkoła Podstawowa nr 293, ul. Kochanowskiego 8, tel. 633-13-77
- Szkoła Podstawowa nr 209, ul. Reymonta 25, tel. 663-55-69
- Zespół Szkół nr 56 z oddziałami integracyjnymi, ul. Fontany 1, tel. 834-65-68

### ZAJĘCIA REKREACYJNE DLA OSÓB STARSZYCH

- TKKF „CHOMICZÓWKA”, ul. Pabla Nerudy 1, tel. (0-22) 834-76-98

#### Gimnastyka rekreacyjna

- Poniedziałki: godz. 14.10-14.55; 15.00-15.45
- Środy: godz. 14.30-15.15; 15.20-16.05
- Piątki: godz. 14.10-14.55; 15.00-15.45

#### Gimnastyka rekreacyjna na pływalni

- Czwartki godz. 15.00-15.30; 15.30-16.00

- Klub Mieszkańców Osiedla WSM Piaski, ul. Broniewskiego 71, tel. (0-22) 633-80-65

#### Gimnastyka rehabilitacyjna

- Środy: godz. 8.00-9.00; 9.00-10.00, piątek 11.00-12.00, 12.00-13.00

#### Gimnastyka rekreacyjna na pływalni

- Wtorki: godz. 15.00-15.30; 15.30-16.00

- Szkoła Podstawowa Nr 53, ul. Rudzka 6, 01-689 Warszawa, tel. (0-22) 833-65-65

#### Gimnastyka rekreacyjna

- Poniedziałki godz. 20.00-21.00
- Środy godz. 20.00-21.00

### ROZKŁAD ZAJĘĆ MŁODZIEŻOWEGO OŚRODKA PIŁKARSKIEGO BIELANY (zajęcia odbywają się na boiskach przy ul. Marymonckiej 42 od 4 września 2006 r.)

	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK
Rocznik 1991 Trener M. Bicz		16.00-18.00	16.00-18.00		16.00-18.00
Rocznik 1992 Trener Oberman		16.30-18.30		16.30-18.30	16.30-18.30
Rocznik 1993 Trener J. Goluch	17.00-19.00		17.00-19.00		17.00-19.00
Rocznik 1994 Trener M. Gnoiński	16.30-18.30		16.30-18.30	16.30-18.30	
Roczniki 1995 Trener M. Bicz	18.00-20.00		18.00-20.00		18.00-20.00
Rocznik 1996 Trener J. Mirowski	16.30-18.30		16.30-18.30		16.30-18.30

Szczegółowe informacje można uzyskać u Mieczysława Bicza - tel. 0-601-083-335 lub Jerzego Golucha tel. 0-601-265-046

Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość dokonywania zmian w programie. Szczegółowych informacji na temat imprez i zajęć organizowanych przez Urząd m. st. Warszawy dla Dzielnicy Bielany można uzyskać w Wydziale Sportu i Rekreacji ul. Lipińska 2 pok. 211 tel. (0-22) 834 60 95.

## Z ławki kibica...

W minionym sezonie PUG Bielany pewnie awansował do Ligi Okręgowej. Duża przewaga punktowa nad pozostałymi rywalami w poprzednim sezonie pozwalała z optymizmem patrzeć na nowy, trudniejszy sezon. Jednakże po sześciu kolejkach w „Okręgówce” podopieczni trenera Marka Jakubowskiego zajmują w tabeli pechowe trzynaste miejsce.

W szóstej kolejce nasz bielański beniaminek przegrał na własnym boisku z Mazurem Radzymin 0 – 4. Po udanym, remisowym rozpoczęciu rundy jesiennej (2 – 2 z Białogłką Warszawa), Pugowicze dwukrotnie odcierali łzy porażki (1 – 2 ze Świttem II Nowy Dwór, 1 – 4 z Sokołem Serock). Upragnione zwycięstwo nad Bugiem Wyszaków (4 – 3) miało przerwać złą passę bielańczyków. I choć nerwowa końcówka drugiej połowy meczu dostarczyła kibicom wielu emocji, a samych piłkarzy przyprawiła o szybsze bicie serc, nikt nie wątpił, że to dopiero początek pięknych zwycięstw. Nawet późniejszy remis z KS Wesolą (3 – 3) nie ostudził zapалу Pugowiczów.

Wprawdzie to dopiero początek sezonu, a „mopsy” znane są z dobrych finiszów, jednakże czy nie należałoby dokładnie przeanalizować przyczyn porażek? Aż siedem drużyn okupujących w tym sezonie ostatnie miejsca w tabeli, będzie zagrożonych spadkiem do niższej ligi...

Anna Popińska

## ODZIEŻ SPORTOWA

NOWA I UŻYWANA  
WYSOKIEJ JAKOŚCI

ZNANE MARKI: ADIDAS, NIKE,  
PUMA, FILA, LEOPARD...

NISKIE CENY

OTWARTE PN - PT 11-19  
SOBOTA 10-14

AL. ZJEDNOCZENIA 48  
50 M OD AWF

## VIII Turniej Siatkówki Piłkowej

Piotr Rząca w parze z Arturem Książkiem (niestowarzyszeni) zwyciężyli w VIII Warszawskim Turnieju Siatkówki Piłkowej Mężczyzn o Puchar Burmistrza Dzielnicy Bielany m. st. Warszawy Macieja Więckiego. Uzyskali oni także tytuł Mistrza Warszawy Amatorów 2006.

szczy 2:0 (15:13, 15:13). Reprezentowali oni TKKF „Piaski” a więc była to walka par z jednego klubu.

Organizator zapewnił efektowną oprawę, oryginalne puchary, wiele nagród, dyplomy oraz pamiątki z Bielany. Turniej prowadzili sędziowie licencjonowani. Obowiązki sędziego głównego pełnił Robert Komornicki. Komentatorem był Paweł Zięba. Edward Anders z Jurkiem Radwańskim zainstalowali własne nagłośnienie z pięknymi i wpadającymi w ucho przyjemnymi melodiami. Patronat medialny objęli nad Turniejem „Mazowiecki Sport Express” i Życie Warszawy.

Wojciech Chiniewicz (10 miejsce w parze z Robertem Nowosadzkiem) podziękował organizatorom za zorganizowany turniej, stworzenie miłej i sprzyjającej rozgrywkom atmosfery i apelował o więcej takich turniejów w Warszawie.

Imprezę wsparli nie tylko dobrym słowem lecz pod różnymi postaciami Dzielnica Bielany m. st. Warszawy, Nextteam-Opel-Chiniewicz (Białogłka), Piekarnia „Grzybki” (Praga Półd.), Akademia Wychowania Fizycznego (Bielany), Profesjonalna Liga Piłki Siatkowej S.A. (Mokotów), Polkomtel S.A. (Mokotów), Erkam (Mokotów), Fitness Land (Bielany) i Lumen (Legionowo).

Bogusław Nader, szef Ogniska TKKF „Piaski” i organizator imprezy



W imprezie przygotowanej i przeprowadzonej przez Ognisko TKKF „Piaski” uczestniczyły 24 pary. Organizatorzy nie przypuszczali, że pod koniec lata może być tak duża frekwencja, a gdyby nie padający pierwszy dzień rano deszcz, to na liście zgłoszeń byłyby 32 pary. Szkoda, że kilka par wystraszyło się padającego deszczu, gdyż po weryfikacji zawodników, przeprowadzeniu losowania i rozpoczęciu turnieju, pogoda poprawiła się.

Turniej odbywał się na terenie boisk plażowych gościnnej Akademii Wychowania Fizycznego w Warszawie.

W ciągu dwóch dni rozegrano blisko 60 spotkań. Trzeba w tym miejscu poinformować, że turniej cieszy się coraz większym zainteresowaniem. Wszyscy uczestnicy grają głównie w halach sportowych, a w lecie na boiskach plażowych dla zdrowia i własnej satysfakcji.

Zwycięska para wygrała w finale z Robertem Kamińskim i Adamem Smoleńskim 2:0 (15:11, 15:13). Po wyczerpującej walce i głównie dzięki młodości.

W I półfinale Rząca i Książek pokonali Mańkowskiego i Bekkera 2:0 (15:11, 15:10), a w II półfinale Kamiński ze Smoleńskim pokonali Pastuszka z Twardowskim 2:1 (17:15, 12:15, 10:8) (ci drudzy stawili wielki opór i przegrali po twardej, wyczerpującej walce). O trzecie miejsce odbyła się walka Pastuszka z Twardowskim i Mańkowskiego z Bekkerem zakończona zwycięstwem tych pierw-

## PRZYCHODNIA

TĘŻYŃSKA 105 W-wa, ul. Prąd Apat 13

tel.: 0 22 424 99 09, 0 22 424 99 10

## STOMATOLOGIA

HELMUT ZAJDEB, PROFITENKA  
CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA  
ORTODONCJA, APARATY STALE I RUCHOME  
KTC, PROFILAKTYKA, WYBIELANIE ZĘBÓW  
KAMERA WEWNĄTRZYSTNA

## LEKARZE SPECJALIŚCI

INTERMEDIA (WIZYTY DOMOWE), NEUROLOG,  
PULMONOLOG, ONKOLOG, LARYNGOLOG,  
DENTYSTYKA, PSYCHOLOG, NEUROFIZJOLOG,  
ORTODONCJA, CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

Radniała na prawo jazdy kat. A i B

Zapraszamy: pon.-pt. 9:00-20:00 tel. 948-1400

## KORTY TENISOWE

„Chomiczówka”

ul. Esej 61 (od Bogusławskiego), tel. 0 501 120 112

- Grasz niezależnie od pogody
  - 2 korty odkryte, 2 korty zakryte.
- Szkółka dla dzieci, szkolenie, trenerzy.

ATRAKCYJNE CENY



Wydawca „Naszych Bielany”: Urząd Dzielnicy Bielany, ul. Przybyszewskiego 70/72, 01-824 Warszawa

Redakcja: ul. Przybyszewskiego 70/72, p. 210, tel./fax (022) 639 85 18, e-mail: gazeta@bielany.waw.pl

Redaktor naczelny: Tadeusz Olechowski

Redaktorzy: Katarzyna Białczyk i Maciej Podczaski

Korekta: Barbara Kołodziej-Piotrzuk

Ogłoszenia przyjmowane są w redakcji. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności. Redakcja zastrzega sobie prawo do zmiany tytułów, śródtytułów oraz skracania nie zamówionych tekstów.